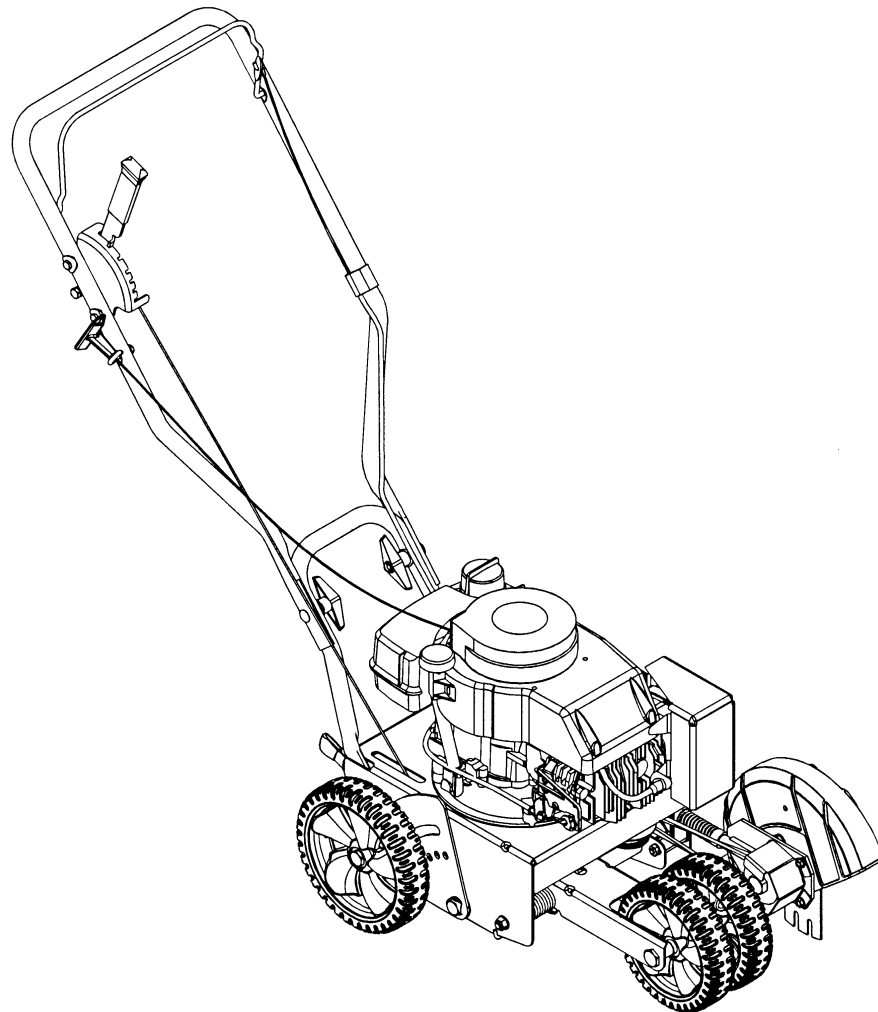
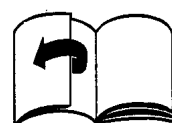


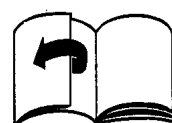
Cub Cadet

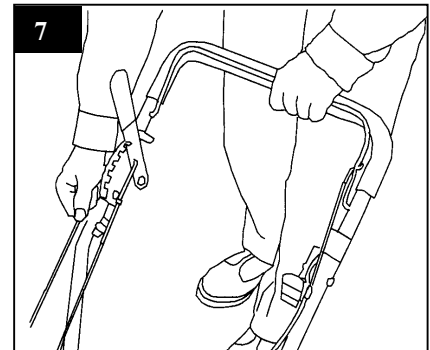
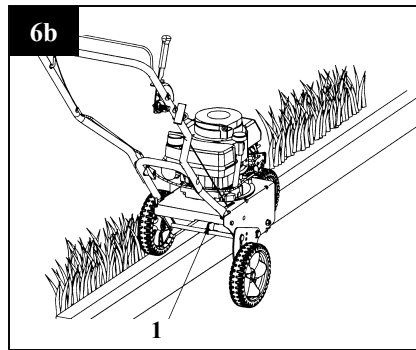
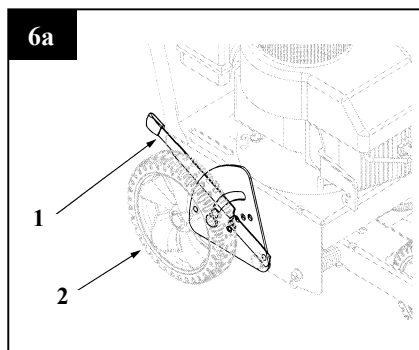
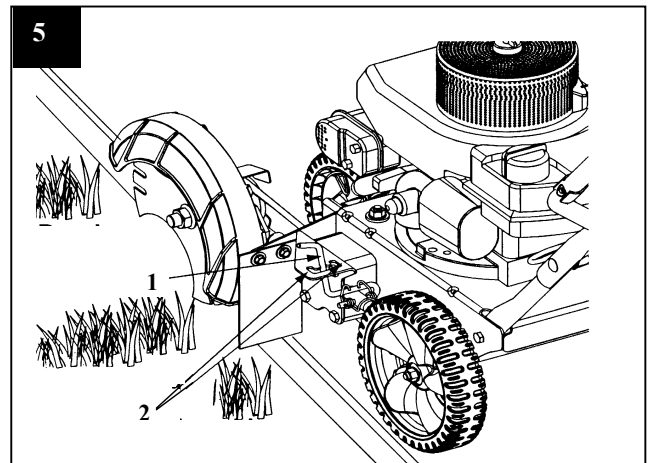
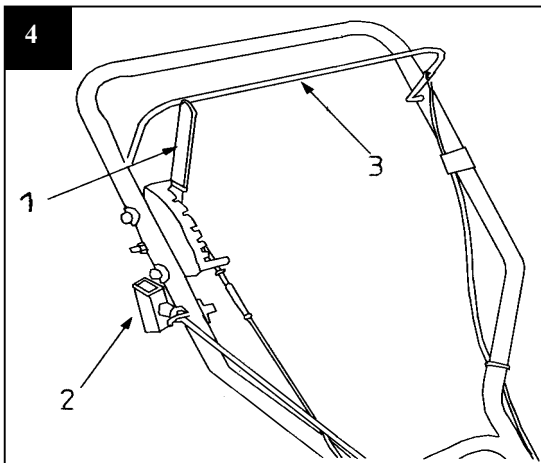
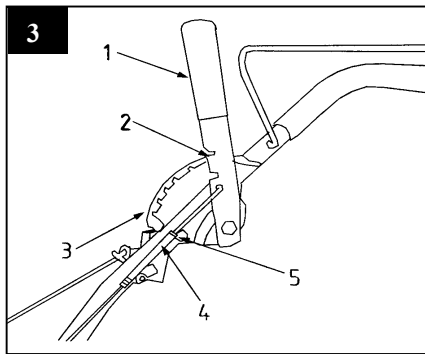
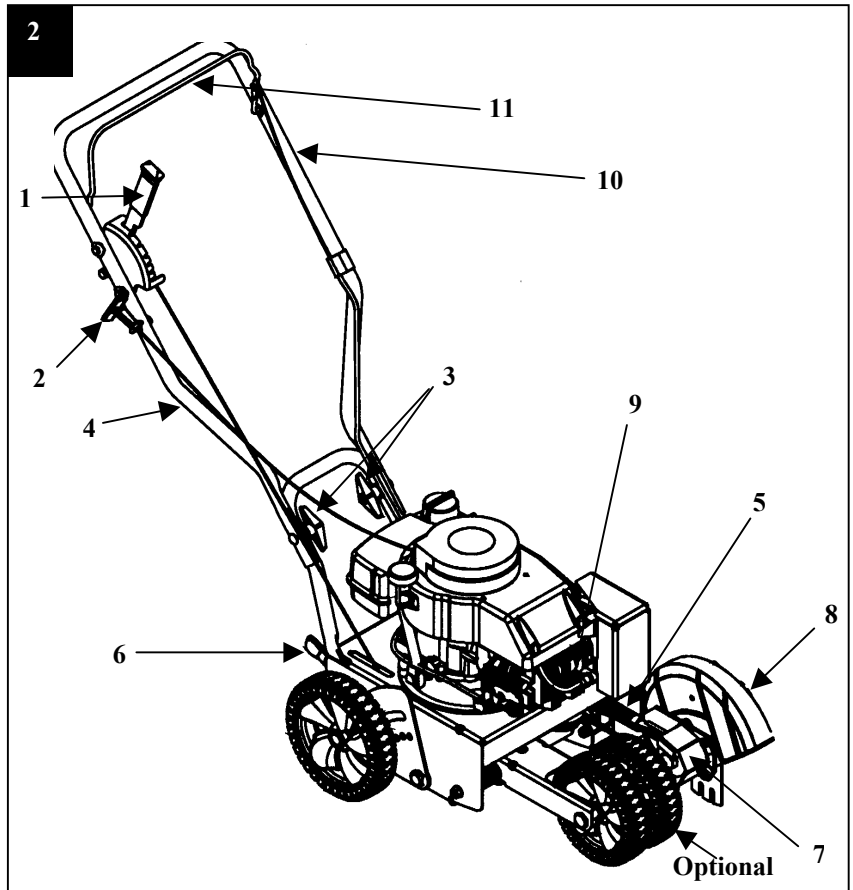
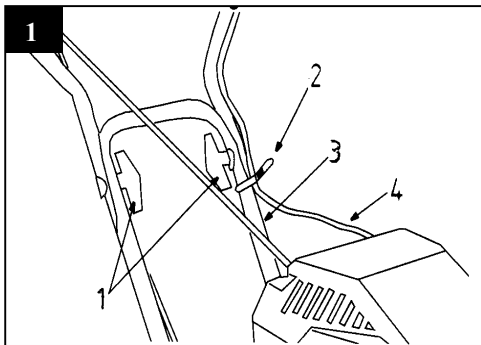


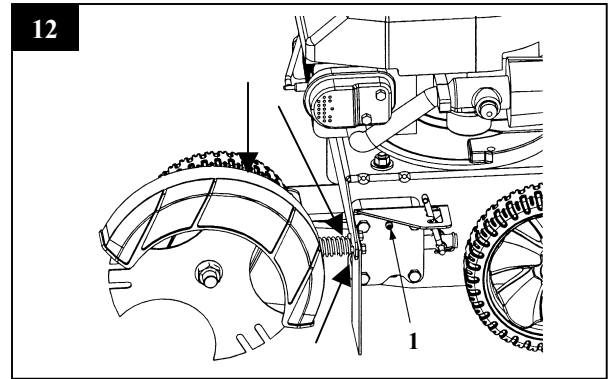
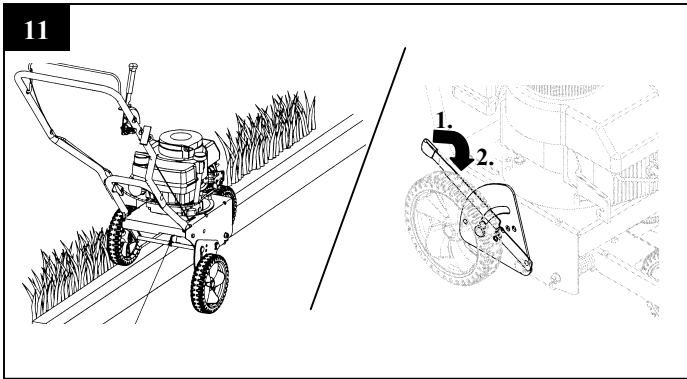
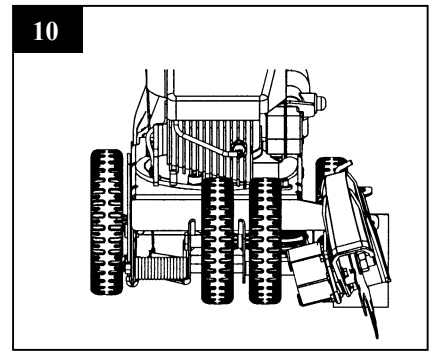
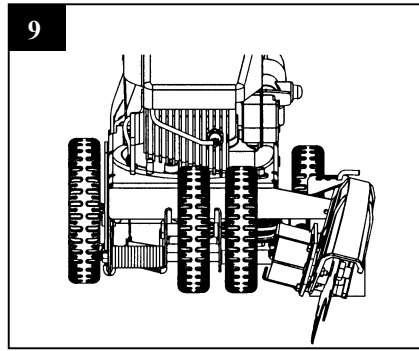
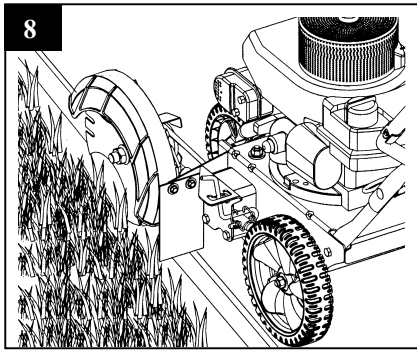
769-16833A

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

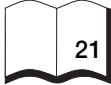
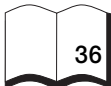
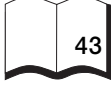
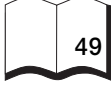
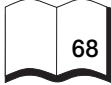










English (Original operating instructions)	→	 1
Français (Notice d'instructions d'origine)	→	 7
Deutsch (Originalbetriebsanleitung)	→	 14
Nederlands (Originele gebruiksaanwijzing)	→	 21
Italiano (Istruzioni per l'uso originali)	→	 28
Español (Instrucciones de funcionamiento originales)	→	 36
Svenska (Originalbruksanvisning)	→	 43
Dansk (Originale driftsvejledning)	→	 49
Norsk (Originale driftsanvisningen)	→	 55
Suomi (Alkuperäinen käyttöohjekirja)	→	 61
Português (Instruções de serviço originais)	→	 68
Česky (Originální návod k obsluze)	→	 75

Information on the identification plate

This information is very important for identification purposes when ordering replacement parts and for your service dealer.

You will find the identification plate near the engine.

Enter all the information shown on the identification plate of your unit in the space provided below.

Proper disposal for the sake of our environment



Danger

Environmental hazard due to engine oil.

Dispose of used engine oil at a used oil collecting point or hand it over to an approved disposal company.

Avoid endangering small animals

It is your responsibility to protect hedgehogs and other small animals. Make sure that there are no small animals on the area to be mown before you start.

For your safety

Correct use of the unit.

This unit is approved to be used:

- As an edger in a residential or recreational environment,
- According to the descriptions and safety instructions specified in this operating manual.

Any further use of the unit is not permitted. The operator is liable

for any damage suffered by other people or their property.

Any modifications to the unit carried out by the operator exclude the liability of the manufacturer for resulting damage or injury.

General safety instructions

Before attempting to operate the unit, read and follow carefully the instructions in this manual.

Familiarize other operators with the operating instructions.

The unit must not be used unless it conforms to the technical standards prescribed by the manufacturer.

Keep this manual in a safe place for future and regular reference.

If the unit changes hands, make sure the new owner is given the operating manual.

Children

Tragic accidents can happen if you do not pay attention to the presence of children. Children often feel attracted by motor-driven machines. You must never assume that children will remain standing in the place where you saw them last.

The unit must never be operated by children.

Before operating the unit

Do not operate the machine under the influence of intoxicants such as, for example, alcohol, narcotics or medicine.

The unit must not be operated by any person under the age of 16. Before starting work, familiarize yourself with all equipment, controls and associated functions.

Only store fuel in approved containers and never store fuel near sources of ignition (e.g. gas hot water heater or furnace).

Replace exhaust, fuel tank and tank lid, if damaged.

Replacement parts must meet the manufacturer's requirements. Only use original replacement parts or replacement parts approved by the manufacturer. Repairs are only to be carried out by an authorized service dealer.

While the unit is in use

Make sure that there are no other people, especially children, or animals anywhere near the operating area of the unit. Never leave the unit unattended with engine running.

Operate the unit at normal walking speed. While working with the unit always wear:

protective goggles
work shoes close-fitting clothes which can't become entangled in the unit. Always wear close-fitting gloves without hanging shafts or laces.

To avoid risk of fire, keep the engine and exhaust free of grass, leaves or leaking fuel and oil. The area to be mown should be made completely free of stones, toys, wires etc., which could be caught up in the cutting blades and thrown out.

Overlooked objects could unintentionally be flung out in any direction and injure you and other people nearby.

Never run the engine in closed rooms; danger of poisoning !

Never allow your hands, feet, face or clothes to get anywhere near the cutting blades or other rotating parts of the unit. Only operate the unit in daylight or with adequate artificial lighting. Turn off the engine when the unit is not in use.

Never use the unit on slippery, wet, loose or frozen ground. To prevent accidents, it is essential that the unit should be standing securely. If the unit tips over or

the operator slips over, accidents can happen.

Ensure that all the safety devices are in full working order and correctly attached to the unit at all times. Do not make any unauthorized adjustments to the safety devices. The unit must not be used unless it conforms to the technical standards prescribed by the manufacturer.

Avoid open fire, sparks and do not smoke.

Before working on the unit:

Protect yourself from injury.

Before working on the unit:

- Stop the engine
- Wait until all moving parts have come to a complete standstill
- Remove wire from spark plug to avoid accidental starting

Transporting the unit

Never transport the unit with engine running.

After operating the unit

Do not get off the unit until you have turned the engine off

Safety devices

For the protection of the operator the unit is equipped with safety devices which must always be in full working order.

You should never make any unauthorized adjustments to the safety devices or bypass them. Safety devices:

Safety bar

The safety bar is designed to protect the operator by bringing the engine and the cutting blades to an immediate standstill in the case of an emergency. Do not ever try to bypass this function.

Blade cover

The blade cover is designed to protect you against injury. The unit is only to be operated with the cover in place.

Symbols on the unit

Stickers with various symbols are attached to the unit. They have the following specific meanings:



Warning!
Read the operating manual prior to installation and start-up.



Caution! Bystanders
Keep third parties out of the danger area.



Warning!
Rotating blades
Risk of injury posed by rotating blades or parts. Keep hands and feet away from the blade.



Caution!
Wear safety goggles.



Warning!
Rotating blades
The unit is only to be operated with the blade-cover in place.

Ensure that the symbols on the unit are legible at all times.

Symbols in this manual

The following symbols are used in this manual:

Warning / Danger

The symbol is intended to point out hazards related to the activity described, which could endanger the personal safety of the operator or others and cause damage to property.

References to positions

To determine positions (e.g. left, right) stand behind the handle in the operating position.

Assembly

Always remove wire from spark plug to avoid accidental starting

 **Danger**
This unit is shipped without gasoline or oil in the engine. See engine manual.

Attaching the handle

Figure 1

1. Wing nuts
2. Rope guide
3. Lower handle
4. Bowden cable

Raise the upper handle until it snaps into place. Tighten the wing nuts (1). Do not crimp the starter rope nor the Bowden cable.

Attaching the starter rope

The rope guide is already attached to the right side of the upper handle (optional) of your unit. See Figure 2.

1. Push the safety bar (11) and pull the starter rope out of the engine.
2. Slip the rope through the rope guide. Tighten the wing nut holding the rope guide.

Adjusting the blade depth control

Figure 3:

1. Depth control lever
2. Start position
3. Lowest edging position
4. Hex lock nut (optional)
5. Control cable

General view of the unit

Figure 2:

1. Blade depth control
2. Starter rope
3. Wing nuts
4. Lower handle
5. Tilt blade control lever (optional)
6. Curb wheel control lever (optional)
7. Belt guard
8. Blade cover
9. Spark plug connector
10. Upper handle
11. Safety bar

Controls

Throttle control lever (optional)

The throttle control lever is located on the engine. It regulates the engine speed and stops the engine. (See engine manual).

Safety bar

Figure 4

The safety bar (3) must be depressed against the upper handle in order to operate the unit. Release the safety bar to stop the engine and the blade.

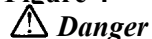
Recoil starter

Figure 4

Stand behind the unit and pull the recoil starter (2) to start the unit

Blade depth control

Figure 4



Do not under any circumstances attempt to defeat the function of the blade depth control. Use unit only with properly adjusted control. (see section Adjusting the blade depth control)

The function of the blade depth control (1) is to control the depth of the cut. To lower the blade to the cutting position, move the handle lever to the left and move it forward to select the cutting

depth. The further forward the control lever is moved, the deeper or lower the cut.

Figure 4:

1. Blade depth control lever
2. Recoil starter
3. Safety bar

Primer

The primer is used to pump gas into the carburetor. Use it to start a cold engine. (See engine manual)

Blade tilt control (optional)

Figure 5

1. Blade tilt control lever
2. Notches



Danger
Never make any adjustments while engine is running

The cutting blade can be adjusted to 3 positions. From beveling to edging to trenching.

Adjusting the curb wheel control (optional)

Figure 6a/b

1. curb wheel control handle
2. normal operation position
- 3.

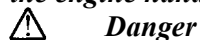


Danger
Never make any adjustments while engine is running

The right rear wheel can be adjusted to edge along a curb.

Operation

Also follow the instructions in the engine handbook.



Danger
People, particularly children, or animals must be kept away from the mower during operation. They can be injured by stones or similar objects being thrown out. Children must never be allowed to operate the mower.

Falling over

- Push the lawn mower along at no faster than walking pace.

- Take particular care when mowing backwards and pulling the lawn mower towards you.
- When cutting grass on a steep slope, the lawn mower could tip over and cause an injury. Always cut at right angles to the slope. Take particular care when changing the direction of travel.
- Injury hazards occur when mowing around the fringes. It can be dangerous to mow at the lawn edges and in the vicinity of hedges or steep banks. Always maintain a safe distance from such hazards.
- When cutting wet grass, the lawn mower can slip due to reduced traction and cause you to fall over. Only cut grass when it is dry.
- Only operate the lawn mower during daylight

Injuries

- Stop engine before moving the unit across surfaces such as paths or drives.
- Inspect the area to be mown and remove all objects that could be picked up by the unit and thrown out.
- Do not make any adjustments to the unit while the engine is running. For safety purposes disconnect the spark plug wire.

Danger of suffocation through carbon monoxide

Only run the engine in well- aired rooms and outdoors.

Danger of explosion and fire.

Fuel and gasoline vapours are highly explosive and fuel is extremely flammable.

Always add fuel before starting the engine. Do not remove the fuel cap and expose the fuel tank while the engine is running or hot. Stop the engine and allow it to cool before refueling. Avoid

open fire and sparks and do not smoke. Always refuel the machine outdoors.

Do not start the engine if fuel has been spilled. Remove the unit from the area with spilled fuel and wait until the fuel vapours have evaporated.

To avoid fire hazard keep the following parts of the machine free of grass or oil: engine, exhaust pipe, fuel tank.

Danger

Danger of injury through faulty machine

Only operate the unit in perfect working order. Visually inspect the unit before each operation. It is particularly important to check that the safety devices, the cutting blades with their holders, the controls and all nuts & bolts are undamaged and securely fitted.

Replace damaged parts before operation.

Warning

Lack of engine oil can cause possible damage to the engine. The unit is shipped without engine oil and fuel. Fill up with engine oil and fuel before putting the unit into operation for the first time (see engine manual).

Warning

Do not lower the cutting blade over concrete, asphalt surfaces or rocks. This could cause injury or damage to property.

Before each operation

- Check engine oil level
- Check fuel level, refuel if necessary (see engine manual)
- Check that unit is in perfect working order

Starting the engine

Figure 7

Warning

- To avoid injury, only start the engine when standing behind the unit.
- Keep feet away from the cutting deck.
- Do not ever put hands, feet or other parts of the body on or under rotating parts.
- Do not lift or carry the unit with the engine running.

To prevent an accidental starting of the engine, stop engine and disconnect the spark plug wire:

- Before you inspect the unit, clean and make adjustments to it or before you carry out any other work on the unit.
- When you hit an object. Check the unit for damages and carry out any necessary repairs before you continue operating the unit.
- If the unit starts to vibrate in an unusual way. Inspect the unit immediately.

Before starting the engine, move the blade depth control handle back to the start position.

- Set the throttle lever in the FAST position (rabbit)
- When starting a cold engine, push the primer bulb in two or three times. Wait two to three seconds between each push. In cold weather (below 50 degrees F/19 degrees C) push five times.(see engine manual)
- Standing behind the unit, depress the safety bar and hold it
- Grasp starter handle and pull rope out slowly until it gets harder to pull, then pull rope with a rapid full arm stroke. Let the rope rewind slowly and do not let it shoot back.

Stopping the engine

- Release the safety bar
- Move throttle control lever (optional) to the SLOW position (turtle).
- Disconnect spark plug wire (after end of work).

Operating the Unit

Adjusting the cutting blades (optional)

Figure 8, 9, 10

- Set the adjustment lever (see figure 5) in the middle notch to edge vertically (figure 8)
- Set the adjustment lever (see figure 5) in the 1.or 3. notch (top) for beveling (figure 9/10).

Edging along curb (optional)

Figure 11

To edge along a curb, lower the right rear wheel by moving the height adjustment lever toward the rear of the unit.

When edging the grass along a curb, the unit will ride on the two rear wheels and the wheel at the front.

Maintenance

Cleaning, maintenance, installation, removal, adjustments and storage

Danger

Danger of injury due to accidental starting of the engine.

Protect yourself against injury. Before carrying out any work on this unit:

- Stop the engine
- Wait until all moving parts have come to a complete standstill
- Disconnect the spark plug wire from the engine to prevent an accidental starting of the engine
- Wait until the engine and all other hot parts have cooled down

Cleaning

Warning

Danger of damage to unit.

Do not use a steam jet to clean the unit.

- Clean unit if possible after each use.
- Place the unit on hard level ground and make sure it cannot roll away.

Danger of injury

Wear protective gloves.

Warning

Possible danger of damage to engine.

Do not tip the unit at an angle of more than 30 degrees. Fuel can flow into the combustion chamber and cause damage to the engine. Clean unit with a scrubbing brush, hand brush or rag. Remove grass debris from under the belt guard.

Lubricating

Wheels

Lubricate wheels, axle bolts and bearings at least once a season with light oil or engine oil.

Pivot points

Lubricate the pivot points on the blade handle, Bowden cable and the cutting adjustment lever with light oil at least once a season

Shaft

Figure 12

Lubricate the bearings and the spring with light oil frequently during the season.

1. Lube fitting ((optional)

Lubricate all other moving parts with engine oil.

Information

Please contact your local service dealer for replacement of the cutting blade or assembly of the trenching accessory (optional).

Maintenance of the engine

Refer to the engine manual for appropriate instructions.

Storage

Warning

Danger of explosion and fire

If the fuel tank still contains fuel (gasoline), never store the unit in rooms in which the fuel vapors could come into contact with fire or sparks.

Warning

Risk of damage to unit

Only store the unit in an area which is clean and dry. Protect the unit when it is to be stored for longer periods of time, e.g. winter, but in all cases against rust.

E.g. at the end of the season, or if the unit is not to be used for longer than a month:

- Clean the unit.
- Wipe over all metal surfaces with an oil-impregnated cloth (non-resinous oil) or spray a fine coat of oil onto them, to protect them from corrosion.
- Follow the instructions in the engine manual for storing the engine.

Warranty

The warrantee conditions that apply in each country are published by either our company or the importer of our products. Faults will be repaired free of charge within the framework of the guarantee, provided that they have been caused by a material defect or manufacturing error. In the event of a guarantee claim, please contact your dealer or our nearest branch office.

Information on engine

The engine manufacturer is responsible for all engine-related issues with regards to performance, power rating, specifications, warranty and service. Please refer to the engine manufacturer's

Owner's/Operator's Manual packed separately with your unit for more information.

What to do in the case of difficulties with the unit

Danger

Risk of injury due to accidental starting of the engine.

Protect yourself from injury.

Before working on the unit:

- Stop the engine

- Wait until all moving parts have come to a complete stop
- Remove spark plug wire to prevent accidental starting

Problems that arise with the operation of the unit often result from simple causes, which you should be aware of and partly be

able to resolve yourself. If there is any doubt, your dealer will be pleased to provide further assistance.

For repairs, see your authorized service dealer.

Problem	Possible cause(s)	Corrective Action
Engine fails to start	Empty fuel tank or stale fuel.	Fill tank with clean, fresh fuel.
	Throttle control lever in wrong position	Move throttle control lever to RABBIT / or CHOKE position (use primer)
	Spark plug wire disconnected.	Connect wire to spark plug.
	Faulty spark plug.	Clean, adjust gap or replace
Loss of power, operation erratic	Unit running on CHOKE	Move CHOKE back
	Spark plug wire loose	Connect and tighten spark plug wire.
	Stale fuel	Fill tank with clean, fresh gasoline
	Vent in gas cap plugged	Clear vent
	Water or dirt in fuel system.	Drain fuel tank, refuel. (See engine manual)
	Air filter dirty.	Clean air filter. (See engine manual)
	Carburetor not adjusted.	Have carburetor adjusted
Excessive vibration	Spindle bent	Have spindle replaced
	Ball bearings worn out	Have ball bearings replaced
	Engine attachment loose	Have engine fixed securely
Belt slips	Belt worn or stretched	Adjust or have belt replaced

Indications sur la plaque signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange de l'appareil et pour le service après vente. Vous trouverez la plaque signalétique à proximité du moteur.

Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Respect de l'environnement et dépollution



Attention

L'huile de moteur peut polluer l'environnement.

Veuillez donner l'huile usagée récupérée pendant une vidange à un endroit de collecte ou à une entreprise de dépollution.

Les dangers pour la petite faune

Les hérissons et autres petits animaux sont dépendants de votre protection. Avant de tondre la pelouse vérifiez qu'il n'y a pas de petits animaux sur le chemin de l'appareil.

Pour votre sécurité

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est destiné à être utilisé :

- en tant que coupe bordure du jardin de maison et de loisir,
- conformément aux descriptions et instructions de sécurité données dans la présente notice.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme.

L'utilisateur sera tenu pour responsable des dommages causés à un tiers et à son bien. Toute modification volontaire de la machine exclue toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

Lisez, avant la première utilisation de l'appareil, attentivement et en entier le manuel et agissez en fonction. Informez les autres utilisateurs de l'utilisation conforme de l'appareil. N'utilisez l'appareil que dans l'état technique imposé et livré par le fabricant.

Conservez soigneusement ce manuel et gardez le prêt à l'emploi pour chaque utilisation. Veuillez joindre le manuel à l'appareil lors d'un changement de propriétaire.

Enfants

Des accidents tragiques peuvent arriver si vous ne prêtez pas attention à la présence d'enfants. Les enfants se sentent souvent attirés par la présence de machines entraînées par un moteur. Il ne faut jamais partir du principe que les enfants resteront à l'endroit où ils ont été vus en dernier. Ne permettez jamais l'utilisation de cet appareil par des enfants.

Avant de travailler avec l'appareil

Les personnes qui utilisent l'appareil ne doivent pas être sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues. L'utilisation de l'appareil est interdite aux adolescents de moins de seize ans.

Avant de commencer le travail familiarisez vous avec les organes de l'appareil et leurs fonctions. Stockez le carburant uniquement dans des récipients conformes, et jamais à proximité de sources de chaleur (par exemple fours ou réservoirs d'eau chaude)

Remplacez l'échappement, le réservoir ou le bouchon de réservoir si ils sont endommagés. Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences du constructeur. Pour cette raison n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant. Les réparations doivent être exclusivement exécutées par un atelier spécialisé

Pendant l'utilisation

Assurez vous constamment qu'il n'y ait aucune personne, en particulier des enfants ou des animaux, présents sur la surface de travail.

Ne jamais laisser l'appareil avec le moteur en marche, sans surveillance.

Conduisez l'appareil au pas.

Pendant le travail avec l'appareil il faut toujours porter :

- des lunettes de protection,
- des chaussures de sécurité,
- des vêtements moulants, qui ne puissent pas être entraînés par l'appareil.

Portez des gants moulants sans fils ou lanières pendantes.

Pour éviter les risques d'incendies veuillez maintenir le moteur et l'échappement libres d'herbe, de feuilles, de carburant ou d'huile.

La surface ou le matériau à travailler doivent être dégagés de pierres, jouets, câbles etc., qui pourraient être éjectés par la machine. Les objets que vous n'auriez pas vu pourraient être éjectés dans n'importe quelle direction et blesser l'utilisateur ou des personnes alentour.

Ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ;
 Risque d'empoisonnement !
 N'amenez jamais vos mains, vos pieds, votre visage ou vos habits à proximité de la lame ou des pièces en rotation de l'appareil.
 Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
 Eteignez l'appareil si vous ne vous en servez pas.

N'utilisez pas l'appareil sur une surface meuble, mouillée, instable ou gelée. L'appareil doit avoir une assise stable pour éviter les accidents.

Il y a un risque d'accident si l'appareil se renverse ou si l'utilisateur glisse.

Tous les dispositifs de sécurité doivent toujours être complets et en parfait état à leurs emplacements sur l'appareil.

Il est interdit de modifier ou de contourner les fonctions des dispositifs de sécurité.

N'utilisez l'appareil uniquement dans l'état technique de livraison et prescrit par le fabricant.

Tenir hors de portée des flammes, évitez l'apparition d'étincelles, et ne fumez pas.

Avant tout travail sur l'appareil
 Protégez-vous des blessures éventuelles. Avant tout travail sur cet appareil

- éteindre le moteur,
- sortez la clef de contact,
- attendre l'immobilisation complète de toutes les pièces en mouvement,
- retirez la cosse de bougie du moteur, pour éviter un démarrage accidentel du moteur.

Pour le transport

Transportez l'appareil uniquement avec le moteur éteint.

Après le travail avec l'appareil

Ne quittez jamais l'appareil sans avoir éteint le moteur.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité sont destinés à votre protection, et doivent toujours être en fonction. Il est interdit de modifier ou de contourner les fonctions des dispositifs de sécurité.

Les dispositifs de sécurité sont :

L'étrier de sécurité

L'étrier de sécurité sert à votre sécurité pour stopper de suite moteur et lames en cas d'urgence. Il est interdit d'essayer de contourner sa fonction.

Cache de protection du dispositif de coupe

Le cache de protection vous protège des blessures.

L'utilisation de l'appareil n'est autorisée qu'avec ce cache.

Les symboles sur l'appareil

Sur l'appareil vous trouverez divers symboles sous forme d'autocollants. Voici leur signification :



Avertissement !

Lisez les instructions avant le montage et la mise en service !



Prudence !

Personnes présentes
 Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse.



Avertissement !

Lames rotatives
 Risque de blessures pouvant être occasionnées par des lames ou pièces rotatives.

N'approchez jamais ni les mains ni les pieds des pièces en rotation.



Prudence !

Portez des lunettes de protection.



Avertissement !

Lames rotatives
 L'utilisation de l'appareil n'est autorisée qu'avec le cache de protection du dispositif de coupe.

Veuillez maintenir ces symboles dans un état de lisibilité correcte

Symboles de ce manuel

Dans ce manuel les symboles suivants sont utilisés :

Danger/Attention

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites qui posent des dangers pour les personnes ou le matériel.

Les indications de position

Les indications de position sur l'appareil (par ex. droite, gauche) dont données à partir de la traverse de guidage et vue dans le sens de marche de l'appareil.

Montage

Retirez la cosse de la bougie du moteur, pour exclure un démarrage accidentel du moteur.

Attention

L'appareil est livré sans essence et huile dans le moteur.
 Voir manuel moteur.

Montage de la traverse

Image 1

1. Ecrou à oreilles
2. Rilsan
3. Traverse inférieure
4. Câble Bowden

Soulevez la partie supérieure de la traverse, jusqu'à l'enclenchement. Serrez les écrous à oreilles(1). Faites attention de ne coincer ni la corde de démarrage ni le câble sous gaine

Montage de la corde de démarrage

Le guide pour câble est déjà installé sur le côté droit de la poignée à étrier supérieur de l'appareil (option). Voir image 2

1. Poussez l'étrier de sécurité (11) et simultanément, tirez doucement sur le câble de démarrage.
2. Passez la corde à travers le guide pour câble. Serrez l'écrou servant à la fixation du guide pour câble.

Réglage de la commande de la hauteur des lames de coupe image 3

1. Levier de réglage
2. Position de départ
3. Position de coupe la plus basse
4. Ecrou à six pans (option)
5. tirette de commande

Vue d'ensemble de l'appareil

Image 2

1. Réglage de la hauteur de la lame de coupe
2. corde de démarrage
3. Ecrous à oreilles
4. Traverse inférieure
5. Levier de réglage et l'inclinaison de la lame (option)

6. Levier de réglage pour la roue de contact avec la bordure (option)
7. Protection pour la courroie
8. Cache pour les lames de coupe
9. Cosse de bougie
10. Traverse supérieure
11. Etrier de sécurité

Eléments de commande

Manette des gaz (option)

La manette des gaz se trouve au niveau du moteur et est utilisé pour la régulation des tours moteur et pour stopper le moteur. (voir manuel moteur)

Etrier de sécurité

Image 4

Pour utiliser l'appareil, vous devez pousser l'étrier (3) contre la traverse supérieure. Pour arrêter le moteur et les lames, relâchez l'étrier.

Corde de démarrage

Image 4

Pour mettre le moteur en route, placez-vous derrière l'appareil et tirez sur la corde de démarrage (2).

Réglage de la hauteur des lames de coupe

Image 4

⚠ Attention

N'essayez en aucun cas de mettre le levier de commande hors fonction. Vous êtes uniquement autorisés à utiliser l'appareil si la tirette de commande est réglée correctement (voir réglage de la commande de la hauteur des lames de coupe).

Le levier d'utilisation(1) sert au réglage de la profondeur de coupe. Pour abaisser la lame, poussez le levier vers la gauche et déplacez le vers l'avant pour régler la hauteur de coupe. Plus le

levier est poussé vers l'avant, plus la coupe est basse et courte.

Image 4

1. Levier de réglage de la hauteur des lames coupe
2. Corde de démarrage
3. Etrier de sécurité

Primer

Le Primer injecte du carburant dans le carburateur. Utilisez le Primer pour démarrer le moteur à froid (voir manuel moteur)

Réglage de l'inclinaison de la lames de coupe (option)

Image 5

1. Levier de réglage
2. Crans de réglage

⚠ Attention

Ne procédez jamais à des réglages avec le moteur allumé

La lame de coupe a 3 possibilités de réglage. De la coupe inclinée en passant par la coupe normale jusqu'au traçage de sillons.

Réglage de la roue de contact avec la bordure (option)

Image 6a/b

1. Levier de réglage
2. Position de travail normal

⚠ Attention

Ne procédez jamais à des réglages quand le moteur est allumé

La roue arrière droite peut être réglée de façon à pouvoir couper le long d'une bordure.

Utilisation

Veuillez respecter également les consignes figurant dans le manuel du moteur.

⚠ Attention

Des personnes, enfants ou animaux ne doivent jamais se trouver à proximité de l'appareil durant le travail. Ils risqueraient d'être blessés par des pierres ou

objets divers éjectés. L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants.

Chutes

- Menez l'appareil uniquement au pas
- Soyez particulièrement prudents lorsque vous travaillez à reculons en tirant l'appareil vers vous.
- Lors du travail sur une surface en pente, l'appareil peut basculer, et vous pouvez vous blesser. Conduisez l'appareil perpendiculairement à la pente. Soyez particulièrement prudent en changeant de direction de conduite.
- Il y a danger de blessures lors du travail en zone limite. Le travail près de bordures, de haies ou de fortes pentes est dangereux. Gardez une distance de sécurité.
- Lors du travail sur de l'herbe humide, l'appareil peut glisser par manque d'adhérence, et vous pouvez chuter. Travaillez uniquement si le sol est sec.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour

Blessure

- Avant de mener l'appareil au dessus de surfaces comme par.ex. trottoirs ou sorties de cour, éteignez le moteur au préalable.
- Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil doit être utilisé, et n'levez tous les objets pouvant être happés et éjectés.
- Ne procédez à aucun travail de réglage si le moteur est en marche. Pour votre sécurité, retirez la cosse de bougie.

Danger d'asphyxie par monoxide de carbone.

Laissez le moteur tourner uniquement dans une pièce bien aérée ou à l'extérieur.

Danger d'explosion et d'incendie.

Les vapeurs de carburant/d'essence sont explosives et le carburant est hautement inflammable. Faites le plein avant de démarrer le moteur Gardez le réservoir à carburant fermé si le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Ne rajoutez du carburant uniquement si le moteur est arrêté et refroidit. Evitez le feu à nu, l'apparition d'étincelles, et ne fumez pas. Ne rajoutez du carburant qu'à l'air libre. Ne démarrez pas le moteur si du carburant a débordé. Enlevez l'appareil de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient volatilisées. Pour éviter les risques d'incendies veuillez maintenir le moteur l'échappement et le réservoir libres d'herbe ou d'huile.

⚠ Attention: Danger Risque de blessures par un appareil défectueux.

N'utilisez l'appareil uniquement en parfait état. Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation.

Vérifiez particulièrement si les dispositifs de sécurité, outils de coupe avec support, éléments de commande et les liaisons vissées sont en bon état et solidement fixés.

Remplacez les pièces défectueuses avant l'utilisation

⚠ Attention

Possibilité de dommage moteur par manque d'huile. L'appareil est livré sans huile moteur ni carburant. Avant la première utilisation mettre de l'huile et du carburant (voir manuel moteur).

⚠ Attention:

N'abaissez pas la lame de coupe au dessus de béton, d'asphalte ou de roche. Il pourrait en résulter

des blessures ou bien dommages de propriété.

Avant chaque démarrage

- Contrôlez le niveau d'huile
- Contrôlez le contenu du réservoir, et rajoutez du carburant le cas échéant (voir manuel moteur)
- Vérifiez si l'appareil est en parfait état.

Démarrer le moteur

Image 7

⚠ Attention:

- Pour vous protéger des blessures, ne démarrez le moteur uniquement lorsque vous vous trouvez derrière l'appareil.
- Maintenez les pieds hors de portée des lames du dispositif de coupe
- En placez jamais mains pieds ou autres parties du corps sur ou sous les pièces tournantes.
- Ne soulevez ni ne portez l'appareil si le moteur est allumé.

Pour éviter tout démarrage accidentel du moteur, arrêtez le moteur et retirez la cosse des bougies de la bougie,

- avant de contrôler, nettoyer, régler ou d'effectuer d'autres travaux sur l'appareil,
- lorsque un corps étranger a été touché. Voyez si l'appareil a subi des dommages et effectuez les réparations nécessaires, avant de vouloir continuer le travail avec l'appareil,
- si l'appareil se met à vibrer de façon anormale, vérifiez immédiatement son état.

Avant de démarrer le moteur, placez toujours la hauteur de coupe en position de départ.

- Poussez la manette des gaz (option) en position RAPIDE (lapin)
- Lors d'un démarrage à froid poussez le Primer deux ou trois fois avec un intervalle de 2-3 secondes. S'il fait froid (températures sous 50° F / 19°C) actionnez le Primer cinq fois.
(voir manuel moteur)
- placez vous derrière l'appareil et appuyez l'étrier de sécurité et maintenez celui-ci.
- Tirez lentement la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, et alors tirez rapidement et avec force jusqu'au bout. Ne pas lâcher la corde de démarrage mais la ramener doucement à sa position de départ.

Arrêter le moteur

- Lâchez l'étrier de sécurité.
- Mettez la manette des gaz (option) en position „Lent“ (tortue).
- Retirez la cosse de bougies de la bougie (une fois le travail terminé).

Travailler avec l'appareil

Réglage des lames de coupe (option)

Images 8,9 et 10

- Placez le levier de réglage (voir image 5) dans le cran moyen pour couper à la verticale. (Image 8)
- Placez le levier de réglage dans le 1. ou 2. cran (voir image 5) (en haut) pour une coupe inclinée. (image 9/10)

Travailler le long d'une bordure (option)

Image 11

Pour pouvoir travailler le long d'une bordure, abaissez la roue arrière en tirant le levier de réglage de la hauteur vers l'arrière.

Entretien

Nettoyer, entretenir, monter, démonter, régler et remiser.

Danger

Risque de blessures par démarrage accidentel du moteur.

Protégez-vous des blessures.

Avant tout travail sur cet appareil

- arrêter le moteur,
- attendre que toutes les parties mobiles soient à l'arrêt,
- retirer la cosse de bougie au moteur pour empêcher un démarrage accidentel.
- laisser refroidir le moteur et toutes les pièces échauffée.

Nettoyage

Attention

Risque de détérioration de l'appareil.

Ne nettoyez pas l'appareil avec un système à haute pression.

- Si possible, nettoyer directement après chaque utilisation.
- Poser l'appareil sur un sol plat et ferme et mettre des cales pour empêcher l'appareil de rouler.

Risque de blessure

Portez des gants de travail.

Attention

Risque d'endommagement du moteur

N'inclinez pas l'appareil de plus de 30°, du carburant pourrait couler dans la chambre de combustion et provoquer un endommagement du moteur. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une grosse d'une balayette, ou d'un chiffon. Nettoyez aussi les restes de gazon sous les caches de protection pour courroie.

Huiler et graisser

Roues

Graissez au moins une fois par saison les roues, les axes, et les paliers avec de l'huile légère ou d l'huile moteur.

Articulations

Graisser les articulations au niveau de l'étrier de sécurité, des câbles Bowden et le levier de réglage de la hauteur de coupe au moins une fois par saison avec une huile légère.

Axe des lames

Image 12

Lubrifier les deux paliers et la zone située autour d'un ressort plusieurs fois/saison par une huile légère.

1. Nippel de graisseur (option)

Lubrifier aussi toutes les autres pièces mobiles par une huile légère ou par une huile moteur.

Information

Pour le changement des couteaux ou pour le rééquipement de tonte de sillons (accessoires en option), veuillez vous adresser à un atelier spécialisé.

Entretien du moteur

Veuillez lire dans le manuel d'utilisation moteur ci joint les parties correspondantes.

Remisage

Attention

risque d'explosion et d'incendie

Ne remisez jamais l'appareil dans une pièce où les vapeurs de carburant (essence) émanant du réservoir pourraient entrer en contact avec un feu à nu ou une étincelle.

Attention

Risque de dégâts matériel sur la machine

Remiser l'appareil dans une pièce propre et sèche.

Protégez l'appareil lors d'un remisage long, par ex. en hiver, absolument contre le rouille,

Par exemple à, la fin de la saison ou si l'appareil est remisé pour plus d'un mois:

- Nettoyez l'appareil
- Protégez l'appareil contre la rouille en passant avec un chiffon huilé (huile exempte de résine) ou vaporiser de l'huile à vaporiser.
- Remiser et mettre le moteur hors service comme indiqué dans la manuel moteur.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garanties en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur.

Si pendant la durée de garantie votre appareil présente des vices de fabrication ou de matière, la réparation est gratuite. En cas de garantie veuillez-vous adresser à notre succursale ou à votre revendeur le plus proche.

Information sur le moteur

Le constructeur du moteur est responsable de tous les problèmes liés au moteur et portant sur la puissance, la mesure de la puissance, les données techniques, la garantie et la révision. Vous trouverez des informations plus précises dans le manuel du propriétaire / de l'utilisateur établi par le constructeur du moteur et livré séparément.

Recherche et suppression des pannes

Attention

Risque de blessure par un démarrage accidentel du moteur.

Protégez-vous des blessures.
Avant tout travail sur l'appareil

- Eteindre le moteur,
- Attendre que toutes les pièces en mouvement

soient complètement arrêtées,

- Retirer la cosse à bougie de la bougie du moteur, de manière à ce qu'un démarrage accidentel ne soit pas possible.

Les incidents de fonctionnement de votre appareil ont souvent des causes

simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez, pour certaines, supprimer vous même. En cas de doute, demandez conseil à votre atelier spécialisé. Faites toutes les réparations dans un atelier spécialisé.

Problème	Causes possible(n)	Remède
Le moteur ne démarre pas	Le réservoir est vide ou le carburant à décanté La manette des gaz n'est pas dans la bonne position La cosse de la bougie n'est pas fixée La bougie est défectueuse	Remplir le réservoir avec du carburant frais. Mettre la manette des gaz en position Lapin/ Ou en position choke (utiliser le primer) Mettre la cosse de la bougie sur la bougie Nettoyer régler l'écart entre les électrodes ou la changer,
Perte de puissance du moteur le moteur tourne de manière irrégulière	L'appareil est en position „Choke“ Le câble de la bougie n'est pas fixé correctement Le carburant à décanté Le clapet dans le bouchon de réservoir est bouché De l'eau ou des impuretés dans le système de carburant Filtre à air encrassé Carburateur déréglé	Sortir de la position choke Fixer le câble de la bougie Remplir le réservoir avec du carburant frais. Libérer le clapet Vider le réservoir et le remplir avec un carburant frais (voir manuel moteur) Nettoyer (voir manuel moteur) Faire régler le carburateur
Fortes vibrations	Axe du moteur tordue Palier de l'axe de coupe usé Fixation du moteur desserrée	Faire changer l'axe moteur Faire changer le roulement à billes Faire fixer le moteur
La courroie glisse	La courroie est usée ou détendue	Régler ou faire changer

Angaben auf dem Typenschild

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Entsorgung und Umwelt

⚠ Achtung
Umweltgefährdung durch Motorenöl.

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

Gefährdung von Kleinlebewesen.

Igel und andere Kleinlebewesen sind auf Ihren Schutz angewiesen. Suchen Sie die zu bearbeitende Fläche vorher ab.

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung:

- als Rasenkantenschneider des Haus- und Freizeitgartens,
- entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und handeln Sie danach. Informieren Sie andere Benutzer über die richtige Anwendung. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf und halten Sie diese für jeden Einsatz griffbereit. Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel des Gerätes mit.

Kinder

Zu tragischen Unfällen kann es kommen, wenn Sie nicht auf die Gegenwart von Kindern achten. Kinder fühlen sich oft zu motorgetriebenen Geräten hingezogen. Es darf nie davon ausgegangen werden, daß Kinder an genau der Stelle bleiben, wo man sie zuletzt gesehen hat. Erlauben Sie Kindern nie den Umgang mit diesem Gerät.

Vor der Arbeit mit dem Gerät

Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluß von Rauschmitteln, wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Bedienelementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Lagern Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern und nie in der Nähe von Heizquellen (z. B. Öfen oder

Warmwasserspeichern)
Tauschen Sie beschädigten Auspuff, Kraftstofftank oder Tankdeckel aus. Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Während des Gebrauches

Halten Sie Personen, besonders Kinder, und Haustiere vom Einsatzbereich des Gerätes fern. Das Gerät nie bei laufendem Motor unbeaufsichtigt lassen. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät

- eine Schutzbrille,
- feste Schuhe,
- anliegende Kleidung, die sich nicht im Gerät verfangen kann.

Tragen Sie enganliegende Handschuhe ohne herabhängende Schäfte oder Schnüre.

Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von Gras, Blättern oder austretendem Kraftstoff und Öl. Das zu bearbeitende Areal oder Material sollte frei von Steinen, Spielzeug, Drähten usw. sein, die von dem Schneidwerkzeug erfaßt und fortgeschleudert werden könnten. Übersehene Gegenstände könnten unbeabsichtigt in jede Richtung geschleudert werden und Sie selbst oder Umstehende verletzen. Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen; Vergiftungsgefahr!

Bringen Sie nie Ihre Hände, Füße, Ihr Gesicht und Ihre Kleidung in

die Nähe des Schneidmessers oder in die Nähe rotierender Teile des Gerätes. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung. Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät nicht einsetzen.

Benutzen Sie das Gerät nie auf schlüpfrigem, nassem, losem oder vereistem Untergrund.

Zur Unfallverhütung ist ein sicherer Stand unverzichtbar. Durch Umkippen des Gerätes oder Ausrutschen des Benutzers besteht Unfallgefahr. Alle Sicherheitseinrichtungen müssen immer vollständig und einwandfreiem Zustand am Gerät angebracht sein. Sie dürfen an den Sicherheitseinrichtungen keine Veränderungen vornehmen. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Vor allen Arbeiten am Gerät

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Beim Transport

Transportieren Sie das Gerät nur bei ausgeschaltetem Motor.

Nach der Arbeit mit dem Gerät
Verlassen Sie das Gerät nie, ohne den Motor abzustellen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz und müssen immer funktionsfähig sein.

Sie dürfen keine Veränderungen an Sicherheitseinrichtungen vornehmen oder deren Funktion umgehen.

Sicherheitseinrichtungen sind:

Sicherheitsbügel

Der Sicherheitsbügel dient Ihrer Sicherheit um Motor und Schneidwerk im Notfall sofort zu stoppen. Es darf nie versucht werden, seine Funktion zu umgehen.

Schneidmesserabdeckung

Die Schneidmesserabdeckung schützt Sie vor Verletzungen. Das Gerät darf nur mit dieser Abdeckung betrieben werden.

Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Nachfolgend die Erklärung der Symbole:



Warnung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Montage und Inbetriebnahme!



Vorsicht! Gefahr für umstehende Personen
Halten Sie Dritte aus dem Gefahrenbereich fern.



Warnung!
Rotierende Messer
Verletzungsgefahr durch rotierende Messer oder Teile.
Hände und Füße von den Messern fernhalten.



Vorsicht!
Tragen Sie eine Schutzbrille.



Warnung!
Rotierende Messer
Gerät darf nur mit angebaute Schneidmesserschutz betrieben werden.

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Symbole in dieser Anleitung

In dieser Anleitung wird folgendes Symbol verwendet:

Achtung Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen und Sachschäden besteht.

Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Lenkerholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

Montieren

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker, so daß ein versehentliches Starten des Motors ausgeschlossen ist.

 **Achtung**
Das Gerät wird ohne Benzin und Öl im Motor ausgeliefert
Siehe Motorbedienhandbuch.

Holm montieren**Bild 1**

1. Flügelmuttern
2. Kabelbinder
3. Unterholm
4. Bowdenzug

Heben Sie das obere Holmteil an, bis es einrastet. Ziehen Sie die Flügelmuttern (1) fest. Achten Sie darauf das weder Starterseil noch Bowdenzug gequetscht werden.

Starterseil montieren

Die Seilführung ist bereits an der rechten Seite des oberen Bügelgriffs des Gerätes angebracht(optional). Siehe Abbildung 2

1. Drücken Sie den Sicherheitsbügel (11) und ziehen Sie gleichzeitig das Starterseil langsam an.
2. Führen Sie das Seil durch die Seilführung. Ziehen Sie die Mutter fest, die zur Befestigung der Seilführung dient

**Einstellung der
Höhenverstellung des
Schneidmessers
Bild 3**

1. Einstellhebel
2. Startposition
3. Tiefste Schneidstellung
4. Sechskantmutter (optional)
5. Steuerzug

Geräteübersicht**Bild 2**

1. Höhenverstellung des Schneidmessers
2. Starterseil
3. Flügelmuttern
4. Unterholm
5. Hebel für Schneidmesserneigung (optional)
6. Hebel für Randsteinradeinstellung (optional)
7. Keilriemenschutz

8. Schneidmesserabdeckung
9. Zündkerzenstecker
10. Oberholm
11. Sicherheitsbügel

Bedienelemente**Gashebel(optional)**

Der Gashebel befindet sich am Motor und dient zur Drehzahlregulierung und zum Stoppen des Motors. (siehe Motorenanleitung)

Sicherheitsbügel**Bild 4**

Um das Gerät zu betreiben, müssen Sie den Bügel(3) gegen den Oberholm drücken. Zum Stoppen des Motors und des Schneidmessers lassen Sie den Bügel los.

Starterseil**Bild 4**

Um den Motor zu starten, stellen Sie sich hinter das Gerät und ziehen Sie das Starterseil(2).

**Höhenverstellung des
Schneidmessers
Bild 4**
⚠ Achtung

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Funktion des Bedienhebels außer Kraft zu setzen. Sie dürfen das Gerät nur betreiben, wenn dieser richtig eingestellt ist. (siehe Einstellung Höhenverstellung des Schneidmessers)

Der Bedienhebel (1) dient der Einstellung der Schnitttiefe. Um das Schneidmesser abzusenken drücken Sie den Hebel nach links und bewegen ihn nach vorne um die Schnitthöhe einzustellen. Je weiter der Bedienhebel nach vorne kommt, desto tiefer oder kürzer ist der Schnitt.

Bild 4

1. Höhenverstellhebel des Schneidmessers
2. Starterseil
3. Sicherheitsbügel

Primer

Der Primer pumpt Kraftstoff in den Vergaser. Benutzen Sie den Primer zum Starten des kalten Motors. (siehe Motorenanleitung)

**Neigungsverstellung des
Schneidmessers (optional)**
Bild 5

1. Einstellhebel
2. Einstellrasten

**Achtung**

Führen Sie nie Einstellungen bei laufendem Motor durch

Das Schneidmesser hat 3 Einstellmöglichkeiten. Vom Abschrägen über normal Schneiden bis hin zum Furchen ziehen.

**Einstellung des Randsteinrades
(optional)**
Bild 6a/b

1. Einstellhebel
2. Normale Arbeitsposition

**Achtung**

Führen Sie nie Einstellungen bei laufendem Motor durch

Das rechte Hinterrad kann so eingestellt werden, daß Sie damit entlang eines Randsteins schneiden können.

Bedienen

Beachten Sie auch die Hinweise im Motorenhandbuch.

**Achtung**

Personen, Kinder oder Tiere dürfen beim Arbeiten nie in der Nähe des Gerätes sein. Sie können sich durch herausgeschleuderte Steine oder ähnliches verletzen. Kinder dürfen das Gerät nie bedienen.

Sturz

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts arbeiten und das Gerät zu sich ziehen.
- Beim Arbeiten an steilen Hängen kann das Gerät kippen, und Sie können sich verletzen. Führen Sie das Gerät nur quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung.
- Es besteht Verletzungsgefahr beim Arbeiten in Grenzbereichen. Arbeiten in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- Beim Arbeiten auf feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen, und Sie können stürzen. Arbeiten Sie nur wenn der Boden trocken ist.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht

Verletzung

- Um das Gerät über Flächen wie z.B. Gehwege oder Hofeinfahrten zu bewegen, vorher den Motor abschalten.
- Überprüfen Sie das Gelände auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfaßt und weggeschleudert werden können.
- Führen sie keinerlei Einstellarbeiten bei laufendem Motor durch. Ziehen Sie zur Sicherheit den Zündkerzenstecker ab.

Erstickungsgefahr durch Kohlenmonoxid.

Lassen Sie den Motor nur in gut belüfteten Räumen und im Freien laufen.

Explosions- und Brandgefahr.

Kraftstoff-/Benzindämpfe sind explosiv und Kraftstoff ist hochgradig entflammbar. Füllen Sie vor Motorstart den Kraftstoff ein. Halten Sie den Kraftstofftank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen. Kraftstoff nur bei abgeschaltetem und abgekühltem Motor nachfüllen. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht. Betanken Sie das Gerät nur im Freien. Starten Sie den Motor nicht, falls Kraftstoff übergelaufen ist. Entfernen Sie das Gerät von der kraftstoffverschmutzten Fläche und warten Sie, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie bitte folgende Teile frei von Gras oder austretendem Öl: Motor, Auspuff, Kraftstofftank.



Gefahr Verletzungsgefahr durch defektes Gerät.

Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, Schneidwerkzeuge mit Halterung, Bedienelemente und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben



Achtung

Möglicher Motorschaden durch fehlendes Motoröl. Das Gerät wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert. Vor dem ersten Betrieb Motoröl und Kraftstoff einfüllen (siehe Motorhandbuch).



Achtung:

Senken Sie das Schneidmesser nicht über Beton, Asphalt oder Felsen. Es könnte dadurch zu Verletzungen oder Beschädigung von Eigentum führen.

Vor jedem Starten

- Ölstand kontrollieren
- Tankinhalt kontrollieren, bei Bedarf Kraftstoff nachfüllen (Siehe Motorhandbuch)
- Gerät auf einwandfreien Zustand prüfen

Motor starten

Bild 7



Achtung:

- Zum Schutz vor Verletzungen, den Motor nur starten wenn Sie hinter dem Gerät stehen.
- Füße vom Schneidwerk fernhalten
- führen Sie niemals Hände, Füße oder andere Körperteile an oder unter sich drehende Teile.
- heben oder tragen Sie das Gerät niemals mit laufendem Motor.

Damit ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist, Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen,

- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen, einstellen oder jegliche andere Arbeiten an dem Gerät durchführen,
- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut mit dem Gerät weiterarbeiten wollen,
- falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren. Überprüfen Sie das Gerät sofort.

Bevor Sie den Motor starten, bringen Sie die Höheneinstellung des Schneidmessers immer in die Startposition.

- Drücken Sie den Gashebel (optional) in die Position SCHNELL (Hase).

- Bei Kaltstart drücken Sie den Primer zwei oder drei mal. Drücken Sie in Abständen von 2-3 Sekunden. Bei Kälte (unter 50° F / 19°C) drücken Sie den Primer 5 mal. (siehe Motoranleitung)
- Stellen Sie sich hinter das Gerät und drücken Sie den Sicherheitsbügel und halten diesen.
- Starterseil langsam ziehen, bis Widerstand spürbar ist, dann schnell und kräftig durchziehen. Starterseil nicht zurückschnellen lassen, sondern langsam zurückführen.

Motor stoppen

- Lassen Sie den Sicherheitsbügel los.
- Bringen Sie den Gashebel (option) in die Position „Langsam“ (Schildkröte).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (nach Arbeitsende)

Arbeiten mit dem Gerät Schneidmessern einstellen (optional)

Bild 8,9 und 10

- Stellen Sie den Einstellhebel (siehe Abbildung 5) in die mittlere Rasterstellung um senkrecht zu schneiden. (Bild 8)
- Stellen Sie den Einstellhebel (siehe Abbildung 5) in die 1. oder 3. Rasterstellung zum Abschrägen. (Bild 9/10) .

Entlang eines Randsteins arbeiten (optional)

Bild 11

Um entlang eines Randsteins arbeiten zu können, senken Sie das rechte Hinterrad, indem Sie den Hebel zur Höhenverstellung nach hinten ziehen. Wenn das Gerät am Randstein entlang

schneidet, fährt er auf den beiden Hinterrädern und auf dem Vorderrad.

Wartung

Reinigen, Warten, Montieren, Ausbauen, Einstellen und Stillegen



Gefahr

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart.

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät:

- den Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.
- Motor und alle heißen Teile abkühlen lassen

Reinigen



Achtung

Gefahr von Sachschäden am Gerät.

Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.

- Möglichst direkt nach jedem Arbeiten reinigen.
- Gerät auf einem festen und ebenen Untergrund abstellen und gegen Wegrollen sichern..



Verletzungsgefahr

Tragen Sie Arbeitshandschuhe.



Achtung

Möglicher Motorschaden

Kippen Sie das Gerät nicht mehr als 30°. Kraftstoff kann in den Verbrennungsraum laufen und zu einem Motorschaden führen.

Reinigen Sie das Gerät mit Bürste, Handbesen oder Lappen. Entfernen Sie auch Grasreste unter der Riemenabdeckung:

Schmieren und Ölen Räder

Ölen Sie die Räder, Achsbolzen und Lager mindestens einmal pro Saison mit Leicht- oder Motorenöl.

Gelenke

Ölen Sie die Gelenke auf dem Sicherheitsbügel, Bowdenzug und auf dem Hebel zur Verstellung der Schnitthöhe mindestens einmal pro Saison mit Leichtöl.

Messerwelle

Bild 12

Ölen Sie die zwei Lager und den Bereich um die Feder mehrmals pro Saison

1. Schmiernippel (optional)

Ölen Sie alle anderen beweglichen Teile mit Motorenöl.

Information

Wenden Sie sich bezüglich Messerwechsel oder Umrüstung zum Furchenschneiden (Zubehör optional) an eine Fachwerkstatt.

Wartung des Motors

Lesen Sie in der beiliegenden Motorbedienungsanleitung die entsprechenden Anweisungen.

Stillegen



Achtung

Explosions- und Brandgefahr

Lagern Sie das Gerät mit Kraftstoff (Benzin) im Tank niemals in Räumen, in denen Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.



Achtung

Materialschäden am Gerät

Lagern Sie das Gerät nur in sauberen und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z.b. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Z. B. nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Gerät reinigen.
- Alle Teile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Motor stilllegen und lagern wie im Motorhandbuch beschrieben.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Information zum Motor

Der Motorhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistungen und Service. Nähere Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

Hilfe bei Störungen



Achtung

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart.

Schützen Sie sich vor Verletzungen.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- den Motor abstellen,

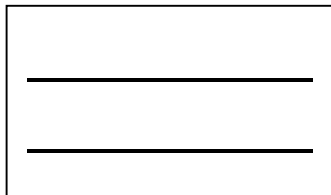
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so daß ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Störungen beim Betrieb Ihres Gerätes haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihre Fachwerkstatt gerne weiter. Lassen Sie alle Reparaturen in einer Fachwerkstatt ausführen

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Motor springt nicht an	Kraftstofftank ist leer oder Kraftstoff abgestanden Gashebel steht nicht richtig Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt Zündkerze ist defekt	Neuen sauberen Kraftstoff einfüllen. Gashebel auf Stellung Hase/ oder Choke stellen (Primer betätigen) Zündkerzenstecker aufstecken Reinigen, Elektrodenabstand einstellen, oder ersetzen,
Verringerung der Leistung Motor läuft ungleichmäßig	Gerät läuft in Position „Choke“ Zündkerzenkabel ist lose Kraftstoff abgestanden Ventil im Kraftstoffdeckel verstopft Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem Luftfilter verschmutzt Vergaser verstellt	Choke zurückstellen Zündkerzenkabel anschließen, befestigen Neuen sauberen Kraftstoff einfüllen. Ventil freimachen Kraftstoff ablassen, neuen Kraftstoff einfüllen (Siehe Motorhandbuch) Reinigen (Siehe Motorhandbuch) Vergaser einstellen lassen
Starke Vibrationen	Messerwelle verbogen Messerwellenlager abgenutzt Motorbefestigung locker	Welle austauschen lassen Kugellager austauschen lassen Motor befestigen lassen
Keilriemen rutscht durch	Keilriemen abgenutzt oder überdehnt	Einstellen bzw. Austauschen lassen

Gegevens op het schild van de typeaanduiding

Deze gegevens zijn erg belangrijk voor de latere identificatie voor het bestellen van onderdelen en voor de afdeling service. Het schild met de typeaanduiding vindt U dicht bij de motor. Schrijft alle gegevens van het schild over op de volgende boord.



Voor het levensmilieu, liquidatie van de afval.



PAS OP

Bedreiging aan het levensmilieu door motorolie

Na de wisseling van de olie levert de gebruikte olie aan een verzamel depot of op een andere plaats voor een vakkundige liquidatie.

Bescherming van dieren

Egels en andere kleine dieren zijn aangewezen op Uw bescherming. Controleert daarom eerst het vlak (terrein) waar U wilt gaan werken.

Voor Uw veiligheid

De voorschriften voor het gebruiken van het apparaat

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruiken als:

- Voor het snoeien van grasvelden bij huizen of tuinen
 - Voor het gebruiken in het kader van de beschrijving en veiligheidsaanwijzingen zoals vermeld in deze handleiding
- Ieder gebruik buiten het kader van deze beschrijving, wordt

geacht als het gebruiken tegen de voorschriften. De eigenaar is verantwoordelijk voor alle schade die aan andere personen verricht zijn of aan hun eigendommen.

De producent stelt geen verantwoordelijkheid aan de schade die ontstaan tengevolge van willekeurige veranderingen in het apparaat.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Leest zorgvuldig deze handleiding voor de bediening, voordat U het apparaat voor het eerst gebruikt en handelt volgens de beschreven aanwijzingen. Over de juiste manier van het gebruik van het apparaat informeer ook andere gebruikers. Gebruikt het apparaat alleen in een technische toestand zoals het voorgeschreven is door de producent en zoals het geëxpedieerd werd. Bewaar zeer goed deze handleiding voorgeval dat U het nodig heeft en houdt dit altijd bij de hand voor een nodig geval.

Kinderen

Tragische ongelukken kunnen altijd gebeuren indien U niet oppast voor de aanwezigheid van kinderen. Door een motor aangedreven machine trekt altijd kinderen aan. Neem nooit een veronderstelling, dat zij op de plaats blijven waar U hun het laatst had gezien. Geeft nooit aan kinderen een toestemming om met het apparaat te manipuleren.

Voor het in gebruik nemen van het apparaat

Personen, die met het apparaat werken, mogen niet onder invloed zijn van bedwelmende stoffen zoals bijv. alcohol, drugs of medicijnen die vermindering van de opletendheid veroorzaken.

Personen onder 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.

Maakt voor het beginnen met werken grondig kennis met alle uitrustingen en bedieningsbestanddelen en hun functies.

Bewaar de brandstof alleen in de hiervoor bestemde vaten en legt het nooit in de buurt van verwarmingslichamen (bijv. zoals kachels of geisers)

Wisselt de beschadigde onderdelen , bijv. de uitlaat, tank en de deksel van de tank.

De onderdelen moeten aan de vastgestelde eisen van de producent voldoen. Gebruikt daarom alleen de originele onderdelen en onderdelen die goedgekeurd zijn door de producent

Vertrouwt de reparaties uitsluitend aan vakkundige service.

Tijdens het werken met het apparaat

Zorgt altijd er voor, dat gedurende het werken met het apparaat, dat niemand in de nabijheid van het werkbereik bevindt, vooral kinderen en dieren. Laat nooit het apparaat aan de gang zijnde motor zonder toezicht staan. Het apparaat altijd langzaam leiden.

Gedurende het werken met het apparaat gebruikt:

- Beschermingsbril
- Sterke schoenen
- Nauwsluitende kleding die niet Door het apparaat gegrepen kan worden.
- Gebruikt nauwsluitende handschoenen zonder slobberende gedeelten of manchet.

Voorkomt brandgevaar door het schoonhouden van de motor en de uitlaat van gras, bladeren of van uitgespoten brandstof of olie.

Controleert het gebied waar U wil gaan werken, opdat er daar geen stenen, speelgoederen, draden, enz. Voorkomen.

Deze voorwerpen kunnen eventueel door de snijuitrusting gegrepen en ongecontroleerd naar alle richtingen weggeslingerd worden en kan U zelf of in de nabijheid zijnde personen verwonden. Laat de motor in een gesloten ruimte niet lopen; gevaar voor vergiftiging van uitlaatgas!

Legt U handen, voeten, gezicht en Uw kleding niet in de nabijheid van het snijmes of in de nabijheid van roterende gedeelten van het apparaat.

Werkt alleen met het apparaat bij daglicht of bij voldoende kunstlicht. Indien U niet met het apparaat werkt, zet de motor af. Gebruikt het apparaat nooit op glibberige, natte, losse of met ijs bedekte gronden. Bij het uitglijden van de gebruiker of bij het omkantelen van het apparaat bestaat er gevaar voor ongeluk. Daarom is het onvoorwaardelijk nodig, opdat de gebruiker tijdens het werken vast staat op zijn voeten.

Alle veiligheidsuitrustingen moet helemaal en in een zeer goede toestand gemonteerd worden aan het apparaat. Het is niet toegestaan om aan de veiligheidsuitrustingen veranderingen te doen. Bedrijft het apparaat alleen in een technische toestand zoals het voorgeschreven is door de producent en zoals het geëxpedieerd werd. Rookt niet en vermijdt open vuur en vonken.

Voor ieder werk aan het apparaat

Vermijdt verwondingen. Voor het werken met het apparaat

- zet de motor af

- wacht tot dat alle bewegende delen helemaal stil staan en trekt de sleutel voor de ontsteking uit
- trekt de verbinding (connector) van de bougie van de motor uit opdat U onopzettelijke starten van de motor onmogelijk maakt.

Tijden het transport

Het apparaat alleen met een afgezette motor transporteren.

Na het werk met de machine

Verlaat nooit het apparaat, voordat de motor afgezet is.

Veiligheidsuitrustingen

De veiligheidsuitrustingen dient om U te beschermen en moet altijd vol fungeren. Het is niet toegestaan om wat voor veranderingen maar ook te maken of om hun functie uit te schakelen. Tot de veiligheidsuitrustingen behoren:

Veiligheidshanger voor de handvat

De veiligheidshanger dient voor Uw veiligheid zodanig, dat in geval van nood hij direct de motor afzet en de maaiuitrusting stopt. Elke poging om zijn functie uit te schakelen is verboden.

Veiligheidsbedekking van het maaimes

De veiligheidsbedekking van het maaimes beschermt U om

Symbolen op het apparaat

Op het apparaat vindt U een reeks van symbolen in de vorm van stickers. Definitie van de volgende symbolen :



Waarschuwing!
Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage en ingebruikneming!

Voorzichtig!
Omstanders
Houd derden weg uit de gevarenzone.

Waarschuwing!
Roterende messen
Letselgevaar door roterende messen of onderdelen.
Houdt U handen en voeten op een veilige afstand.

Voorzichtig!
Draag een veiligheidsbril.

Waarschuwing!
Roterende messen
Het apparaat moet in bedrijf zijn met een gemonteerd beschermingsdekseel voor het maaimes.

Zorg dat deze symbolen op de machine altijd leesbaar blijven.

Symbolen die gebruik worden bij de handleiding.

In de handleiding worden de volgende symbolen gebruikt



Opgelet gevaar

Het symbool waarschuwt U voor een gevaar die samenhangt met de beschreven activiteiten en waar als gevolg een gevaar kan ontstaan voor personen of voor de beschadiging van het apparaat.

Positiegegevens

Bij de positiegegevens (bijvoorbeeld naar links, naar rechts) gaat men altijd uit naar de aanblik vanuit het handvat in de richting van de beweging.

Montage

Maakt de verbinding (connector) van de bougie los opdat U onopzettelijke starten van de motor onmogelijk maakt.



Opgelet

Het apparaat is geleverd zonder benzine en olie in de motor. Zie de handleiding van de motor.

Montage van het handvat

Figuur 1:

1. vleugelmoer
2. clip voor de kabel
3. onderste gedeelte van het handvat
4. kabelleiding (staalkoordleiding)

Haalt de bovenste gedeelte van het handvat tot aan de “arretatie” draai de vleugelmoer (1) vast. Zorg ervoor opdat de kabel voor het starten en de leiding (staalkoordleiding) niet gedeukt wordt.

Montage van de kabel voor het starten

Het oog voor het leiden van de startkabel is reeds gemonteerd aan de rechterkant van de bovenste gedeelte van de greep (optionele). Zie fig. 2.

1. Trekt de veiligheidsarm (11) aan en trekt langzaam gelijktijdig de startkabel aan.
2. Steekt de kabel (het staalkoord) door het oog van de kabelleiding van de start. Schroeft de moer die voor het zetten van de kabel dient vast.

Het afstellen van de hoogte van het maaiemes

Figuur 3

1. Regelhendeltje
2. Positie voor de start
3. Laagste verstelling
4. Zeskantig moer (optionele)
5. Afstelbare regelkabel (koord)

Onderdelen van het apparaat

Figuur 2

afstellen van de hoogte van het maaiemes

De hoogte van het maaiemes stellen

1. De hoogte van het maaiemes stellen
2. Startkabel
3. Vleugelmoer
4. Onderkant van het handvat
5. Hendel voor het stellen van de helling van het maaiemes (optionele)
6. Hendel voor het stellen van het randwiel (optionele)
7. Beschermdeksel van de drijfriem
8. Beschermdeksel van het maaiemes
9. Verbinding (connector) van de bougie
10. Bovenste gedeelte van het handvat
11. Veiligheidsriem

Bedieningselementen

Gashendel (optionele)

Het gashendel bevindt zich op de motor en dient voor het regelen van toeren van de motor en het afzetten van de motor.

(Zie de handleiding van de motor)

Veiligheidsarm

Figuur 4

Indien U met het apparaat wil gaan werken, is het nodig om de veiligheidsarm (3) aan het handvat te drukken. Indien U de motor en het maaiemes wil gaan stoppen, laat de arm los.

Startkabel

Figuur 4

Indien U de motor wilt aanzetten, gaat U dan voor de motor staan en trekt aan de startkabel (koord) (2).

De hoogte van het maaiemes stellen

Figuur 4



Opgelet

Probeer in geen geval niet de functie van deze bedieningshendel uit te schakelen. Met het apparaat mag U alleen werken alleen, indien het hendel goed is afgesteld (Zie Afstellen van de hoogte van het maaiemes)

Het regelhendel (1) dient voor het stellen van de diepte van het maaien (resp. snijden). Indien U het maaiemes naar beneden wilt zetten, druk dan het hendeltje naar links en dan naar voren toe. Zo stelt U de gekozen diepte. Hoe meer U het hendeltje naar voren drukt, hoe dieper het snijden Geschied of hoe korter het gras gesneden wordt.

Figuur 4

1. Hendel voor het stellen van de hoogte van het maaiemes
2. Startkabel
3. Veiligheidsarm

Primer

Primer pompt de brandstof naar de carburator toe.
Gebruikt Primer voor het starten bij een koude motor.
(Zie handleiding van de motor)

Afstellen van de helling van het maaimes (optionele)**Figuur 5**

1. Regelhendel
2. Regelsneden

**Opgelet**

Deze afstelling nooit tijdens de gang van de motor doen.

Het maaimes heeft 3 mogelijkheden voor het afstellen: vanaf een schuine snede over normale tot het vormen van groeven.

Afstellen van het randwiel (optioneel)**Figuur 6a/b**

1. Regelhendeltje
2. Normaal werkpositie

**Opgelet**

Het afstellen nooit tijdens de gang van de motor doen

Het achterwiel kunt U zo stellen, opdat het mogelijk is langs het stenen muurtje (rand) te snijden. Indien het hendeltje op de voorste positie staat, kan dan met het apparaat normaal gewerkt worden.

Voor het gelijkmaken van de hoogte volgens het muurtje (rand) trekt het hendeltje naar achter toe.

Bediening

Raadpleeg ook de aanwijzingen in het handboek bij de motor.

**Opgelet**

Tijdens het maaien moet verzorgd worden, dat er in de omgeving geen andere personen, kinderen of dieren aanwezig zijn. Zij kunnen verwond worden door rondslingerende stenen of door dergelijke voorwerpen. Het is verboden voor kinderen om met het apparaat te werken.

Gevaar van een val

- Het apparaat langzaam leiden
- Wees heel voorzichtig indien U achteruit gaat met het apparaat – indien U het apparaat naar zich toe trekt.
- Tijdens het werken op zeer steile hellingen kan het apparaat omkantelen en kan als volgt verwondingen veroorzaken aan de gebruiker. Leidt daarom het apparaat alleen dwars door de helling. Vooral tijdens het veranderen van richting moet U heel voorzichtig zijn.
- Ook tijdens het werken aan de randen is het gevaarlijk. Werken in de nabijheid van hellingen, struiken of steile hellingen is gevaarlijk. Houdt altijd aan de veilige afstand aan.
- Tijdens het werken op natte gras kan het apparaat vanwege de kleinere adhesie gaan glijden. En dat kan een val veroorzaken. Werkt daarom alleen, als de grond droog is.
- Werk alleen bij daglicht.

Verwonding

- Indien U het apparaat wil verplaatsen, bijv. over terreinen zoals trottoirs of ingang naar het huis, altijd van te voren de motor afzetten.
- Eerst het terrein waar er gewerkt zal worden bestuderen en voorwerpen die eventueel door het apparaat gevangen en geslingerd kan worden verwijderen.
- Tijdens de gang van de motor is het niet toegestaan om afstellingen te doen. Voor de zekerheid haalt de connector van de bougie af.

Gevaar voor vergiftiging van de uitlaatgas.

De motor alleen in vrije ruimte laten lopen of in goede ruimten met goede ventilatie.

Ontploffingsgevaar en brandgevaar

De verdamping van benzine zijn ontplofbaar en is zeer brandbaar. Brandstof vullen voor het starten van de motor. Indien de motor aan de gang is of indien hij nog warm is, moet de tank gesloten blijven. Brandstof bijvullen indien de motor afgezet is en koel is. Vermijdt open vuur, vonken en rookt niet. Brandstof bijvullen alleen in vrije ruimte. Indien uit de motor benzine uitvloeit, zet de motor niet aan. Duw het apparaat weg van de vervuilde plaats met benzine en wacht, zolang de rest van de benzine nog niet verdampt is. Om brandgevaar te vermijden, zorg ervoor dat de motor, uitlaatpijp en de tank niet vervuild is door gras of olie.

**Gevaar**

Gevaar voor verwonding wegens een defect aan het apparaat

Gebruikt alleen een apparaat in een zeer goede stand. Voor ieder gebruik, maakt een visuele controle. U moet vooral aandacht geven, of de veiligheidsuitrustingen, het maaimes, de bedieningselementen en de schroefverbindingen niet beschadigd of los zijn. De beschadigde delen voor het gebruiken van het apparaat ruilen.

**Opgelet**

De mogelijkheid voor het beschadigen van de motor vanwege het ontbreken van olie. Het apparaat is geëxpedieerd zonder olie en brandstof.

Voor het eerste gebruik vul het met olie en brandstof.

(Zie handleiding van de motor)

Opgelet

Laat het maaimes niet op beton, asfalt of steenachtige grond werken. Het kan als gevolg verwonding of beschadiging van eigendom veroorzaken.

Voor het starten van de motor

- Controleer de stand van de olie
- Controleer de inhoud van de tank
- controleer het apparaat of hij in goede technische toestand is

Aanzetten van de motor

Figuur 7

Opgelet

Verwondingen vermijdt U indien U tijdens het starten van de motor achter het apparaat staat.

- U moet op een veilige afstand houden van het maaimes
- Plaats nooit de handen, voeten en andere gedeelten van het lichaam te dicht bij de roterende gedeelten.

Om onopzettelijke start van de motor te voorkomen, zet de motor af en trekt altijd de verbinding (connector) met de bougie uit:

- Voordat U het apparaat controleert, schoon maakt of een onderhoud doet,
- na een botsing meteen harde voorwerp. Controleert het apparaat, of hij niet beschadigd is. De nodige reparatie moet voordien gedaan worden voordat U voortzet met werken.
- Indien het apparaat ongewoon begint te vibreren. In dit geval moet het apparaat gecontroleerd worden.

Voordat U de motor aanzet, stelt het regelhendel voor het regelen

van de hoogte van het maaimes altijd op positie “Start”.

- Zet het gashendeltje (optioneel) op positie **RYCHLE** (symbool met een haas)
- Bij een koude start druk tweemaal of driemaal op primer. Drukt in een interval van 2 – 3 seconde. Bij lagere buitentemperatuur (onder 50 ° F / 19 ° C) drukt dan vijf maal op primer (zie handleiding van de motor)
- Sta achter het apparaat, trekt de veiligheidsarm aan houdt hem vast.

Trekt langzaam aan de startkabel; tot dat U een tegenstand voelt, houdt hem stevig en trekt snel. Laat de kabel niet direct terug springen, maar maakt hem langzaam los.

De motor stoppen

- Laat de veiligheidsarm los.
- Verplaats het gashendel naar positie “**POMALU**” (symbool schildpad).
- Trekt de verbinding met de bougie (connector) – na beëindiging van de werkzaamheden.

Hoe met het apparaat werken

Hoogte van het maaimes afstellen (optioneel)

Figuur 8, 9, 10

- Indien U verticaal wilt gaan maaien (snijden) (figuur 8), verplaats het regelhendel (zie fig. 5 naar het middelste insnijding.
- Indien U de kant (het rand) wil afschuinen (fig. 9/10) verplaats het regelhendeltje (zie fig. 5 naar de 1. of de 2. insnijding.

Werken langs stenen rand (optioneel)

Figuur 11

Opdat U langs een stenen rand kan werken, laat de achter rechter wiel zodanig, dat U het regelhendel naar achter verplaats. Indien het apparaat langs de stenen rand maait, rijdt hij alleen op zijn achterwielen en op de voorwielen.

Onderhoud

Reinigen, onderhoud, montage, demontage, afstellen en afzetten

Gevaarlijk

Gevaar voor het aanlopen van verwondingen wegens onopzettelijke start van de motor

Zorg voor de bescherming tegen verwondingen. Daarom moet voor het maken van alle onderhoud eerst:

- de motor afzetten,
- wachten, voordat alle bewegende delen helemaal stil staan,
- de verbinding (connector) met de bougie op de motor uittrekken, om onopzettelijke starten van de motor te voorkomen,
- wachten, totdat de motor en alle warme delen afgekoeld zijn.

Reinigen

Waarschuwing

Gevaar voor het ontstaan van materiele beschadiging aan het apparaat

Voor het reinigen gebruik geen uitrustingen die met warme damp en onder druk werken.

- Indien het mogelijk is, maak het elke gebruik het apparaat altijd schoon
- Zet het apparaat op een gelijke vloer en beveilig hem tegen beweging.

 Gevaar voor verwondingen

Gebruikt handschoenen

 Opgelet
De mogelijkheid voor het beschadigen van de motor

Het apparaat niet onder een hoek van 30° laten staan. De brandstof kan uitvloeien naar de verbrandingsruimte en kan de motor beschadigen.

Maakt de motor met een borstel, bezem of met een lapje schoon. Verwijdert ook aan de onderkant van het beschermingsdeksel van de aandrijfriem het resterend gras.

Smering Wielen

Wielen, aandrijfassen en lagers met olie insmeren minimaal eenmaal in het seizoen met lichte of motor olie.

Gewrichtsverbindingen

Gewrichtsverbindingen op de veiligheidsarm, op de verstelbare staalkoordleiding en op het regelhendel voor het stellen van de hoogte van het maaimes moet minimaal eens per seizoen met lichte olie ingesmeerd worden.

As van het mes

(Fig. 12)

Beide legers en het gebied rond het veer dient een paar keer per seizoen met lichte olie ingesmeerd te worden.

1. Vetsmeernippel (optioneel)
Tevens dienen alle andere beweegbare onderdelen met lichte olie of motorolie ingesmeerd te worden.

Informatie

Richt u voor het vervangen van de messen of voor de uitrusting voor het voren snijden (toebehoren optioneel) tot een gespecialiseerde werkplaats.

Onderhoud van de motor

Neem de onderhoudsvoorschriften in het motorhandboek in acht.

Afzetten

 Opgelet
Ontploffingsgevaar of brandgevaar

Het apparaat met brandstof (benzine) in de tank mag niet opgeslagen worden in ruimte waar de dampen contact kunnen komen met vuur of vonken.

 Opgelet
Materiele schade aan het apparaat.

Het apparaat opslaan in schone en droge ruimten. Voor een langere bewaring bijv. gedurende de wintermaanden, bescherm het apparaat tegen corrosie.

Bijv. als het apparaat na het seizoen of indien het langer dan een maand niet gebruikt wordt moet dan:

- Het apparaat schoon gemaakt worden.
- Alle metalen delen moet tegen corrosie verzorgd worden door met een lap gedoopt int olie te poetsen (olie zonder harst) of te spuiten met olie.

Garantie

In ieder land geldt de garantie voorwaarden, zoals uitgegeven door onze vennootschap of door de importeur. Defecten op Uw apparaat repareren wij in het kader van de garantie gratis, mits deze veroorzaakt zijn door materiele fouten (defecten) of vanwege een productiefout (defect). Voorgeval dat U recht heeft op garantie, went U zich tot Uw verkoper of tot de dichtbij gelegen filiaal.

Informatie over de motor

De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle problemen met de motor ten aanzien van vermogen, vermogensmeting, technische gegevens, garantie en service. Meer informatie vindt u in de apart meegeleverde bedieningshandleiding van de fabrikant van de motor.

Hulp gedurende defecten



Gevaarlijk

De mogelijkheid voor verwondingen door onopzettelijke starten van de motor.

Bescherm U zich voor een ongeval (verwonding). Voor te beginnen met het werken aan het apparaat:

- Zet de motor af
 - Wacht, totdat alle bewegende delen van de machine helemaal stil staan
 - Maakt de verbinding (connector) met de bougie los om onopzettelijke aanzetten van de motor te voorkomen
- Defecten gedurende het werken met Uw apparaat heeft vaak zijn

banale oorzaken. Indien U het kent, kunt veel zelf verwijderen. Indien U niet zeker bent hierover, went U zich dan tot een speciale service.

Reparatie moet U alleen vertrouwen aan vakkundige service.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor wil niet starten	Lege tank of oude staande brandstof Het gashendel is niet op zijn goede positie De verbinding (connector) met de bougie is niet ingestoken De bougie is beschadigd	Vult nieuwe en schone brandstof Het gashendel op de positie zaïc stellen / of op CHOKE (Druk primer) Zet de verbinding (connector) op de bougie Maakt de bougie schoon, verstelt de afstand van de elektrode of de bougie verwissellen.
Daling van het vermogen, onregelmatige gang	Het apparaat loopt in het regime van “ CHOKE “ Kabel naar de bougie is los geraakt Oude staande brandstof Verstopping van het ventilatie gaatje bij het deksel van de tank Water of vuil in het brandstofsysteem Verontreinigen van de luchtfilter Niet goed gestelde carburator	Zet het hendel terug op positie “CHOKE”. Verbindt de kabel en schroeft het zeer vast Vult de tank met nieuwe brandstof Maakt het ventilatie gaatje schoon (zie handleiding van de motor) Maakt de tank leeg en vult het met nieuwe brandstof De luchtfilter schoonmaken Laat de carburator stellen
Sterke vibratie	Gedeformeerde as van het maaimes Versleten lagers van de as De motor is losgeraakt	De as verwisselen met een nieuwe as De lagers verwisselen Laat de motor vast zetten
De aandrijfriem gaat slippen	Versleten of uitgetrokken aandrijfriem	Laat de riem stellen of vernieuwen

Dati sulla targhetta dei dati di identificazione

Questi dati sono molto importanti poi per l'identificazione quando si ordinano pezzi di ricambio a per il riparto di servizio.

Questa targhetta dei dati di identificazione si trova vicino al motore.

Tutti i dati della targhetta dei dati di identificazione si scrivono nel campo che segue:

Per l'ambiente, liquidazione di rifiuti

⚠ Attenzione
Pericolo per l'ambiente dalla parte dell'olio da motore.

Dopo la sostituzione dell'olio consegnate l'olio usato in un deposito dell'olio usato o in un altro posto dove si fa la liquidazione professionale.

La protezione di animali

Riccio ed altri animali piccoli sono rimandati alla sua protezione. Per questo motivo, perciò, esaminate in un primo tempo un'area dove intendete lavorare.

Per la vostra sicurezza

L'uso dell'apparecchio secondo le regolamenti

Quest'apparecchio è assegnato esclusivamente per l'uso che segue:

- per raffilare bordi di superfici erbose d'intorno a casa o in giardino.
- per l'uso nell'ambito delle descrizioni ed istruzioni di sicurezza come sono presentate in questo manuale d'istruzioni.

Ogni uso di questo dispositivo fuori l'ambito descritto in questo manuale d'istruzioni è considerato per essere l'uso contro le norme e regolamenti. L'utente risponde di tutti i danni arrecati alle altre persone e le loro proprietà.

Il costruttore non risponde di danni derivati in conseguenza di modifiche e cambiamenti del dispositivo arbitrari.

Norme antifuoribombardiere generali

Legete attentamente questo manuale d'istruzioni primadi usare questo dispositivo per la prima volta e procedete secondo le istruzioni descritte in questo manuale d'istruzioni.

Tenete al corrente altri utenti della manipolazione giusta di questo apparecchio.

Usate questo apparecchio solo in tal caso quando l'apparecchio è nello stato prescritto dal costruttore nel quale quest'apparecchio è stato fornito. Mantenete con cura questo manuale d'istruzioni e per il caso del bisogno tenete questo manuale d'istruzioni a portata di mano.

Bambini

Infortuni possono succedere nel caso quando non si fa attenzione alla presenza di bambini.

Mecchine con azionamento a un motore attraggono i bambini addirittura magicamente. Per questo motivo non presumete mai che i bambini rimangono su tal posto dove li avete visti l'ultima volta.

Non permettete mai ai bambini di manipolare e manovrare con l'apparecchio.

Prima di cominciare ad usare quest'apparecchio

Persone che usano quest'apparecchio non devono essere sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, per esempio alcole, droga o medicinali che provocano la riduzione di vigilanza. Persone che non hanno terminato 16 anni di età non devono usare quest'apparecchio. Prima di cominciare il vostro lavoro fate profondamente conoscenza di tutti i dispositivi e componenti di manipolazione e manovra e le loro funzioni.

Immagazzinate il carburante solo in serbatoi che sono predisposti per questo e non immagazzinate il carburante in luoghi vicino corpi di riscaldamento (per esempio stufe o bollitori). Sostituite pezzi difettosi per esempio il tubo di scarico, serbatoio e coperchio del serbatoio. Pezzi di ricambio devono rispondere alle esigenze stabilite dal costruttore. Usate solo pezzi di ricambio originali e pezzi di ricambio approvati dal costruttore. Riparazioni devono essere fatte esclusivamente da un servizio professionale.

Nel uso dell'apparecchio

Sempre dovete controllare per essere sicuri che durante il lavoro con l'apparecchio non si trova nessuno nella zona di lavoro di quest'apparecchio, prima di tutto nessuno bambini e nessuno animali. Non lasciate mai l'apparecchio con il motore in funzione senza sorveglianza.

Conducete a mano l'apparecchio solo a passo d'uomo.

Durante l'uso di quest'apparecchio usate come segue:

- occhiali protettivi
- calzatura resistente
- vestito aderente che non può essere aggrappato dall'apparecchio.

Usate guanti aderenti senza parti ciondolati e cordicelle ciondolate. Evitate il rischio d'incendio mantenendo il motore e il tubo di scarico pulito, senza erba e fogliame o macchie di carburante ed olio. Controllate un'area, dove avete l'intenzione di usare quest'apparecchio e togliete pietre, giocattoli, fili e via dicendo. Questi oggetti non evvertiti possono essere aggrappati dal meccanismo di tagliatura e possono essere lanciati in qualsiasi direzione in modo incontrollabile e possono nello stesso tempo colpire voi o altre persone che si trovano tutt'intorno. Non lasciate mai il motore in funzione negli spazi chiusi, rischio dell'allevamento.

Non mettete le mani, le gambe, la faccia nella prossimità del coltello falciatrice o nella vicinanza delle parti rotanti dell'apparecchio.

Usate quest'apparecchio solo sotto la luce del giorno o usando illuminazione artificiale sufficiente. Quando non usate l'apparecchio spegnete il motore. Non usate mai l'apparecchio sul terreno scivoloso, umido, terreno molto soffice o sul terreno coperto con ghiaccio.

Il rovesciamento dell'apparecchio o scivolamento dell'utente costituiscono il rischio dell'infortunio. Per questo motivo è assolutamente necessario per l'utente stare in piedi sicuramente durante il lavoro con quest'apparecchio.

Tutti dispositivi di sicurezza devono essere completi e nella condizione perfetta montati sull'apparecchio. È vietato eseguire qualsiasi cambiamenti e modifiche sui dispositivi di sicurezza dell'apparecchio.

Usate quest'apparecchio solo in tal caso quando l'apparecchio è nello stato prescritto dal

costruttore nel quale quest'apparecchio è stato fornito. Non fumate ed evitate fuoco aperto e la formazione di scintille.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio

Prevenite infortuni. Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio procedete come segue:

- spegnete il motore
- aspettate fino a che tutti i parti mobili si fermano e poi tirate fuori la chiave dell'accensione
- togliete il connettore della candella d'accensione sul motore per evitare la messa in funzione occasionale del motore.

Durante il trasporto

Trasportate l'apparecchio solo con il motore spento.

Dopo l'uso dell'apparecchio

Non lasciate mai l'apparecchio senza spegnere il motore.

Dispositivi di sicurezza

Dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione, per la vostra sicurezza e devono essere sempre pienamente funzionali. Non è permesso eseguire nessuna modifiche, cambiamenti dei dispositivi di protezione o meterli fuori di funzione, eliminare loro funzionalità. Ai dispositivi di sicurezza appartengono i dispositivi che seguono:

Braccio di leva di sicurezza sulla manopola

Questo braccio di leva di sicurezza serve per la vostra sicurezza perché nel caso d'emergenza ferma il motore ed anche il meccanismo falciatrice immediatamente.

Qualsiasi tentativo di meterli fuori di funzione, eliminare loro funzionalità è vietato.

Coperchio di protezione del coltello falciatrice

Questo coperchio di protezione del coltello falciatrice vi protegge contro infortuni. È vietato operare quest'apparecchio senza questo coperchio di protezione del coltello falciatrice

Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio potete trovare una serie di simboli nella forma di etichette. Le definizioni dei simboli seguono:



Avvertenza!
Leggere le istruzioni per l'uso prima del montaggio e della messa in funzione.



Attenzione!
Persone nei dintorni
Allontanare i terzi dalla zona pericolosa.



Avvertenza!
Coltelli in rotazione
Pericolo di lesioni a causa delle lame o degli organi in rotazione
Tenete le vostre gambe e le mani sempre in una distanza di sicurezza dalle parti rotanti dell'apparecchio.



Attenzione!
Indossare occhiali protettivi.



Avvertenza!
Coltelli in rotazione
Usate quest'apparecchio solo avendo montato il coperchio di protezione del coltello falciatrice.

Conservare sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

Simboli usati nel manuale d'istruzioni per l'uso

In questo manuale d'istruzioni per l'uso si usa il simbolo seguente:

Attenzione rischio

Il simbolo avvisa rischi connessi con l'attività descritta e che possono comportare il pericolo per le persone o danneggiamento dell'apparecchio.

Dati di posizione

Quando si usano i dati di posizione (per esempio a sinistra, a destra) partiamo sempre dalla vista dalla manopola in direzione dello spostamento.

Montaggio

Togliete il connettore della candella d'accensione per evitare la messa in funzione occasionale del motore.

Attenzione

L'apparecchio è fornito senza benzina e senza olio nel motore. Vedi il manuale d'istruzioni per l'uso.

Montaggio della manopola

Figura No 1:

1. Dadi ad alette
2. Collare del cavo
3. La parte inferiore della manopola
4. Cavo Bowden

Sollevate la parte superiore della manopola fino all'arresto. Serrate i dadi ad alette (1). Avete cura di non rinserrare né il cavo d'avviamento né il cavo Bowden.

Montaggio del cavo d'avviamento

L'occhio per guidare il cavo d'avviamento è già montato sulla parte destra della maniglia superiore (opzionale)

Vedi Figura No 2.

1. Tirate braccio di leva di sicurezza sulla manopola (11) e nello stesso tempo tirate un po' il cavo d'avviamento.

2. Mettete il cavo attraverso l'occhio della guida del cavo d'avviamento. Serrate il dado che serve per il fissaggio della guida del cavo.

Aggiustamento dell'aggiustaggio in altezza

Figura No 3

1. Levetta di registro
2. Posizione per l'avviamento
3. Aggiustaggio minimo
4. Dado esagonale (opzionale)
5. Cavo di comando aggiustabile

Parti dell'apparecchio

Figura No 2

1. La levetta d'aggiustaggio in altezza del coltello falciatrice
2. Il cavo d'avviamento
3. Dadi ad alette
4. La parte inferiore della manopola
5. La levetta dell'aggiustaggio della pendenza del coltello falciatrice (opzionale)
6. La levetta dell'aggiustaggio della ruota per bordi (opzionale)
7. Proteggicinghia.
8. Coperchio di protezione del coltello falciatrice
9. Connettore della candela d'accensione
10. La parte superiore della manopola
11. Il braccio della levetta di sicurezza

Componenti di manovra

Acceleratore (opzionale)

L'acceleratore si trova sul motore e serve per la regolazione di giri del motore e per la fermata. (Vedi il manuale d'istruzioni del motore)

Il braccio della levetta di sicurezza

Figura No 4

Se volete lavorare con quest'apparecchio è necessario

premere il braccio della levetta (3) alla manopola. Se volete fermare il motore ed il coltello falciatrice abbassate il braccio della levetta.

Il cavo d'avviamento

Figura No 4

Se volete avviare il motore mettervi nella posizione dietro l'apparecchio a tirare il cavo d'avviamento (2).

Aggiustamento in altezza del coltello falciatrice

Figura No 4

Attenzione

In nessun caso non provate mettere fuori di funzione, eliminare funzionalità di questa levetta di comando. Potete lavorare con quest'apparecchio solo nel caso quando la levetta è aggiustata correttamente (vedi „L'aggiustamento in altezza del coltello falciatrice“).

La levetta d'aggiustamento (1) serve per aggiustare la profondità della falciatura (taglio). Se volete abbassare il coltello falciatrice, premete la levetta a sinistra e poi in avanti. In questo modo si aggiusta la profondità scelta. Quanto più premete la levetta in avanti tanto più è la profondità del taglio o tanto più corto è il taglio.

Figura No 4

1. Levetta dell'aggiustaggio in altezza del coltello falciatrice
2. Cavo d'avviamento
3. Braccio della levetta di sicurezza

Primer

Il primer pompa il carburante nel carburatore. Usate il primer per l'avviamento del motore freddo (Vedi il manuale d'istruzioni del motore).

Aggiustamento della pendenza del coltello falciatrice (opzionale)

Figura No 5

1. Levetta d'aggiustamento
2. Incavature aggiustamento

Attenzione

Non eseguite mai quest'aggiustamento col motore in funzione.

Esistono 3 possibilità d'aggiustamento del coltello falciatrice: dal taglio inclinato attraverso il taglio normale fino alla creazione di solchi.

L'aggiustamento della ruota del bordo (opzionale)

Figura No 6a/b

1. La levetta d'aggiustamento
2. La posizione normale di lavoro

Attenzione

Non eseguite mai l'aggiustamento col motore in funzione.

Potete aggiustare la ruota posteriore in tal modo per potere possibile tagliare rasente un bordo di pietra.

Funzionamento, manovra dell'apparecchio

Osservare anche le istruzioni nel manuale del motore.

Attenzione

Durante la falciatura evitate la presenza di altre persone, bambini ed animali vicino all'apparecchio. Potrebbero riportare un infortunio da pietre lanciate od oggetti simili. È vietato assolutamente di permettere ai bambini di lavorare con quest'apparecchio.

Pericolo di caduta

- Conducete a mano l'apparecchio solo a passo d'uomo.

- Usate prudenza particolare durante la marcia dietro con quest'apparecchio - quando attirare l'apparecchio verso la vostra posizione.
- Durante il lavoro su digradamenti ripidi l'apparecchio si può rovesciare e questo può comportare un infortunio dell'operatore. Per questo motivo conducete l'apparecchio solo attraverso il digradamento. Usate prudenza particolare cambiando la direzione della corsa.
- Anche durante il lavoro nelle zone marginali esiste il pericolo di un infortunio. Il lavoro vicino a bordi, arbusti o digradamenti ripidi è pericoloso. Mantenete sempre una distanza sicura.
- Durante il lavoro sul campo erboso umido l'apparecchio può scivolare per effetto dell'adesione ridotta. Questo può comportare una caduta. Per questo motivo lavorate solo quando il terreno è secco.
- Usate quest'apparecchio solo sotto la luce del giorno

Infortuni

- Se volete spostare l'apparecchio attraverso superfici come per esempio marciapiedi od ingressi di casa non lo eseguite senza aver prima spento il motore
- Prima di tutto controllate il terreno sul quale avete l'intenzione di usare quest'apparecchio e togliete da questo terreno tutti oggetti che potrebbero essere aggrappati dall'apparecchio e lanciati in alto.
- Non eseguite interventi d'aggiustamento di nessun tipo sul motore in funzione. Per sicurezza togliete il connettore della candella d'accensione.

Rischio d'avvelenamento prodotto da ossido di carbonio

Lasciate il motore in funzione solo all'aperto o negli spazi ventilati bene.

Rischio d'esplosione od incendio

Vapori di benzina sono esplosivi e la benzina è una sostanza estremamente infiammabile. Fate pieno di carburante prima di mettere il motore in marcia. Quando il motore gira o quando il motore è ancora caldo il serbatoio del combustibile deve essere chiuso. Evitate fuoco aperto e la formazione di scintille e non fumate. Rabboccate il carburante solo all'aperto.

Nel caso del motore troppo pieno di carburante non mettete il motore in marcia. Spostate, spingete via l'apparecchio contaminato dalla benzina ed aspettate fino a che residui di benzina sono evaporati. Per evitare un incendio date importanza allo stato pulito del motore, tubo di scarico e serbatoio del carburante per non essere contaminati dall'erba od olio uscito fuori.

Rischio

Rischio d'infortunio dall'apparecchio difettoso

Usate quest'apparecchio solo sotto condizione dello stato perfetto dell'apparecchio. Prima di ogni uso di quest'apparecchio eseguite un controllo visuale. Prestate attenzione particolare al fatto che tutti dispositivi di sicurezza, meccanismo di falciatura inclusivamente fissaggio, componenti di manovra e collegamenti a vite non sono danneggiati o svitati o allentati. Sostituite parti danneggiati prima di cominciare l'esercizio.

Attenzione

Possibilità di danneggiamento del motore nel caso di funzionamento senza olio nel motore.

L'apparecchio é fornito senza olio da motore e senza il carburante.

Prima della prima messa in funzione riempite olio da motore ed il carburante (vedi il manuale d'istruzioni del motore).

Attenzione

Non abbassate il coltello falciatrice sul calcestruzzo, asfalto o una superficie rocciosa. Questo potrebbe comportare un'infortunio o danneggiamento della proprietà.

Prima di ogni avviamento del motore procedete come segue:

- Controllate livello dell'olio.
- Controllate la quantità del carburante nel serbatoio del carburante. Se necessario rabboccate il carburante. (Vedi il manuale d'istruzioni del motore).
- Controllate lo stato tecnico perfetto dell'apparecchio.

Avviamento del motore

Figura No 7

Attenzione

- Essendo in posizione dietro l'apparecchio durante l'avviamento del motore si evita un'infortunio.
- Tenete le gambe in una distanza di sicurezza dal meccanismo di falciatura.
- Non avvicinate mai le mani, le gambe od altri parti del corpo alle parti rotanti dell'apparecchio o sotto queste parti.

Per evitare la messa in funzione occasionale del motore fermate il motore e togliete sempre il connettore della candela d'accensione nei casi come segue:

- prima di controllare, pulire l'apparecchio od eseguire qualsiasi interventi di manutenzione sull'apparecchio,

- dopo un urto contro un oggetto solido. Controllate l'apparecchio, se non é danneggiato. Non continuate a lavorare senza aver fatto riparazioni necessari.
- quando l'apparecchio comincia a vibrare molto. In tal caso controllate l'apparecchio immediatamente.

Prima di mettere il motore in marcia aggiustate la levetta d'aggiustaggio in altezza del coltello falciatrice sempre nella posizione „Start“.

- Regolate la leva del gas (opzionale) nella posizione **RAPIDAMENTE** (simbolo di lepre).
- Nel caso dell'avviamento del motore al freddo premete il primer due volte o tre volte. Premete il primer nel intervallo di tempo 2-3 secondi. A temperature ambiente più basse (sotto 50 °F / 19 °C) premete il primer cinque volte. (Vedi il manuale d'istruzioni del motore).
- Vi mettete nella posizione dietro l'apparecchio, attirate il braccio di sicurezza e lo tenete.
- Tirate lentamente il cavo d'avviamento fino a che si sente una resistenza e poi tirate il cavo rapidamente a fortemente. Mollate il cavo indietro lentamente, non lo fate saltare indietro.

Fermata del motore:

- Mollate il braccio della levetta di sicurezza.
- Regolate la leva del gas (opzionale) nella posizione **LENTAMENTE** (simbolo di tartaruga).
- Togliete il connettore della candela d'accensione (fine del lavoro).

Modo di lavoro con l'apparecchio

L'aggiustaggio in altezza del coltello falciatrice (opzionale)
Figure No 8, 9 e 10

- se volete fare la falciatura (o tosare) in verticale (Figura No 8), spostate la levetta aggiustabile (vedi Figura No5) nell'incavatura aggiustabile centrale.
- Se volete smussare il bordo (Figura No 9/10) spostate la levetta aggiustabile (vedi Figura No 5) nella 1. o 3. incavatura aggiustabile.

Lavoro rasente un bordo di pietra (opzionale)

Figura No 11

Per potere lavorare rasente un bordo abbassate la ruota posteriore destra spostando la levetta d'aggiustamento in altezza all'indietro. Quando l'apparecchio falcia rasente un bordo di pietra va solo sulle ruote posteriori e sul la ruota anteriore ilindro portante.

Manutenzione

Pulizia, manutenzione, montaggio, smontaggio, aggiustaggio e messa fuori servizio

Avvertimento

Rischio d'infortunio dall'avviamento occasionale del motore

Prevenite infortuni. Per questo motivo prima di qualsiasi intervento di manutenzione procedete come segue:

- spegnete il motore
- aspettate fino a che tutti i parti movibili si fermano
- togliete il connettore della candela d'accensione sul motore per evitare la messa in funzione occasionale del motore.

- lasciate il motore raffreddarsi e nello stesso tempo anche altre parti riscaldati dell'apparecchio.

Pulizia

Avvertimento **Rischio di danni materiali sull'apparecchio**

Per la pulizia non usare apparecchi che usano vapore a pressione.

- Se possibile fate la pulizia dell'apparecchio dopo ogni uso.
- Mettete l'apparecchio su una base piana ed assicurate l'apparecchio contro lo spostamento.

Rischio d'infortunio

Usate guanti di protezione come la protezione contro l'infortunio.

Attenzione **La possibilità di danneggiamento del motore**

Non inclinate l'apparecchio più che 30°. Il carburante può entrare nella camera di combustione e questo può causare il danneggiamento del motore. Fate la pulizia dell'apparecchio usando una spazzola, un bruschino, spazzolone o straccio. Togliete anche residui di erba dallo spazio sotto la proteggicinghia.

Lubrificazione ad olio, oliatura Ruote

Le ruote, i perni dell'assale e cuscinetti lubrificare ad olio almeno una volta alla stagione usando olio leggero od olio da motore.

Giunti

I giunti del braccio di sicurezza, del cavo Bowden aggiustabile e della levetta d'aggiustaggio in altezza della falciatura lubrificare almeno una volta alla stagione usando olio leggero.

Albero del coltello

(Figura No 12)

Ambedue cuscinetti e la zona vicino la molla lubrificare con l'olio leggero più volte durante la stagione.

1. Nipplo ingrassatore (opzionale)

Anche tutte le altre parti mobili lubrificare con l'olio leggero o con l'olio per motore.

Informazione

Per la sostituzione della lama o per la modifica a vangatrice (accessorio opzionale), rivolgersi ad un'officina specializzata.

Manutenzione del motore

Osservare le istruzioni di manutenzione del manuale d'istruzioni del motore.

Messa fuori di funzione

Attenzione **Rischio d'esplosione od incendio**

Non immagazzinare mai l'apparecchio con il carburante (benzina) nel serbatoio del carburante negli spazi dove vapori del carburante potrebbero entrare in contatto con la fiamma o scintille.

Attenzione **Danni materiali dell'apparecchio**

Immagazzinate l'apparecchio solo negli spazi puliti e secchi.

Nel caso di messa fuori di funzione per un periodo di tempo prolungato (immagazzinamento), per esempio durante la stagione invernale, proteggete l'apparecchio in ogni caso contro l'effetto di corrosione.

Per esempio, dopo la stagione o quando l'apparecchio non si usa per il periodo di tempo più di un mese procedete come segue:

- Fate la pulizia dell'apparecchio
- Applicate olio su tutti parti di metallo come la protezione contro l'effetto di corrosione usando un straccio oliato (olio senza il tenore di resine) o applicate l'olio usando l'olio nebulizzato.

Garanzia

In ogni paese sono in vigore le condizioni di garanzia di tal modo come sono state emanate dalla nostra società o dall'importatore. Difetti, disturbi del vostro apparecchio saranno eliminate nell'ambito delle riparazioni di garanzia a titolo gratuito se sono causati da un difetto di materiale o da un errore durante la fabbricazione. Nel caso di pretese di garanzia vi preghiamo di rivolgervi al vostro venditore o alla più vicina filiale.

Informazione sul motore

Il produttore del motore è responsabile per tutti i problemi riferiti al motore, relativi alla potenza, misurazione della potenza, dati tecnici, garanzie ed assistenza. Trovate ulteriori informazioni nell'accluso, separato manuale del detentore/operatore fornito dal produttore del motore.

Assistenza nel caso di disturbi nel servizio***Rischio*****Possibilità dell'infortunio per effetto dell'avviamento occasionale del motore**

Vi guardate contro un'infortunio. Prima di ogni lavoro sull'apparecchio procedete come segue:

- spegnete il motore,
- aspettate fino a che tutti i parti movibili si fermano completamente,
- togliete il connettore della candella d'accensione per evitare la messa in funzione occasionale del motore.

Disturbi che si presentano durante il vostro lavoro con quest'apparecchio sono causate da motivi che molto spesso sono di tipo banale. Nel caso che li conoscete siete poi in grado di eliminarli da solo. Nel caso che non siete sicuri vi preghiamo di rivolgervi ad una stazione di servizio specializzata. Per principio, per riparazioni vi rimettete nelle mani di una stazione di servizio professionale.

Disturbo	Causa possibile	Soluzione
Il motore non si avvia	Il serbatoio del carburante é vuoto od il carburante é vecchio, é dentro molto tempo.	Rabboccare il carburante pulito e fresco.
	La leva del gas non si trova nella posizione giusta.	Aggiustate la leva del gas nella posizione di lepre e/o CHOKE (Premere il primer).
	Il connettore della candella d'incensione non é montato.	Montate bene il connettore della candella d'incensione.
	La candella d'accensione é difettosa.	Pulite la candella d'accensione, aggiustate la distanza fra elettrodi o sostituite la candella d'accensione.
La capacità ridotta, il funzionamento irregolare	L'apparecchio é in funzione nel regime "CHOKE"	Tornate, regolare la levetta in posizione „CHOKE“.
	Il cavo d'accensione é allentato.	Collegare il cavo d'accensione e serrarlo fortemente.
	Il carburante é vecchio, é dentro molto tempo.	Rabboccare il carburante pulito e fresco nel serbatoio del carburante.
	Il foro di ventilazione nel coperchio del serbatoio del carburante é intasato.	Pulite il foro di ventilazione nel coperchio del serbatoio del carburante
	Acqua od impurità nel sistema del carburante.	Svuotate il serbatoio del carburante e lo riempire con il carburante fresco (Vedi il manuale d'istruzioni del motore)
	Il filtro aria é contaminato.	Pulire il filtro aria.
Vibrazioni troppo forti	Il carburatore é aggiustato male.	Fate aggiustare il carburatore
	L'albero del coltello é deformato.	Fate sostituire l'albero del coltello.
	Il cuscinetto dell'albero del coltello é usurato.	Fate sostituire il cuscinetto dell'albero del coltello.
La cinghia a sezione trapezoidale scorre	L'accoppiamento del motore é allentato.	Fate fissare il motore.
	La cinghia a sezione trapezoidale é usurata o allargata.	Fate aggiustare o restituire la cinghia a sezione trapezoidale

Datos en la placa de fábrica

Estos datos son muy importantes para la identificación venidera, al hacerse el pedido de piezas de recambio, y para la estación de servicio. La placa de fábrica está situada cerca del motor.

Hay que registrar todos los datos de la placa de fábrica en la casilla que sigue.

Informaciones relativas a la protección del medio ambiente, liquidación de desechos



Cuidado

El medio ambiente está en peligro a causa del aceite de motor.

Después de cambiar el aceite, entregar el aceite evacuado en un local de recuperación de aceite usado o en otro lugar de su liquidación especial.

Protección de los pequeños animales

Los erizos y otros pequeños animales dependen de su protección. Hacer una requisa en toda la zona donde Uds. van a trabajar.

Para su seguridad

Empleo prescrito del aparato

Este aparato está exclusivamente destinado para la aplicación como sigue:

- para cortar cantos de las superficies cubiertas de hierba cerca de la casa o en el jardín.
- para ser utilizado solamente en conformidad con las descripciones mencionadas y con las instrucciones de seguridad presentadas en este manual.

Cada empleo fuera de las proporciones estipuladas se considera como un empleo abusivo. El usador se hace así responsable por todos los daños causados a otras personas y a su propiedad.

El fabricante no se hace responsable por los daños causados como consecuencia de modificaciones arbitrarias hechas en el aparato.

Reglamento de seguridad general

Leer con cuidado estas instrucciones para el manejo antes de emplear por la primera vez el aparato y respetar las indicaciones descritas. Informar a los otros usuarios sobre el manejo correcto del aparato.

Utilizar el aparato solamente en el estado técnico dado por el fabricante en el estado en que éste es suministrado. Guardar con cuidado estas instrucciones, tenerlas al alcance de la mano trabajando con el aparato para un caso necesario.

Niños

Un accidente trágico puede producirse en el momento en que ustedes no ponen cuidado en la presencia de niños. Las máquinas accionadas por motor ejercen una atracción casi magnetizadora sobre ellos. Por eso jamás es presumible que los niños se queden en el mismo lugar donde le han visto por la última vez. Jamás consentir en que los niños puedan manipular el aparato.

Antes de trabajar con el aparato

Las personas que trabajan con el aparato no pueden proceder bajo los efectos de estupefacientes, como por ejemplo del alcohol, de narcóticos o medicamentos que disminuyen la vigilancia. Las

personas menores de 16 años no pueden trabajar con el aparato. Antes de efectuar un trabajo dado es necesario hacer el conocimiento profundo de todos los dispositivos y de todos los elementos de servicio incluso su funcionamiento. Almacenar el combustible solamente en los recipientes destinados a este efecto, jamás cerca de los caloríferos (por ejemplo de una estufa o de un calentador de agua). Recambiar piezas defectuosas, por ejemplo escape, depósito o tapa de depósito. Las piezas de recambio tienen que corresponder a las exigencias dadas por el fabricante. Por eso hace falta emplear solamente las piezas de recambio originales o las piezas aprobadas por el fabricante. Dejar las reparaciones exclusivamente al cuidado de una estación de servicio especializada.

Trabajando con el aparato

Cortando asegurarse sin cesar que nadie, sobre todo ningunos niños o animales, se hallan al alcance del aparato. Jamás dejar el aparato con el motor en marcha sin control. Avanzar con el aparato solamente al paso.

Trabajando con el aparato, llevar:

- gafas de protección,
- calzado sólido,
- vestido ajustado que no puede agarrarse en el aparato.

Llevar guantes ajustados sin alamares pendientes o puños. Impedir el peligro de fuego manteniendo el motor y el escape limpios, sin hierbas, hojas o sin manchas de combustible y de aceite. Comprobar el terreno donde Uds. intenta emplear el aparato y levantar piedras, juguetes, alambres, etc. Los objetos omitidos pueden ser agarrados por el mecanismo cortador y lanzados sin control en cualquier dirección y herir a

Uds. o a las otras personas
circunstantes.

¡No dejar el motor en marcha en los espacios cerrados; corre peligro de una asfixia por gases de escape! No dejar el motor en marcha en los locales cerrados; peligro de asfixia! No meter sus manos, pies o cara cerca de la cuchilla segadora o cerca de las partes rotantes del aparato. Trabajar con máquina solamente con luz diurna o a la luz artificial suficiente. Apagar el motor no trabajando con el aparato. No emplear el aparato en un terreno deslizante, húmedo, esponjoso o en un terreno cubierto por una capa de hielo. Un desliz del usador o un vuelco del aparato representan un riesgo de accidente. El funcionamiento seguro de la máquina exige absolutamente que el usador éste a pie firme trabajando con el aparato. Todos los dispositivos de seguridad tienen que ser completos y en un estado impecable, montados en la máquina. Se prohíbe efectuar cualquier modificación en los dispositivos de seguridad del aparato. Hay que trabajar solamente con el aparato en el estado técnico reglamentario en el cual éste es suministrado por el fabricante. No fumar y evitar una llama descubierta y una formación de chispas.

Antes de cualquier trabajo en el aparato

Hay que evitar accidentes.

Trabajando en el aparato

- parar el motor,
- esperar hasta que todas las partes móviles se paren completamente y sacar la llave de encendido,
- quitar el conector de la bujía de encendido en el motor para impedir un arranque casual del motor.

Durante el transporte

Transportar el aparato solamente con el motor desconectado.

Después del trabajo con el aparato

Jamás irse del aparato sin desconectar anteriormente el motor.

Dispositivos de seguridad

El dispositivo de seguridad sirve para protegerles y por eso tiene que estar en plenas funciones. Se prohíbe modificar de cualquier manera los dispositivos de protección o impedir su funcionamiento. Los dispositivos de seguridad constan de:

Brazo de seguridad de la manecera

El brazo de seguridad sirve para protegerles parando inmediatamente el motor y el mecanismo segador en caso de emergencia. Se prohíbe cualquier tentativa de ponerlo fuera de funcionamiento.

Cubierta protectora de la cuchilla segadora

La cubierta protectora de la cuchilla segadora les protege contra heridas. No es posible trabajar con el aparato sin esta cubierta.

Símbolos de aparato

Es posible hallar en el aparato varios símbolos en forma de etiquetas. Siguen las definiciones de estos símbolos:



¡Advertencia!
Lea las instrucciones de funcionamiento para su montaje y su puesta en marcha.



¡Precaución!
Personas en las proximidades
Mantenga a terceras personas lejos de la zona de peligro.



¡Advertencia!
Cuchillas giratorias
Riesgo de lesiones por cuchillas o piezas giratorias
Tener sus manos y pies siempre a una distancia segura.



¡Precaución!
Use gafas de protección.



¡Advertencia!
Cuchillas giratorias
Trabajar con la máquina solamente si tiene la cubierta protectora de la cuchilla segadora montada.

Mantenga siempre estos símbolos sobre el aparato bien legibles.

Símbolos usados en las instrucciones

Las instrucciones presentes usan el símbolo como sigue.



Cuidado peligro
Llama la atención sobre el peligro que está en relación con la función descrita que puede poner en peligro a personas o puede causar daños materiales en el aparato.

Datos de posición

Informando sobre los datos de posición (por ejemplo a la izquierda, a la derecha) describimos la vista desde la manecera en el sentido de desplazamiento.

Montaje

Quitar el conector de la bujía de encendido en el motor para impedir un arranque casual del motor.



Cuidado

El aparato es suministrado sin gasolina y aceite en el motor. Véase el manual relativo al motor.

Montaje de la manecera

figura 1:

1. Tuercas de mariposa
2. Abrazadera de cable
3. Parte inferior de la manecera
4. Cable Bowden (elástico)

Levantar la parte superior de la manecera hasta la retención. Apretar las tuercas de mariposa(1).Cuidarse de no apretar el cable de arranque ni el cable Bowden.

Montaje del cable de arranque

El ojal de la línea del cable de arranque ya está montado en el lado derecho del pasamanos superior (opcional)

Véase la figura 2

1. Tirar el brazo de seguridad (11) y simultáneamente tirar un poco el cable de arranque.
2. Hacer pasar el cable de arranque a través del ojal de la línea del cable de arranque. Apretar la tuerca que sirve para fijar la línea del cable.

Arreglo del ajuste en altura de la cuchilla segadora

1. Palanca de ajuste
2. Posición para arranque
3. Ajuste de la posición más baja
4. Tuerca hexagonal (opcional)
5. Cable de mando ajustable

Partes del aparato

figura 2

1. Ajuste en altura de la cuchilla segadora
2. Cable de arranque
3. Tuerca de mariposa
4. Parte inferior de la manecera
5. Palanca para ajustar la inclinación de la cuchilla segadora (opcional)
6. Palanca para ajustar la rueda de bordillo (opcional)
7. Cubierta protectora de la correa trapezoidal
8. Cubierta protectora de la cuchilla segadora
9. Conector de la bujía de encendido
10. Parte superior de la manecera
11. Brazo de seguridad

Elementos de operación

Palanca de aceleración

(opcional)

La palanca de aceleración se halla sobre el motor y sirve para regular la velocidad de motor y para pararlo. (Véase el manual relativo al motor)

Brazo de seguridad

figura 4

Caso de querer trabajar con el aparato, hace falta empujar el brazo de seguridad (3) hacia la manecera. Caso de querer parar el motor y la cuchilla segadora, hacer bajar el brazo

Cable de arranque

figura 4

Caso de querer arrancar el motor, ponerse detrás del aparato y tirar el cable de arranque (2)

Ajuste en altura de la cuchilla segadora

figura 4



Cuidado

Jamás ensayar de poner fuera de funcionamiento esta palanca de mando. Es posible trabajar con la máquina solamente con la condición de que la palanca esté ajustada correctamente (véase „Ajuste en altura de la cuchilla segadora“).

La palanca de ajuste (1) sirve para ajustar la profundidad segadora (respectivamente esta de corte). Caso de querer hacer bajar la cuchilla segadora, empujar la palanca a la izquierda y después hacia adelante. Así es posible ajustar la profundidad seleccionada. Más empujar la palanca hacia adelante, más profundo es el corte y más corte es la cizalla.

figura 4

1. Palanca del ajuste en altura de la cuchilla segadora
2. Cable de arranque
3. Brazo de seguridad

Primer

El primer carga el combustible al carburador. Utilizar el primer para arrancar el motor frío. (Véase el manual relativo al motor)

Ajuste de inclinación de la cuchilla segadora (opcional)

Figura 5

1. Palanca de ajuste
2. Muecas de ajuste



Cuidado

Jamás efectuar este ajuste con la máquina en marcha.

La cuchilla segadora tiene 3 posibilidades de ajuste: desde el corte oblicuo a través del corte normal hacia la formación de surcos.

Ajuste de la rueda de bordillo (opcional)

figura 6a/b

1. Palanca de ajuste
2. Posición de trabajo habitual



Cuidado

Jamás efectuar este ajuste con la máquina en marcha.

Es posible ajustar la rueda trasera de modo que sea posible cortar a lo largo de los bordillos en piedra.

Manejo

Tenga en cuenta también las indicaciones contenidas en el manual del motor.



Cuidado

Segundo asegurar que otras personas, niños o animales no se encuentren en las cercanías del aparato. Podrán sufrir una herida a causa de piedras lanzadas o de objetos similares. El manejo del aparato está prohibido por principio a los niños.

Peligro de caída

- Avanzar el aparato solamente al paso.
- Tomar muchas precauciones sobre todo dando marcha atrás atraendo el aparato a sí.
- Al trabajar en pendientes escarpados el aparato puede volcar lo que podría causar una herida del operador. Por eso hace falta conducir el aparato solamente a través del pendiente. Tomar muchas precauciones sobre todo al cambiar el sentido.
- También el trabajo en las partes limítrofes puede causar accidentes. El trabajo en las cercanías de bordes, de arbustos o de pendientes escarpados es muy peligrosa. Siempre respetar la distancia segura.
- Trabajando en una hierba húmeda el aparato puede deslizarse en razón de una

adherencia disminuida sobre la tierra lo que puede causar una caída. Por eso trabajar solamente si la hierba es seca.

- Trabajar solamente con luz diurna.

Heridas

- Caso de querer desplazar el aparato a través de las superficies como son por ejemplo aceras o entradas de casa, desconectar anteriormente el motor.
- Comprobar el terreno donde Uds. intenta emplear el aparato y levantar todos los objetos que podrían ser agarrados y lanzados por el aparato.
- No efectuar los trabajos de ajuste de ningún tipo con la máquina en marcha. Para tener la seguridad quitar el conector de la bujía de encendido.

Peligro del oxicarbonismo

Hacer el motor en marcha solamente en un descampado o en habitaciones bien aireadas.

Peligro de explosión y de incendio

Los vapores de gasolina son explosivos y la gasolina es una materia combustible en alto grado. Llenar el combustible antes de arrancar el motor. Si el motor está en marcha o si es todavía caliente, el depósito tiene que estar cerrado. Repostar combustible solamente con el motor desconectado y frío. Evitar una llama descubierta, una formación de chispas y no fumar. Repostar combustible solamente en un descampado. Si la gasolina ha rebosado desde el motor, no arrancar el motor. Alejar empujando el aparato desde el lugar contaminado por gasolina y esperar hasta la evaporación de los residuos de gasolina.

Para impedir el peligro de fuego, mantener el motor, el escape y el depósito de combustible limpios, sin hierbas, hojas o sin aceite que se escape.



Peligro

Peligro de herida a causa de un aparato defectuoso

Trabajar solamente con el aparato en el estado impecable. Antes de emplearlo, siempre hacer su control visual. Fijar la atención especial sobre todo en una deterioración o un aflojamiento eventuales del dispositivo de seguridad, del mecanismo segador incluso su agarre, de los elementos de operación y del ensamblaje empernado.

Reemplazar las partes defectuosas antes de comenzar a trabajar con el aparato.



Cuidado

Hay una posibilidad de dañar el motor a causa de aceite que falta. El aparato es suministrado sin aceite de motor y sin combustible. **Antes de trabajar con el aparato por la primera vez echar el aceite de motor y combustible.** (Véase el manual relativo al motor)



Cuidado

No hacer caer la cuchilla segadora sobre un hormigón, un asfalto o una superficie rocosa. Eso podría causar una herida o un daño material en cuanto a la propiedad.

Antes de arrancar el motor siempre

- controlar el nivel de aceite
- controlar el contenido del depósito y, si es necesario, repostar combustible (véase el manual relativo al motor)
- controlar el aparato si está en el estado técnico impecable.

Arranque del motor

figura 7



Cuidado

- Es posible impedir una herida si usted se pone detrás del aparato durante el arranque de la máquina.
- Poner los pies a una distancia segura desde el mecanismo segador.
- Jamás meter sus manos, pies u otras partes del cuerpo cerca de las partes rotantes del aparato.
- debajo de ellas.

Para evitar un arranque casual del motor, parar el motor y quitar siempre el conector de la bujía de encendido:

- antes de controlar el aparato, antes de limpiarlo o efectuar cualquier otro trabajo de mantenimiento en él,
- después de un choque con un objeto sólido. Controlar el aparato si no está deteriorado eventualmente. Efectuar las reparaciones necesarias en el aparato antes de continuar trabajando con ello.
- si la máquina comienza a vibrar de una manera fuerte lo que no es habitual. En tal caso controlar el aparato inmediatamente.

Antes de arrancar el motor, poner la palanca para ajustar la cuchilla segadora en altura siempre a la posición „Arranque“.

- Ajustar la palanca de aceleración (opcional) a la posición RÁPIDAMENTE (símbolo de liebre).
- Para arrancar el motor frío hace falta apretar el primer dos o tres veces. Apretarlo en los intervalos de 2-3 segundos. Si las temperaturas de afuera son bajas (debajo de 50°F/19°C), hace falta apretar el primer cinco veces. (Véase el manual relativo al motor).

- Estando detrás del aparato, tirar lentamente el brazo de seguridad y sostenerlo.
- Tirar lentamente el cable de arranque; hasta sentir una resistencia, después tirar fuerte y rápidamente. No dejar el cable volverse saltando pero hacerlo bajar lentamente hacia atrás.

Parada del motor

- Hacer bajar el brazo de seguridad.
- Ajustar la palanca de aceleración (opcional) a la posición „LENTAMENTE“ (símbolo de tortuga).
- Quitar el conector de la bujía de encendido (Luego de finalizado el trabajo).

Como operar el aparato

Ajuste de la cuchilla segadora en altura (opcional)

Figuras 8, 9 y 10

- caso de querer segar (cortar) verticalmente (figura 8), hacer avanzar la palanca de ajuste (véase la figura 5) hacia la muesca de ajuste media.
- caso de querer achaflanar las aristas (figura 9/10), hacer avanzar la palanca de ajuste (véase la figura 5) hacia la 1. o 3. muesca de ajuste.

Trabajo a lo largo del bordillo en piedra (opcional)

figura 11

Para poder trabajar a lo largo del bordillo en piedra, hacer bajar la rueda trasera derecha haciendo avanzar la palanca de ajuste en altura hacia detrás.

Si el aparato sega a lo largo del bordillo en piedra, marcha solamente sobre las ruedas traseras y sobre el rodillo de apoyo.

Mantenimiento

Limpieza, mantenimiento, montaje, desmontaje, ajuste y puesta fuera de funcionamiento



Peligro

Peligro de herida a causa de un arranque casual del motor

Debido a eso cuidarse de la protección contra heridas antes de todos los trabajos de mantenimiento:

- desconectar el motor,
- esperar hasta que todas las partes móviles se paren completamente,
- quitar el conector de la bujía de encendido del motor para impedir un arranque casual del motor,
- dejar enfriar el motor y todas las partes calentadas del aparato.

Limpieza



Advertencia

Peligro de los daños materiales en el aparato

No limpie el aparato con ayuda de aire bajo alta presión.

- De ser posible, limpiar el aparato siempre inmediatamente después de cada empleo.
- Poner el aparato sobre una base plana y proteger contra un movimiento.



Peligro de herida

Llevar guantes de protección.



Cuidado

Posibilidad de una deterioración del motor

No inclinar el aparato de más de 30°. El combustible puede salirse al espacio de combustión y causar una deterioración del motor. Limpiar el aparato con cepillo, escoba o con trapo. Quitar los restos de hierba de debajo de la cubierta protectora de la correa trapezoidal.

Engrase y lubricación

Ruedas

Lubricar las ruedas, los gorriones de eje y los cojinetes con aceite al menos una vez por una estación de trabajos utilizando aceite ligero o para motores.

Articulaciones

Lubricar las articulaciones en el brazo de seguridad, en el cable Bowden ajustable y en la palanca de ajuste para ajustar la altura segadora con aceite ligero al menos una vez por una estación de trabajos.

Arbol portacuchillas (figura 12)

Los dos cojinetes y el área alrededor del resorte hay que untarlos con aceite ligero por lo menos tres veces por una temporada.

1. Boquilla de engrase (opcional)
También hay que untar con aceite ligero todas otras partes que se mueven.

Información

En relación al cambio de cuchillas o la transformación para trazar surcos (accesorios opcionales) diríjase a un taller especializado.

Mantenimiento del motor

Tenga en cuenta instrucciones de mantenimiento contenidas en el manual del motor.

Puesta fuera de funcionamiento



Cuidado

Peligro de explosión y de incendio

Jamás almacenar el aparato con combustible (gasolina) en el depósito en los espacios donde los vapores de combustible podrían estar en contacto con un fuego o con chispas.



Cuidado

Daños materiales en el aparato

Almacenar el aparato solamente en los espacios limpios o secos. Caso de poner el aparato fuera de funcionamiento más de tiempo, por ejemplo en invierno, protegerlo en cada caso contra la acción corrosiva. Por ejemplo después de la estación de trabajos o si intentamos no emplear el aparato más de un mes:

1. Limpiar el aparato.
2. Limpiar todas las partes metálicas con un trapo aceitado (aceite sin resina) o pulverizarlas con aceite para protegerlas contra la corrosión.

Garantía

Para cada país están en vigor las condiciones de garantía publicadas por nuestra sociedad o por el importador. Reparamos los defectos de su aparato gratuitamente dentro del marco de las arreglos garantizados a condición de que estén causados por un defecto de material o de fabricación. Uds. pueden dirigir su reclamación de garantía a su vendedor o a nuestra representación (sucursal) más cercana.

Información del motor

El fabricante del motor es responsable por todos los problemas referidos al motor en cuanto a potencia, medición de potencia, datos técnicos garantías y servicio. Vd. encontrará más informaciones en el manual del motor para el usuario y manejo que se entrega por separado.

Ayuda en el caso de defectos



Peligro

Posibilidad de una herida a causa de un arranque casual del motor.

Protegerse contra un accidente.
Antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

- desconectar el motor,

- esperar hasta que todas las partes móviles se paren,
- quitar el conector de la bujía de encendido en el motor para impedir un arranque casual del motor.

Los defectos que aparecen si Uds. trabajan con su máquina tienen muy a menudo causas triviales. Si Uds. conocen estos defectos, es

posible eliminar la mayoría de ellos. Si Uds. no están seguros, les pedimos el favor de dirigirse a una estación de servicio especializada. Les rogamos dejen las reparaciones exclusivamente al cuidado de una estación de servicio especializada.

Defecto	Causa probable	Solución
El motor no arranca.	Depósito de combustible vacío o combustible reposado Palanca de aceleración no está en posición correcta Conector de bujía de encendido no está introducido Bujía de encendido defectuosa	Repostar combustible limpio y nuevo Poner la palanca de aceleración a la posición de liebre/o CHOKE (Apretar el primer) Introducir el conector de la bujía de encendido. Cambiar la bujía de encendido, corregir el intervalo de los electrodos o reemplazar la bujía.
Rendimiento reducido Funcionamiento irregular del motor	Aparato está en el régimen „CHOKE“: Cable de encendido soltado Combustible reposado Ventosa atascada en la tapa del depósito Agua o contaminación en el sistema de combustible Filtro de aire contaminado Carburador ajustado de la manera incorrecta	Volver la palanca de la posición „CHOKE“ Unir el cable de encendido y apretarlo bien. Repostar combustible limpio y nuevo en el depósito. Limpiar la ventosa de la tapa Vaciar el combustible y repostar nuevo combustible (Véase el manual relativo al motor.) Limpiar el filtro de aire. Dejar ajustar el carburador.
Vibraciones fuertes	Árbol portachuchillas deformado Cojinete desgastado del árbol portachuchillas Soporte del motor aflojado	Dejar reemplazar el árbol portachuchillas Dejar reemplazar el cojinete de bolas Dejar fijar el motor
Correa trapezoidal patina	Correa trapezoidal desgastada o estirada	Dejar ajustar la correa trapezoidal o recambiar

Data på typskylten

Dessa data är mycket viktiga för en senare identifikation vid beställning av reservdelar och för serviceavdelningen.

Typskylten finner du i motorns närhet.

Skriv alla data från typskylten i följande fältet över.

Avfallslikvidation för miljövårds skull



OBSERVERA

Hotelse mot miljön genom motorolja

Efter oljebyten överge urtappade oljan till uppsamlingsstället för gammalolja eller på en annan plats för dens facklikvidation.

Djurskydd

Igelkottar och andra sorter av små djur är hänvisade till din beskydd. Sök därför arealen var du menar arbeta på först igenom.

För din säkerhet

Apparatens bruk enligt föreskrift

Denna apparaten är uteslutande avsedd för

- att beskära kanter på gräsytor kring hus eller i trädgården
- användning i ramen av givna beskrivningar och säkerhetsbestämmelser som de är anförda i denne anvisning.

Varje användning utom skildrade ramen hålls för föreskriftsvidrigt bruk. Ägaren ansvarar för alla skador beredda åt tredje personer eller dessas egendom.

Producenten ansvarar ej för skador åstadkomna till följd av egenmäktigt utförda ändringar på apparaten.

Allmänna

säkerhetskänvisningar

Läs denna instruktionen till skötsel omsorgsfullt förrän apparaten först används och handla enligt anförda hänvisningar. Informera även de övriga brukare om hur att bruka apparaten riktigt. Idka apparaten bara i tillstånd föreskrivet av producenten, som den har expedierats i. Bevara denna instruktionen bra och ha den efter behov för handen.

Barn

Tragiska olyckor kan åstadkommas ifall du barnens närvaro ej har iakttagit. Barn dras av motordrivna maskiner starkt till. Ta alltså aldrig an att de stannar just på platsen där du sett dem förr. Aldrig låt barn själva manipulera apparaten.

Före arbete med apparaten

Personer arbetande med apparaten får inte stå under inflytande av rusmedel som t ex alkohol, droger eller aktsomhet förminskande medikament. Personer under 16 år får inte handskas med apparaten. Före givet arbete lär ingående känna alla anordningar plus betjäningselementen och deras funktioner. Lagra bränslet bara i därför bestämda behållare och aldrig i närheten av värmekällor (t ex kaminer eller varmvattenberedare) Byt ut skadade delar, t ex avgasrör, tank eller tanklock. Reservdelarna måste motsvara krav fastställda av producenten. Därför använd bara originella reservdelar och reservdelar godkända av producenten. Lagningarna bör anföras bara åt fackservisen.

Under arbete med apparaten

Ständigt förvissa dig om att det finns ingen i arbetsräckhållat

under arbetet, framför allt barn eller djur.

Lämna motorn aldrig utan uppsyn så länge som denne är i gång.

Led apparaten bara stegvis.

Under arbete med apparaten bär

- skyddsglasögon

- solid fotbeklädad

- åtsittande klädnad som ej kan uppsnappas av apparaten.

Bär åtsittande handskar utan lösa snören eller manschetter.

Brandfaran avvärjs genom stadig hänsyn till att motorn och

avgasröret ej är förorenade med gräs, löv eller fläckar av bränsle

och olja. Kontrollera terrängen var du avser att arbeta på, så att inga stenar, leksaker, trådar o.d. finns

där. Om översedda, kan sådana föremål fattas tag i av

klippmekanismen och slungas i var som helst riktning med sårbara

för dig eller närstående personer. Aldrig lämna motorn i gång i

stängda utrymmen p g a förgiftningsfara. Aldrig ge

händerna, fötterna eller ansiktet nära till mejkniven eller nära till apparatens roterande delar.

Arbeta med apparaten bara vid dagsljus eller vid en tillräcklig

kunstabelysning. Arbetar du ej mera med apparaten, så slå

motorn av. Aldrig bruka apparaten på en slipprig, våt, lös eller frusen

terräng. Vid idkarens slintning eller apparaten väld omkull består

olycksfara. Därför är absolut nödvändigt att idkaren står under

arbetet stadfast på benen.

Alla säkerhetsanordningar måste vara komplett och i fellöst

tillstånd monterade på apparaten. Att utföra vilka som helst

ändringar på apparatens säkerhetsanordningarna är förbjudet.

Idka apparaten bara vid tekniskt tillstånd föreskrivet av

producenten, som denna

utexpedierats i. Rök inte och

undvik fri eld så väl som

uppkommande av gnistor.

Före vart arbete på apparaten

Förebygg olyckor. Före vart som helst arbete på apparaten

- slå av motorn
- vänta tills alla rörliga delar helt stannat och dra tändnyckeln ur tändningen
- dra ut tändstiftskonnektorn på motorn för att förebygga varje slumpmässig motorstart.

Befordran

Transportera apparaten bara vid avkopplad motor.

Efter arbete med apparaten

Gå aldrig bort från apparaten utan ha slagit av motorn först

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna tjänar din beskydd, alltså måste de vara alltid helt funktionella. Det är ej tillåtet att utföra vilka som helst ändringar på skyddsanordningarna eller eliminera deras funktionsförmåga. Till säkerhetsanordningarna hör:

Säkerhetssvängel på handtaget

Säkerhetssvängeln tjänar din säkerhet genom att den ifall av nöd omedelbart stoppar motorn och skärmekanismen.

Varje försök att eliminera deras funktionsförmåga är förbjudet.

Mejknivens säkerhetsskyddshuv

Mejknivens säkerhetsskyddshuv beskydder dig mot kroppsskador. Utan denna skyddshuv får apparaten ej idkas.

Symboler på apparaten

På apparaten finns olika symboler i form av etiketter. Här står dessa symbolers definition:



Varning!

Läs bruksanvisningen före montering och idrifttagning!



Var försiktig!

Kringstående personer. Håll obehöriga borta från riskområdet.



Varning! Roterande kniv

Risk för personskador på grund av roterande knivar eller delar. Håll inte händer och fötter i ett säkert avstånd därifrån.



Var försiktig!

Använd skyddsglasögon



Varning! Roterande kniv

Idka apparaten bara med mejknivens skyddshuv monterad på.

Se till att dessa tecken alltid är läsbara.

Symboler använda i denna instruktionen

I betjäninginstruktionen användas följande symboler:

Obs - fara

Symbolen aviserar fara sammanhängande med beskriven verksamhet, med möjlig hot mot personer eller skada på apparaten som följd.

Positionsuppgifter

Vid positionsuppgifterna (t ex till vänster, höger) förstås alltid riktningen sedd från handtaget framåt i åkkursen

Montage

Dra ut tändstiftskonnektorn för att förebygga en slumpvis motorstart.



Observera

Apparaten levereras utan bensin och olja i tanken. Se motorhandboken.

Handtagets montage bild 1

1. Vingmuttrar
2. Kabeltillslutning
3. Handtagets nedre del
4. Bowden

Lyft handtagets övre del intill arreteringen. Dra till vingmuttrarna (1). Akta på att startlinan eller bowden ej blivit klämda.

Startlinans montage

Ögla för startlinans ledning är redan monterad på övre handlistans (optionell) högra sida. Se bilden 2.

1. Dra till säkerhetssvängeln (11) och samtidigt dra långsamt i startlinan
2. Led linan genom ögla på startlinans ledning. Dra åt muttern tjänande till att fästa linans ledning

Hur att inställa mejknivens höjd bild 3

1. Ställningsspak
2. Startposition
3. Lägst inställning
4. Sexkantig mutter (optionell)
5. Ställbar styrlina

Apparatens komponenter

bild 2

1. Mejknivens höjdinställning
2. Startlinan
3. Vingmuttrar
4. Handtagets nedre del
5. Liten spak för justering av mejknivens lutning (optionell)
6. Liten spak för justering av kanthjul (optionell)
7. Kilremmens skyddshuv
8. Mejknivens skyddshuv
9. Tändstiftskonnekter
10. Handtagets övre del
11. Säkerhetssvängel

Betjäningselement

Gasspak (optionell)

Liten gasspak finns på notorn och tjänar till regulering av motorvarv och till att stoppa motorn. (Se motorhandboken)

Säkerhetssvängel

bild 4

Vill du arbeta med apparaten, säkerhetssvängeln (3) måste hållas tryckt till handtaget.

Vill du stoppa motorn och mejkniven, släpp svängeln.

Startlina

bild 4

Vill du starta motorn, ställ dig bakom apparaten och dra i startlinan (2).

Mejknivens höjdinställning

bild 4

Observera

I intet fall gör försök dig på att eliminera denna styrspakens funktion. Du får arbeta med apparaten endast när spaken är riktigt inställd (se "Hur att inställa mejknivens höjd")

Ställspaken (1) tjänar till att inställa klipp- (eller skär-)djupet. Vill du fälla ned mejkniven, tryck spaken till vänster och sen framåt. Således inställer du valta djupet.

Ju vidare spaken trycks framåt, dess djupare är snittet eller klippet kortare.

bild 4

1. Höjdställningsspak
2. Startlinan
3. Säkerhetssvängel

Primer

Primeren driver bränslet i förgasaren. Använd primeren bara för att starta kall motor. (Se motorhandboken)

Mejknivens lutning ställs in (optionell)

bild 5

1. Ställspak
2. Ställningsskåror



Observera

Aldrig för ut denna inställningen under motorns gång.

Vid mejkniven består 3 möjligheter av inställning: från ett skevt snitt över normalsnitt till skapning av fårar.

Inställning av randhjul

(optionellt)

bild 6a/b

1. Ställningsspak
2. Normal arbetsposition



Observera

Aldrig för ut inställningen under motorns gång

Bakhjulet kan inställas så att det är möjligt att klippa gräs längs rännstenar o.d.

Skötsel

Beakta även anvisningarna i motorhandboken.



Obsservera

Lägg märke till att inga andra personer, barn och djur, uppehåller sig i närheten; de kunde lida kroppskada genom slungade stenar eller lika föremål. Principiellt är förbjudet att barn själva arbetar med apparaten.

Vältningsfara

- Led apparaten bara stegvis.

- Bli särskilt försiktig vid gående baklänges med apparaten - när du drar apparaten till dig.
- Under arbete på branta slutningar kan apparaten välla omkull, vad som kan ha skötarens skada som följd. Därför led apparaten bara tvärs mot slutningen. Särskilt aktsam var vid fartriktningens ändring.
- Även arbete i randpartier kan bli skadofarligt. Arbetet nära ränder, buskar eller branta slutningar antyder hot. Ta alltid ett säkert avstånd i akt.
- Vid arbete på vått gräs kan apparaten som följd av förminskad adhesion till jorden halka, vad som kan leda till vältningsfara. Arbeta därför bara när marken är tork.
- Arbeta endast vid dagsljuset.

Kroppskada

- Vill du flytta om apparaten över ytor som t ex trottoarer eller tillfarter till hus, slå av motorn alltid först.
- Främst kontrollera terrängen där apparaten skall användas och avlägsna alla föremål därifrån vilka kunde bli snappade av apparaten och kastade upp.
- För ut intet slags justeringsarbete under motorns gång. För säkerhets skull ta av tändstiftskonnektern.

Förgiftningsfara genom koloxid.

Lämna motorn i gång bara på fri plats eller i välldat utrymme.

Explosions- och brandfara

Bensinutdunstningarna är explosiva och bensinen själv är ett högljudd ämne. Fyll bränslet före motorstart. När motorn är i gång eller är den ännu het, skall tanken vara stängd. Fyll på bränslet bara vid avslagen och kall motor. Undvik öppen eld, flygande gnistor, och rök inte.

Fyll på bränslet bara på en fri plats. Har bensin överrunnit, starta inte motorn.

Skjut apparaten bort från det av bensin förorenade stället och vänta tills bensinresterna har utdunstat. För att förebygga brand lägg märke till att motorn, avgasröret och bensintanken ej är förorenade med gräs eller slippande olja.

Fara

Kroppskadofara genom en defekt ap parat

Idka apparaten bara i fellöst tillstånd. Innan varje användning för ut visuell kontroll. Ägna speciell aktsamhet däråt om säkerhetsanordningarna, klippmekanismen inkl. befästning, betjäningselement och skruvförbindelser inte är skadade eller lossnade. Skadade delar skall bytas ut före driftsbörjan.

Pass på!

Det består möjlighet av motorskada p g a felande olja. Apparater expedieras utan motorolja och bränsle. **Före första driften fyll in motorolja och bränsle.**(Se motorhandboken)

Pass på!

Låt mejkniven ej falla ner på betong, asfalt eller klippyta. Detta kunde ha skada till kropp eller egendom som följd.

Innan varje motorstart

- kontrollera oljeytan
- kontrollera tankens innehåll och om nödvändigt fyll på bränsle (se motorhandboken)
- kontrollera om apparaten finns i fellöst tekniktillstånd.

Motorstart

bild 7

Pass på!

- Kroppskador förebyggs genom att stå vid motorstart bakom apparaten.
- Håll fötterna i ett säkert avstånd från klippmekanismen.
- Aldrig närma händerna, fötterna eller andra kroppsdelar till eller under apparatens roterande delar.

För att hindra en tillfällig motorstart dra ut

tändstiftskonnektorn varje gång

- innan apparaten kontrolleras, rensas, eller vilka som helst underhållsarbeten utföras därpå
- efter stöt på ett hårt föremål. Kontrollera om apparaten ej är skadad. Nödvändiga lagningar för ut på den innan du fortsätter arbete därmed
- när apparaten börjar uvanligt starkt vibrera. I sådant fall kontrollera apparaten omedelbart.

Innan motorn startas ge spaken för mejknivens höjdinställning alltid i "Start"-position.

- Skjut gasspaken (optionell) i positionen FORT (haressymbol)
- Vid kall motorstart tryck två eller tre gånger på primern. Tryck på den i intervaller av 2 - 3 sekunder. Vid lägre utomhustemperaturer (under 50 °F / 19 °C) tryck på primern fem gånger. (Se motorhandboken)
- Ställ dig bak apparaten, dra i säkerhetssvängel och håll den.
- Sakta dra i startlinan; när motstånd känns, dra starkt och fort. Låt linan ej hoppa tillbaka, men släpp den långsamt ner.

Motorn stannas

- Skjut gasspaken (optionell) till LÅNGSAMT-position (symbol av sköldpadda)
- Släpp säkerhetssvängeln
- Dra ut tändstiftskonnektorn (när arbetet är färdigt).

Hur att arbeta med

apparaten

Mejknivens höjdinställning (optionell)

bilder 8, 9 och 10

- vill du klippa (skära) lodrätt , skjut ställningsspaken (se bild 5) in i mellersta ställningsskåran(bild 8)
- vill du snedda kanten (bild 9/10), skjut ställspaken (se bild 5) in i 1. eller 3. ställningsskåra

Skärarbeten längsefter stenskanter (optionell)

bild 11

För att kunna arbeta längsefter stenskanter fäll ned högra bakhjulet genom att skjuta liten spak för höjdinställning bakåt.

När apparaten klipper gräs längsefter en stenskanter, åkar den bara på bakhjul och stödrullen.

Underhåll

Rensning, underhåll, montage, demontage, justering och ställning utom drift.

Fara

Kroppskadofara genom en tillfällig motorstart

Akta på beskydd för kroppskador, gör därför före alla underhållsarbeten:

- koppla av motorn
- vänta tills alla rörliga delar helt stannat
- dra ut tändstiftskonnektorn på motor för att hindra en tillfällig motorstart
- låt motorn och alla uppvärmda apparatsdelar bli kalla.

Rensning

Varning

Fara av materiella skador på apparaten

Använd för rensning inga anordningar arbetande med ånga under tryck.

- Såvitt möjligt, rensa apparaten efter varje användning.
- Ställ apparaten på ett jämnt underlag och säkra den mot undanåkning.

Kroppskadofara

Alltid arbeta med skyddshandsker på.

Pass på!

Möjlighet av skada på motorn

Luta motorn ej mera än med 30°. Bränslet ev. torde överrinna i förbränningsrummet och vålla en motorskada: Rensa apparaten med en borste, sopkvast eller dammtrasa. Avlägsna även gräsrester underifrån kilremmens huv.

Smörjning och behandling med olja

Hjul

Hjulen, axeltappar och lager skall smörjas åtminstone en gång per varje säsong med lätt olja eller motorolja.

Leder

Leder på säkerhetssvängeln, ställbart bowden, och på ställningsspaken för klipphöjdsjustering skall smörjas åtminstone en gång pro säsong med lätt olja. Alla andra rörliga delar skall smörjas med motorolja.

Knivsaxel

(bild 12)

De båda lagren och området omkring fjädern smörj flera gånger i säsongen med lättolja.

1. Fettsmörjnippel (optionell)
Smörj också alla andra rörliga delar med lätt- eller motorolja.

Information

Vänd dig vid knivbyte eller ommontering för klippning av fåror (extra tillbehör) till en fackverkstad.

Motor-Underhåll

Beakta skötselöfreskrifterna i motorhandboken.

Ställning utom drift

Pass på!

Explosions- eller brandfara

Bevara apparaten med bränsle (bensin) i tanken aldrig i utrymmen där de bränsledunster torde möta eld eller gnistor.

Pass på!

Materiella skador på apparaten

Bevara apparaten endast i rena och torka utrymmen. Vid längre bortställning (lagring) t ex under vintertiden i alla fall beskydda apparaten mot korrosions påverkning. Exempel: efter säsongen eller när apparaten står längre än en månad utom bruk:

- putsa apparaten ren
- som skydd mot korrosion torka av alla metallkomponenter med oljevåt trasa (hartslös olja) eller bespruta dem med sprutolja.

Garanti

I varje land gäller garantivillkor så, hurledes de angivits av vårt bolag eller av leverantören. Ev. fel på din apparat ställer vi till rätta i ramen av garantilagningar gratis, förutsatt dessa är åstadkomna p g a fel i material eller i produktion. I fall av reklamation under garantitiden vänd dig vänligt till din försäljare eller till vår närmaste agentur (filial).

Information rörande motorn

Motortillverkaren är ansvarig för alla uppgifter gällande effekt, effektmätning, tekniska data, garanti och service. Närmare upplysningar framgår av motortillverkarens separata bruksanvisning.

Hur att avhjälpa fel



Fara

Möjlighet av kroppskada genom tillfällig motorstart

Beskydda dig för olyckor. Innan vart arbete på apparaten:

- koppla av motorn

- vänta tills alla rörliga apparatsdelar helt stannat
- dra ut tändstiftskonnektorn för att hindra en tillfällig motorstart.

Funktionsfel vid apparaten har ofta banala orsaker. Känner du

dem till, kan du själv avhjälpa en rad av dem. I fall av osäkerhet vänd dig vänligt till specialiserade servicen. Lagningarna skall principiellt anvertros en fackservice

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motor startar inte	Tom bränsletank eller grumsigt bränsle Gasspaken är i oriktigt läge Tändstiftskonnektorn är inte påsatt Tändstiftet är defekt	Häll nytt, färskt bränsle i tanken Ge gasspaken i HARE eller CHOKE positionen (Tryck på primeren) Sätt tändstiftskonnektorn på Rensa ut tändstiftet, justera avståndet mellan elektroder, eller ersätt tändstiftet
Förminskad prestation, oregelmässig motorgång	Apparaten löper i CHOKE-regimen Lossnad tändningskabel Grumsigt bränsle Lufthålet i tanklock är tillstoppat Vatten eller smuts i bränslesystemet Förorenat luftfilter Oriktigt justerad förgasare	Ge spaken från CHOKE tillbaka Ansluta tändningskabeln och dra den fast till Häll rent och färskt bränsle i tanken Rensa lufthål i locket Tappa ut bränslet och tanka färskt bränsle (Se motorhandboken) Rensa luftfiltret Låt förgasaren justera
Starka vibrationer	Deformerad knivaxel Utnött lager på knivaxeln Lossnad motorlagring	Låt knivaxeln byta ut Låt kullagret utbyta Låt motorn fastsätta
Kilremmen slinter	Begagnad eller utsträckt kilrem	Låt kilremmen justera eller utbyta

Data på typeskiltet

Disse data er meget vigtige for senere identifikation ved bestilling af reservedele og for serviceafdelingen.

Typeskiltet finder De i nærheden af motoren.

Skriv alle data fra typeskiltet ind i følgende tabellen.

For omverden, affaldslikvidering



Giv Agt!

Trusel mod omverden med motorolie.

Efter hvert oliebytte giv tappet olie i et samlested for gammelolie eller på et andet faglikvideringssted over.

Dyrbeskyttelse

Pindsviner og andre små dyrarter er henviste til Deres beskyttelse. Gennemse derfor arealet De vil arbejde på først.

For Deres sikkerhed

Forskriftsmæssig apparatsbrug

Dette apparat er udelukkende bestemt

- for at beskære kanter af græsflader uden om hus eller i haven,
- for brug i rammen af respektive beskrivelser og sikkerhedshenvisninger som de anføres i denne vejledning.

Hver brug udenfor beskrevet rammen anses for forskriftsvidrig anvendelse. Ejeren indestår for alle skader forårsagte af videre personer eller deres ejendom. Fremstilleren indestår ikke for skader som er opstået ifølge af selvrådigt udgjorde forandringer på apparatet.

Almene sikkerhedsvink

Læs denne betjeningsinstruktion omhyggeligt inden apparaten første gang anvendes og handle efter givne vink. Oplys ligeledes øvrige brugere om hvordan at bruge dette rigtigt. Bedriv apparatet bare ved af producenten foreskrevet teknisk tilstand som dette har leverets i. Bevar denne instruktion godt og have den efter behov i hænde.

Børn

Tragiske hændelser kan opstå ifald børns tilstedeværelse bliver uagtet. Motordrevne maskiner tiltrækker børn ganske magisk. Formodt altså aldrig at børn bliver stående på densamme plads hvor De sett dem før. Aldrig lad børn håndtere maskinen.

For arbejde ved apparatet

Personer beskæftigede ved apparatet må ikke stå under indflydelse af rusmidler som f.eks. alkohol, droger eller lægemidler årsagende varsomhedsformindskning. Personer under opnåede 16 år får ikke lov til at betjene apparatet. For givet arbejde lær grundigt at kende alle anordninger og betjeningsselementer samt deres funktioner. Brændstoffet opbevares kun i derfor bestemte beholdere og aldrig i nærheden af varmekilder (f.eks. ovne, eller varmvandsberedere). Byt ud beskadigede dele, for eksempel udblæsning, tank og tanklukke. Reservedelene bør svare til af producenten bestemte krav. Anvend altså kun originale reservedele og reservedele godkendte af producenten. Reparationere burde principielt betros fagservicen.

Under arbejde med apparatet

Overbevis Dem stadig at ingen, særlig børn eller dyr, findes under

arbejde med apparatet indenfor virksomhedsrækkevidde af dette.

Aldrig forlad apparatet med løbende motor opsynsløst.

Før apparatet bare i skridt.

Under arbejde ved apparatet gå med

- beskyttelsesbriller
- fast fodtøj
- tætsittende klæder der ikke kan gribes af apparatet

Gå med tætte handsker uden løse snore eller manchetter.

Brandfaren forhindres gennem sikring at motoren og udblæsningen ikke er forurenet med græs, løv eller brændsel og oliepletter. Sønder terrænet hvor De har for at arbejde på så at ingen sten, legetøj, metaltråde og lign. findes dér. Hvis oversette, kan sådane genstande gribes af skærmekanismen og ukontrolløst blive slynget i hver som helst retning med sår til Dem eller nærtstående personer som følge. Aldrig lad motoren i gang indenfor lukkede rum; forgiftningsfare! Nærm ikke hænderne, fødderne eller ansigtet til nærheden af mejselkniven eller af maskinens roterende dele. Arbejd med apparatet kun ved daglys eller en tilstrækkelig kunstbelysning.

Når De ej mere arbejder med apparatet, bryd motoren af. Aldrig anvend apparatet på et glat, vådt, usolidt eller frosset terræn. Ved brugerens glidelse eller apparatets omvæltning består ulykkesfare. Derfor må brugeren betingelsesløst stå under arbejdet stabilt på ben.

Alle sikkerhedsanordninger må være komplette og i fejlfri tilstand monterede på apparatet. Det er forbudt at udføre hvilke som helst forandringer på apparatet.

Brug apparatet bare ved tekniske tilstanden foreskrevet af producenten, som den også var ekspederet i. Ryg ikke og undvig fri ild og flyvende gnister.

For hvert arbejde på apparatet

Forebyg ulykkerne. For hvert som helst arbejde på apparatet

- stop motoren
- vent indtil alle bevægelige dele er standsede og træk tændingsnøglen ud
- træk ud tændrørskonnektoren på motor for at hindre en tilfældig motorstart

Ved befordring

Flyt apparaten kun ved stoppet motor.

Efter arbejde med apparatet

Aldrig gå bort fra apparatet uden at have afbrudt motoren først.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener Deres beskyttelse, altså må de altid blive aldeles funktionerende. Det er ikke tilladt at udføre hvilke som helst forandringer på beskyttelsesanordningerne eller at udelukke deres funktioner. Til sikkerhedsanordningerne hører:

Sikkerhedsklapramme på håndtag

Sikkerhedsklaprammen tjener Deres sikkerhed gennem at den i nødfald stopper motoren samt mejmekanismen straks. Hvert forsøg at udelukke dens funktionsduelighed er forbudt.

Mejeknivens

sikkerhedstækning

Mejeknivens beskyttelsestækningen beskytter Dem mod kvæstelser. Uden denne tækning må apparatet ikke bruges.

Symboler på apparatet

På apparatet findes adskillige symboler i etiketsform. Deres definition er som videre følger:



Advarsel!
Læs driftsvejledningen før montering og ibrugtagning!



Forsigtig!
Omkringstående personer
Hold tredjeparter væk fra fareområdet.



Advarsel!
Roterende kniv
Risiko for personskader forårsaget af roterende knive eller dele.
Deres hænder og foedder i en pålidelig afstand.



Forsigtig!
Bær beskyttelsesbriller.



Advarsel!
Roterende kniv
Brug bare apparat med påmonteret beskyttelsestækning af mejeknivens.

Sørg for at disse symboler altid er læselige.

Symboler anvendte i vejledningen

I denne instruktion til betjening anføres følgende symboler:

⚠ Pass på fare!
Symbolet varslar om faren sammenhængende med beskrevet virksomhed og der kan have trussel mod personer eller apparatets beskadigelse som følge.

Positionsangivelser

Ved positionsangivelserne (f.eks. til venstre, højre) udgås altid fra blikket kastet fra hånden hen i kørerigtning

Montage

Træk ud tændrørskonnektoren for at forebygge en tilfældig motorstart.

⚠ Giv agt!
Apparatet ekspederes uden benzin og olie i motoren.
Se motorhåndbogen.

Håndtagets montage afbildning 1

1. Vingemøtriker
2. Kabelforbindelse
3. Håndtagets nedre del
4. Bowden

Løft håndtagets øvre del indtil arretationen. Træk vingemøtrikerne (1) fast til. Giv agt på at startlinen eller bowden ikke er kvæstede.

Startlinens montage

Øsken for startlinens ledning er allerede monteret på øvre rammenstangs (optionel) højre side.

Se avb. 2

1. Træk sikkerhedsklaprammen (11) til og samtidigt træk langsom i startlinen.
2. Led linen igennem øsken på startlinens ledning. Træk møtriken tjenende til at gøre linens ledning fast, til.

Indstilling af mejeknivens højde afbildning 3

1. Indstillstyrepind
2. Startposition
3. Lavste indstilling
4. Sekskantig møtrik (optionel)
5. Indstillbar styreline

Apparatens komponenter

avbildning 2

1. Mejeknivens højdeindstilling
2. Startline
3. Vingemøtriker
4. Håndtagets nedre del
5. Styrepind for indstilling af mejeknivens hældning (optionel)
6. Styrepind for indstilling af randhjul (optionel)
7. Kileremmens beskyttelsestækning
8. Mejeknivens beskyttelsestækning
9. Tændrørskonnekter
10. Håndtagets øvre del
11. Sikkerhedsklapramme

Betjeningslementer

Gasstyrepind (optionel)

Gasstyrepinden findes på motoren og tjener til at regulere motorens omdrejninger og til at stoppe den. (Se motorhåndbogen)

Sikkerhedsklapramme afbildning 4

Vil De arbejde med apparatet, må sikkerhedsklaprammen (3) trykkes til håndtaget.

Vil De stoppe motoren og mejekniven, slip klaprammen fri.

Startline

afbildning 4

Vil De starte motoren, still Dem bag apparatet og træk i startlinen (2).

Mejeknivens højdeindstilling afbildning 4

Giv akt!

I intet fald forsøg at udelukke denne styrepinds funktionsduelighed. De kan arbejde med apparatet bare når pinden er rigtigt indstillet (se "Mejeknivens højdeindstilling"). Indstillpinden (1) tjener til at indstille meje- (ev. skær-)dybden. Vil De sænke mejekniven, tryk

pinden til venstre og derefter fremad; således er den valgte dybde indstillet. Jo mere pinden tryks fremad, desto større er skæringsdybde eller snittet kortere.

avbildning 4

1. Styrepind for mejeknivens højdeindstilling
2. Startline
3. Sikkerhedsklapramme

Primer

Primeren driver brændstoffet i karburatoren. Anvend primeren for at starte når motoren er kald. (Se motorhåndbogen)

Indstilling af mejeknivshældning afbildning 5 (optionel)

1. Indstillstyrepind
2. Indstillingskærve

Giv agt!

Aldrig før ud denne indstilling under motorens gang.

Mejekniven har 3 indstillingsmuligheder: fra et skråt snit over normalsnit til fureskabningen.

Randhjulets indstilling (optionel)

avbildning 6a/b

1. Indstillstyrepind
2. Normal arbejdsposition

Giv agt!

Aldrig før ud indstillingen under motorens gang.

Baghjulet kan indstilles sådan at det er muligt at skære langs med stenrænderne.

Betjening

Lagttag desuden henvisningerne i motormanualen.

Giv agt!

Ved mejearbejdet sikre at inge andre personer, børn og dyr, opholder sig i nærheden. De kunne lide kvæstelser gennem slyngede sten eller lignende

genstander. Det er principielt forbudt at lade børn arbejde med apparatet.

Omvæltningssfare

- Led apparatet kun i skridt
- Særlig forsigtig vær under bagkørsel - når De trækker apparatet til Dem.
- Ved arbejde på stejle skråninger kan apparatet vælte, hvad turde have ulykke som følge for betjeningen. Led apparatet derfor kun tværs mod skråningen. Særlig forsigtig vær ved ændringerne af kørerigtning.
- Ligeledes ved arbejde i randpartierne består ulykkesfare. Arbejde i nærheden af rænder, buske eller stejle skråninger er farligt. Altid hold fast ved nogen sikker afstand.
- Ved arbejde på vådt græs kan som følge af formindsket adhesion ad jorden apparatet rutsche, hvad som kan forårsage fald. Derfor arbejd bare på tør jord.
- Arbejd kun ved daglyset.

Andre kvæstelsesfarer

- Vil De flytte apparatet over fladerne som f.eks. fortove eller indkørsler til hus, bryd motoren først af.
- I begyndelsen kontroller terrænet hvor apparatet skal bruges på og fjern alle genstande derfra som kunne gripes af apparatet og blive slyngede i luften.
- Ved motorens gang før ud intet slags justeringsarbejder. For sikkerheds skyld tag ned tændrørskonnekteren.

Forgiftningssfare gennem kuloxid

Lad motoren løbe kun på frie pladser eller i velluftede rum.

Brand- og eksplosionsfare

Benzinos er eksplosive og benzin selv er et meget letantændbart brændstof. Tank brændstoffet

inden motoren sættes i gang. Når motoren løber eller er den endnu, tanken bør være lukket. Fyld på brændstoffet bare ved stoppet og kald motor. Undvig fri ild, flyvende gnister, og ryg ikke. Fyld på brændstof bare i frit rum. Er nogen benzin overfyldt, start ikke motoren. Skyd apparatet til en sikker plads og vent indtil benzinresterne er helt fordampede. For at forhindre brand læg mærke til at motoren, udblæsningen og brændstoftanken ikke er forurenet af græs eller udflydt olie.

Fare

Kvæstelsesfare fra defekt apparat

Bedriv apparatet bare om dette er i fejlløs tilstand. For hver anvendning før ud en visuel kontrol. Giv speciel agt på om sikkerhedsanordningerne, mejemekanismen inkl. dens fastgørelse, betjeningsselementerne og skrueforbindelserne ikke er beskadigede eller løsnede. Byt beskadigede dele for driftsbegyndelse ud.

Giv agt!

Det består mulighed af skadesoprindelse på motoren på grund af manglet olie. Apparatet er ekspederet uden motorolie og brændstof.

For driftens begyndelse gyldt ind motorolie og brændstof.

(Se motorhåndbogen)

Giv agt!

Sænk ned mejeknivens ikke på beton, asfalt eller klippig jord. Det kunne have krop eller materiel skade som følge.

For enhver motorstart

- kontroller oliestanden
- kontroller tankens indhold og hvis nødvendig, fyld brændstof på (se motorhåndbogen).
- kontroller apparatet om dette findes i teknisk fejlløs tilstand.

Motorstart

afbildning 7

Giv agt!

- Kvæstelsen forebygges ved at De ved motorstart står bag apparatet.
- Hold fødderne i sikker afstand fra mejemekanismen.
- Aldrig nærm Deres hænder, fødder eller andre kropdele til apparatets roterende dele eller endogså under disse.
- For at hindre en tilfældig motorstart bryd motoren af og hver gang træk ud tændrørskonnektoren:
- inden De apparatet kontrollerer, renser, eller gør hvilke som helst vedligeholdelsesarbejder på det efter anslag mod nogen hård genstand. Kontroller apparatet om dette ikke er beskadiget. Behøvlige reparationer før ud på apparaten førend De fortsætter i at arbejde dermed.
- når apparatet begynder usædvanligt vibrere. I sådanne fald kontroller apparatet straks.

Førend De starter stil styrepinden for mejeknivens højdeinstilling altid ind i START-positionen.

- Skyd gaspinden (optionel) til RASK-position (hæressymbol)

- Ved kald motor tryk to eller tre gange på primeren. Gør sådan med intervaller af 2 - 3 sekunder. Ved lavere udenhustemperaturer (under 50 °F / 19 °C) tryk fem gange på primeren. (Se motorhåndbogen)
- Stil Dem bag apparatet, træk i sikkerhedsklaprammen og hold den.
- Langsom træk i startlinen; så snart De mærker modstand, da træk hurtigt og voldsomt i. Lad linen ikke springe tilbage, men giv et langsomt slip på den.

Motoren stoppes

- Skyd gasstyrepinden (optionel) til LANGSOM-position (skildpaddesymbol).
- Slip sikkerhedsklaprammen løs.
- Træk ud tændrørskonnektoren (efter arbejdets)

Hvorledes at arbejde med apparatet

Mejeknivens højdeinstilling (optionel)

afbildninger 8, 9 og 10

- Vil De meje (skære) lodrett (afbildning 8), skyd stillingspinden (se afb. 5) til stillingskærven i midten.
- Vil De skære en kant på skrå (afb. 9/10), skyd stillingspinden (se afb. 5) til 1. eller 3. stillingskærven.

Skærarbejde langs stenrænder (optionel)

afbildning 11

For at kunne arbejde langs med en stenrand sænk højre baghjul gennem at skyde højdeinstillingspinden bagud. Når apparatet mejer langs med en stenrand, kød det kun på baghjul og støterullen.

Vedligeholdelse

Rensning, vedligeholdelse, montage og demontage, justering og stilling uden brug.



Fare

Ulykkesfare fra tilfældig motorstart

Læg mærke til beskyttelse mod skader, gør altså for alle vedligeholdarbejder alt dette:

- afbryd motoren
- vent indtil alle bevægelige dele står stille
- træk ud tændrørskonnektoren på motor for at hindre tilfældig motorstart
- lad motoren og alle opvarmede apparatskomponenter afkøle.

Rensning



Advarsel

Fare af materielle skader på apparat

Anvend for rensning inge anordninger arbejdende med hed damp under tryk.

- Så vidt mulig, rens apparatet efter hver anvendning
- Stil apparatet på et jævnt underlag og sikre det mod bortkøring.



Kropskadesfare

Gå med beskyttelseshandsker.



Giv akt!

Mulighed av motorbeskadning

Bøj apparatet ikke mere end på 30°. Brændstoffet kunne overløbe i brændingsrummet og forårsage motorbeskadning.

Rens apparatet med børste, mop eller lap. Fra under kileremmens beskyttelsestækning fjern græsrester også.

Smøring og oliering

Hjul

Smør hjul, akseltapperne og kuglelejer i det mindste en gang pro sæson med en let oliesort eller motorolie.

Led

Led på sikkerhedsklaprammen, på indstillbart bowden og på stillingspinden for mejehøjdens indstilling bør smøres i det mindste en gang pro sæson med let olie.

Mejeknivsaksel

(afbildning 12)

Både lejer og springen skal olieres med let olie flere gange om sæsonen.

1. Fedtsmørenippel (optional)
Andre roteringsdelene skal olieres med let eller motorolie.

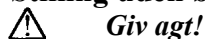
Information

Henvend Dem til et fagværksted ved knivskift eller ved omstilling til fureskæring (tilbehør ekstra).

Motor-Vedligeholdelse

Følg vedligeholdelsesforskrifterne i motormanualen.

Stilling uden brug



Giv agt!

Fare af eksplosion eller brand

Aldrig opbevar apparatet med brændstof (benzin) i tanken i rum hvor dettes fordampninger kunne komme i kontakt med ild eller gnister.



Giv agt!

Materielle skader på apparatet

Lagre apparat kun i rene og tørre rum. Ved et længere interval udenfor brug (lagring) f.eks. gennem vintertidsrum beskyt apparatet i hvert fald mod korrosionsvirkning.

Dvs. efter sæson eller hvis apparatet skal stå mere end én måned uden om anvendning.

- Rens apparatet ud.
- Som beskyttelse mod korrosion visk metaliske dele med olievåd lap (harpiksløs olie) eller besprids dem med sprayolie.

Garanti

Det gælder i hvert land garantibetingelser som udgivet af vort selskab eller af leverandøren. Event. fejl ved Deres apparat vil vi rettgiggøre i rammen af garantireparaturer gratis, for såvidt de er forårsagede gennem fejl ved material eller fabrikation. I reklamationsfald under garantitiden vend Dem venligt til Deres ekspedient eller til vor nærmeste repræsentation (filial).

Information vedrørende motoren

Motorfabrikanten er ansvarlig for alle motorrelaterede problemer med henblik på ydelse, ydelsesmåling, tekniske data, garanti og service. Nærmere oplysninger findes i separat vedlagte ejer-/ operatørmanual fra motorfabrikanten.

Hjælp ved funktionsfejl



Fare

Mulighed af kropsskade ved tilfældig motorstart
Beskyt Dem mod ulykker. For hvert arbejde på apparatet

- bryd af motor

- vent indtil alle bevægelige maskinsdele står helt stille
- træk ud tændrørskonnektoren for at forebygge nogen tilfældig motorstart.

Event. funktionsfejl ved arbejde med apparatet har ofte banale årsager. Hvis De kender dem, kan De selv rigtiggøre mange; bare i usikkerhedsfald vend dem venligt til specialiseret service. Reparaturene bør betros principielt en fagservice.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motor starter ikke	tom brændseltank eller grumsigt brændsel Gasstyrepind er i urigtig position Tændrørskonnektor er ikke påsat Defekt tændrør	Gyd ind nyt, rent brændsel Stil gaspinden i "hare" eller CHOKE-position (Tryk på primeren) Sæt tændrørskonnektoren på Rens ud tændrøret, juster afstanden mellem elektroder, eller byt ud tændrøret
Formindsket kapacitet, uregelmæssig motorgang	Apparatet løber i CHOKE-regimet Tændingskabel er løsnet Grumsigt brændsel Tilstoppet lufthul i tanklukket Vand eller smuds i brændselsystem Forurenede luftfilter Urigtigt justeret karburator	Giv styrepinden fra CHOKE-position tilbage Tilslut tændingskabeln og træk den fast til Gyd nyt og rent brændsel ind i tanken Rens ud lufthullet i tanklukket Tap ud brændslet og gyd ind nyt brændsel. (Se motorhåndbogen) Rens ud luftfiltret Lad karburatoren justere
Voldsomme vibrationer	Deformeret knivsaksel Opslidt kugleleje på knivsakseln Løsnet motorfastgørelse	Lad knivsakseln byte Lad kuglelejet bytte Lad motoren fæste
Kileremmen glider	Slidt eller udtrukket kilerem	Lad kileremmen justere eller bytte

Data på typeskiltet

Disse data er mye viktige for senere identifikasjon ved å bestille reservedeler og for serviceavdelingen.

Typeskiltet fins i motorens nærhet.

Skriv alle data fra typeskiltet inn i følgende tabellen over.

Miljøvern, avfallslikvidering



PASS PÅ!

Trussel for miljøet fra motorolje

Etter hvert oljebytte lever uttappet olje på et innsamlingssted for brukt olje eller på et annet sted av faglikvidering over.

Dyrvern

Pinnsviner og andre smådyrarter er henviste til Deres hensyn. Besiktig altså arealet De vil arbeide på først.

Før Deres sikkerhet

Forskriftsmessig apparatsbruk

Dette apparat er utelukkende bestemt

- for å beskjære gressarealutkanter utenom hus og i hagen,
- for anvendelse innenfor rammen av gitte beskrivninger og sikkerhetsforskrifter som disse er an-ført i denne instruksen.

Hver bruk derav utenfor beskrevet rammen betraktes som forskriftsvidrig anvendelse. Eierne er ansvarlig for alle skader gjorde på videre personer eller deres eiendom.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader opståtte som følge av egenmekting gjennomførte endringer på apparatet.

Alminnelige sikkerhetsdirektiver

Innen apparatet første gang anvendes les denne betjeningsinstruksjonen nøye og handle i samtykke dermed. Gi også de øvrige meddrivere beskjed om hvordan å anvende apparatet riktigvis. Driv kun sådat apparat hvilkets tekniske tilstand tilsvarer den som er fore-skrevet av produsenten og apparatet var innleveret i.

Bevar denne instruksjonen bra og ha den for diverse behovsfall for hånden.

Barna

Tragiske ulykker kan oppstå hvis De ikke passer på event. tilstedeværende barn. Barna lar sig rett magisk trække til av motordrevet maskin; altså formod aldri at barna forblir stående på platsen hvor De har sett dem sist. Aldri tillat barn manipulere apparatet.

Før arbeide med apparatet

Med apparatet arbeidende personer må ikke stå under innflytelse av rusmidler som f.eks. alkohol, droger eller oppmerksomhet minskende legemidler. Personer under oppnådde 16 år må ikke betjene apparatet. Før gitt arbeide lær grundig å kjenne alle anlegger og betjenings-elementer samt deres funksjoner. Lagre drivstoff bare i dertil bestemte beholdere og aldri i nærheten av varmeelementer (for eksempel ovner eller varmtvannsberedere). Bytt skadete deler, for eksempel eksosanlegg, bensintank og tanklokk. Reservedelene må tilsvare krav fast-satte av produsenten. Anvend derfor kun originale reservedeler og slik som var av produsenten godkjent Reparasjonene betros prinsipiell en fagservice.

Under arbeide med apparatet

Overbevis Dem under arbeide med apparatet stadig, at ingen, særdeles barn eller dyr, oppholder seg innenfor virksomhets rekkevidde. Aldri forlat apparatet med motor i gang uten tilsyn. Før apparatet bare i skrittshastighet. Under arbeide med apparatet ha på Dem, event. bær

- vernebriller
- solidt fottøy
- ettersittende klær som ikke kan gripes av maskinen

Ha trange hansker på, uten løse snorer eller mansjetter. Brandfare forebygges gjennom å sikre at motoren og eksosystemet ikke er forurenset med gress, løv eller flekker av brennstoff og olje. Undersøk terrenget De vil arbeide på så at der fins inge steiner, leketøy, metalltråder o.l. Hvis oversett, kan sådane gjenstander bli grepet av skjærmekanismen og slynget i hvilken som helst retning, med sår til Dem eller nærstående personer som følge. Aldri la motoren løpe i lukket rom; forgiftningsfare! Nærm ikke Deres hender, føtter eller ansikt til slåkniven eller til roterende maskinsdelene. Arbeid med apparatet bare under daglys eller ved en tilstrækkelig kunstbelysning. Arbeider De ikke mere med apparatet, slå motoren av. Aldri bruk apparatet på sleipt, vått, porøst eller frosset terreng. Dersom driveren sklier eller apparatet velter, består ulykkesfare. Av denne grunn er ubetinget nødvendig at driveren står ved arbeidet fast på bena. Alle sikkerhetsanlegger må være komplett og i feilfri tilstand monteret på apparatet. Det er forbudt at gjennomføre hvilke som helst forandringer på apparatets sikkerhetsanlegger. Driv apparatet bare i teknisk tilstand foreskrevet av

produsenten, som dette har også leverets i.

Røyk ikke og unngå åpen ild så vel som dannelse av gnister.

Før hvilket som helst arbeide på apparatet

Forebyg ulykkene. Før hvilken som helst virksomhet på apparatet

- slå av motoren
- vent inntil alle bevegelige deler står helt stille og ta ut tenningsnøkelen for å hindre noe tilfeldig motorstart.

Overførelse

Forflytt apparatet bare ved avslått motor.

Etter arbeide med apparatet

Aldri gå bort fra apparatet uten ha slått av motoren først.

Sikkerhetsanlegger

Sikkerhetsanleggene tjener Deres vern, altså må de alltid være helt funktionelle. Det er ikke tillatt å gjennomføre hvilke som helst endringer på sikkerhets-anleggene eller utelukke deres funksjonalitet. Til sikkerhetsanleggene hører:

Sikkerhetssvingramme på håndtaget

Sikkerhetssvingrammen tjener Deres beskyttelse ved at den i nødfall stopper motoren samt slåmekanismen straks. Hvert forsøg å utelukke dennes funksjonalitet forbys.

Slåknivens sikkerhetsdekning

Slåknivens sikkerhetsdekningen beskytter Dem mot skade og sår. Uten denne dekning må apparatet ikke drives.

Symboler på apparatet

På apparatet fins diverse symboler i etikettsform. Her står definisjonen på disse symboler:



Advarsel!

Les bruksanvisningen før montering og igangsetting.



Forsiktig!

Personer i nærheten Hold utenforstående borte fra fareområdet.



Advarsel!

Roterende kniver Fare for skader på grunn av roterende kniver eller deler. Hold hendene og føttene stadig i en sikker avstand derfra.



Forsiktig!

Bruk vernebriller.



Advarsel!

Roterende kniver Driv apparatet bare med påmonteret sikkerhetsdekning for slåkniven.

Sørg for at symbolene alltid kan leses

Symboler anvendte i denne instruks

I denne instruks til betjening anvendes følgende symbolen:



Pass på fare!

Symbolen advarer mot fare hengende sammen med beskrevet virksomhet, som kan ha trussel mot personer eller skade på apparatet som følge

Posisjonsangivelser

Ved posisjonsangivelsene (for eksem- pel til venstre, høyre) gås alltid ut blikket fra håndtag i kjørretningen fram.

Montering

Ta tennpluggskonnetoren ut for å forebygge tilfeldig motorstart.



Pass på!

Apparatet ekspedieres uten bensin og olie i motoren.

Se motorhåndboken

Håndtagets montering

figur 1

1. Vingemuttere
2. Kabelklemme
3. Håndtagets nedre parti
4. Bowden

Løft håndtagets øvre del inntil arreta-sjon. Stramm vingemuttere (1). Læg mærke til at startlinen eller bowden blir klemte.

Startlinens montering

Løkka for startlinens ledning er allerede monteret på øvre håndstangens (optionell) høyre side. Se figuren 2

1. Trekk sikkerhetssvingrammen (11) til og samtidig trekk lang-somt i startlinen.
2. Før linen gjennom startlinens løkke. Stramm mutteren tjenende til å feste linens ledning.

Slåknivens høydeinnstilling

justeres

figur 3

1. Regulerspak
2. Startposisjon
3. Lavest innstilling
4. Sekskantig mutter (opsjonell)
5. Innstillbar styrline

Apparatets komponenter

figur 2

1. Slåknivens høydeinnstilling
2. Startlinen
3. Vingemuttere
4. Håndtagets nedre parti
5. Spak for innstilling av slåknivens bøyelse (opsjonell)
6. Spak for innstilling av randhjul (opsjonell)
7. Kileremmens vernedekning
8. Slåknivens vernedekning
9. Tennpluggskonnektor
10. Handtågets øvre parti
11. Sikkerhetssvingramme

Betjeningselementer

Gasspak (opsjonell)

Gasspaken befinner seg på motoren og tjener til å regulere motorens omdreininger så vel som til å stoppe den. (Se motorhåndboken)

Sikkerhetssvingramme

figur 4

Vil de arbeide med apparatet, sikkerhetssvingrammen (3) må trekkes til håndtaget. Vil De stoppe motoren og slåkniven, slip svingrammen fri.

Startline

figur 4

Vil de starte motoren, still Dem bak apparatet og trekk i startlinen (2).

Slåknivens høydeinnstilling

figur 4

Pass på!

Forsøk i intet fall å utelukke denne spaks funksjonsevne. Med apparatet får arbeides kun hvis spaken er rik tig innstillet (se "Slåknivens høyde-innstilling"). Regulererspaken (1) tjener til å justere slå- (event. snitt)dypet. Vil De senke slåkniven, trykk spaken til venstre og så framover. Således innstilles valgte dypet.

Jo videre fram spaken står, dess større er skjærdypet eller snittet kortere.

figur 4

1. Spak for regulering av slåknivens høyde
2. Startlinen
3. Sikkerhetssvingramme

Primer

Primern driver brandstoff i forgasse-ren. Anvend primeren til å starte kald motor. (Se motorhåndboken)

Slåknivens bøyelse innstilles (opsjonell)

figur 5

1. Regulerespak
2. Stillingstanner

Pass på!

Aldri gjennomfør denne innstilling ved motor i gang.

Slåkniven har 3 innstillingsmuligheter fra skråtsnitt over normalsnitt inntil furedannelse.

Randhjulets innstilling

(opsjonell)

figur 6a/b

1. Regulerespak
2. Normal arbeidsposisjon

Pass på!

Aldri gjennomfør innstillingen ved motor i gang.

Bakhjulet kan innstilles så at det er mulig slå gress langs steinrendene.

Betjening

Ta hensyn til henvisningene i motorhåndboken.

Pass på!

Sikre at det under slåarbeidene inge andre personer, barn og dyr, finnes i apparatets nærhet. De kunne lide sår fra slyngete steiner eller like gjenstander. Det er prinsipiell forbudt å la barn arbeide ved apparatet.

Fallfare

- Før apparatet kun i skritthastighet
- Særlig forsiktig vær ved bakkjøring, når trekkende apparatet til Dem.
- Ved arbeide på bratte skråninger kunne apparatet velte seg, med mulig sår til betjener som følge.
- Før apparatet derfor bare tvers over skråningen. Særdeles forsiktig vær ved kjøreretnings en-drang.
- Også ved arbeide på randpartiene består ulykkesfare. Arbeidet nær rendene, busker eller bratte skråninger er farligt. Hold alltid en sikker avstand der.
- Ved arbeide på vått gress kan til følge av forminsket adhesjon til jorden apparatet gli, hva som kan forårsake fall. Arbeid av denne grunn bare når jorden er tørr.
- Arbeid bare ved daglys.

Forebygg sår

- Vil De flytte apparatet over sted som f.eks. fortauer eller atkomster til hus, slå alltid i forveien den motor av.
- Fra det formålige arbeidsareal bør i forveien alle gjenstander fjernes som kunne bli grepet av maskinen og slynget i luften.
- Intet slags justeringsarbeide må gjennomføres under motorens gang. For sikkerhets skyld ta av tennpluggskonnektoren.

Forgiftningsfare gjennom kulloksid

La motoren løpe bare på en fri plats eller i vulluftete rum.

Fare av eksplosjon og brand

Bensindampene er eksplosive og bensinen selv er et voldsomt virkende brennstoff.

Fyll drivstoffet innen motoren startes. Er denne så i gang, eller er den ennu het, må tanken bli lukket. Fyll drivstoffet bare ved

avslått og kald motor. Undvik fri ild og flyende gnister, røyk ikke. Drivstoffet må fylles bare på en ledig plass. I fall at noe bensin har overrent start ikke motoren. Dytt apparatet fra bensinflekte stedet og la bensinrestene fordampe. For å forebygge brand læg merke til at motoren, eksosystemet eller drivstofftanken ikke er forurenset av gress eller lekket olje.

Fare

Sårfare gjennom defekt apparat
Bruk apparatet bare så lenge dette er i feilfri tilstand. Før hver anvendning før en visuell kontroll igjennom. Særlig oppmerksomhet må vies til om sikkerhetsanleggene, betjeningslementene og skrueforbindelsene ikke er skadet eller løsnet. Bytt skadete deler innen driftsbegynnelse.

Pass på!

En mulighet av motorskade består for manglet oljes skylt. Apparatene ekspederes uten motorolje og drivstoff. **Før første driften fyll motorolje og drivstoff.**

(Se motorhåndboken)

Pass på!

Senk slåkniven ikke på beton, asfalt eller knausjord; det kunne ha sår eller materielle skader som følge.

Før hver motorstart

- kontroller oljeflaten
- kontroller tankens innhold og om nødvendig, fyll drivstoff på (se motorhåndboken)
- kontroller om apparatet er i feil-fritilstand.

Motorstart

figur 7

Pass på!

- De kan forebygge muligt sår slik at De ved hver motorstartning står bakfor apparatet.
- Hold føttene i sikker avstand fra slåmekanismen.
- Aldri nærm hendene, føttene eller andre kroppdeler til apparatets roterende deler eller til og med under disse.

Før at hindre tilfellig motorstart, slå motoren av og ta tennpluggskonnektoren av hver tid:

- før apparatet kontrolleres, renses eller hvilke som helst vedlike-holdsarbeider utføres på det,
- etter støt på en hard gjenstand. Kontroller nu apparatet om dette ikke er skadet. Før ut nødvendige reparasjoner innen slårarbeidet igjen fortsettes,
- når apparatet begynner uvanlig vibrere. I så fall kontroller apparatet med en gang.

Før motoren startes gi regulerspaken for knivshøydeinnstilling hver gang på START-position.

- Skyv gasspaken (opsjonell) i posisjon FOR(haressymbol).
- Ved kaldmotorstart trykk to eller tre ganger på primeren, intervall vis per 2-3 sekunder Ved lave-re ytterttemperaturer (under 50 °F / 19 °C) trykk på primeren fem ganger. (Se motorhåndboken)

- Still Dem bak apparatet, trekk sikkerhetssvingrammen til og hold den.
- Langsamt trekk i startlinen; når en motstand så føls, trekk kraftigt og raskt. La linen etterpå ikke hoppe tilbake, men slip den sakte ned.

Motoren stoppes

- Slip sikkerhetssvingrammen fri.
- Skyv gasspaken (opsjonell) til posisjon for "LANGSOMT" (skilpaddesymbol).
- Ta ut tennpluggskonnektoren (etter endt arbeid).

Hvordan å arbeide med appa-ratet

Slåknivens høydeinnstilling (opsjonell)

figur 8, 9 og 10

- vil De slå (skjære) loddrett (figur 8), skyv regulerspaken (se figur 5) i midterste stilltannen
- vil de skrågøre en kant (figur 9/10), skyv regulerspaken (se figur 5) i 1. eller 3. stilltannen

Arbeide langs steinrand (opsjonell)

figur 11

Før å kunne arbeide langs en steinrand senk høyre bakhjul ved å skyve høyderegulerspaken bakover.

Når apparatet slår langs steinrendene, kører det kun på bakhjul og støttekjevlet.

Vedlikehold

Rensning, vedlikehold, montering, demontering, justering og stilling utenom bruk.

Fare

Ulykkesfare fra tilfeldig motorstart

Bry Dem om vern mot sår og altså før hvert vedlikeholdsarbeide

- slå av motoren,
- vent inntil alle bevegelige deler er aldeles stanset,
- ta ut tennpluggskonnektoren for å hindre hver tilfeldig motorstart,
- la motoren og alle oppvarmede apparatsdeler kjøle.

Rensning

Varsel

Fare av materielle skader på appa- ratet

Anvend for rensning inge anlegger arbeidende ved damp under trykk.

- Såvidt mulig, rens apparatet etter hver anvendning.
- Still apparatet på et jævnt underlag og sikre det mot bortkjøring.

Sårfare

Gå med vernhanskene på.

Pass på!

Mulig oppståelse av skade på motor

Lut apparatet ikke over 30°. Drivstoff kunne renne over i forbrenningsrommet og forårsake motorskade. Rens apparatet med børste, langkost eller fille. Fjern også gressrestene fra under kileremmens verndecking

Smøring og oljering

Hjul

Hjul, akseltappene og lager smøres ninst en gang per sesong met lett olje eller motorolje.

Ledd

Smør ledd på sikkerhetssvingrammen, på stillbart bowden og på slåhøydens regulerspaken minst en gang per sesong med lett olje.

Knivsaksel

(figur 12)

Begge lagrene og området rund fjæret skal smøres inn med maskinolje flere ganger i sesongen.

1. Smørenippel for fett (opsjonell) Også alle andre bevegelige deler skal smøres inn med maskin- eller motorolje

Informasjon

Henvend deg til et spesialisert verksted vedrørende knivskift eller omstilling til skjæring av furer (ekstraustyr).

Vedlikehold om motor

Ta hensyn til vedlikeholdsforskriftene i motorhåndboken.

Stilling utenom bruk

Pass på!

Fare av eksplosjon eller brand

Lager apparatet med drivstoff (ben-sin) i tanken aldri i slik rum hvori de brenseldamper kunne komme i kontakt med ild eller gnister.

Pass på!

Materielle skader på apparatet

Lagre apparatet kun i rene og tørre rum. For en lengre bortstillingstid (lagring) - for eksempel over vintertiden - vern apparatet i hvert fall mot korrosjons- virkning.

For eksempel etter sesongen eller om apparatet skulle stå utenom bruk lengre enn én måned:

- rens apparatet ut
- som vern mot korrosjon behand-le alle metalliske deler med oljevåt klut (harpiksløs olje) eller sprøyt dem med sprayolje.

Garanti

I hvert land gjelder garantibetingelser slik som de er gitt av vårt selskap eller av leverandøren. Eventuelle feil på Deres apparat skal vi, dersom disse er forårsaket av feil i materialet eller i produksjon, forbedre i rammen av ga-rantireparasjoner gratis. I fall av reklamasjon innenfor garanti-tiden henvend Dem elskverdigg til Deres ekspeditør eller nærmeste agenturet (underavdeling).

Informasjoner om motoren

Produsenten av motoren er ansvarlig for alle problemer som gjelder motoren med hensyn til ytelse, ytelsesmåling, tekniske data, ansvar og service. Nærmere informasjon finnes i bruker-/betjeningshåndboken fra motorprodusenten som er medlevert separat.

Hjelp mot event. feiler



Fare

Mulighet av sår gjennom tilfeldig motorstart

- Vern Dem mot sår. Før hvert arbeide på apparatet: slå av motor

- vent inntil alle bevegelige apparatsdeler er helt stanset
- ta ut tennpluggskonnektoren for å forebygge en tilfeldig motorstart.

Feilene ved arbeide med apparatet har ofte ganske banale årsaker.

Hvis De kjenner disse, kan De selv en rekke feiler rette; bare i usikkerhetsfall henvend Dem elskverdig til spesialiserte servicen. Reparasjonene betro prinsipielt fag-servicen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Tom drivstofftank eller grumsigt drivstoff Gasspaken er i uriktig posisjon Tennpluggskonnektor er ikke påsat Defekt tennplugg	Fyll nyt, ferskt drivstoff Still gasspaken i posisjonen "hare" / eller CHOKE. Trykk på primeren Sett tennpluggskonnektoren på Rens ut tennplugggen, juster avstanden mellom elektroder, eller bytt tennplugggen
Forminsket ytelse, uregelmessig motorgang	Apparatet løper i "CHOKE"-regimet Tenningskabel er løsnet Grumsigt drivstoff Tettet lufthull i tanklokket Vann eller urenheter i drivstoffsystem Forurenset luftfilter Uriktig justeret forgasser	Gi spaken fra CHOKE-posisjon tilbake Tilkople tenningskabeln og trekk den fast til Fyll rent og ferskt drivstoff i tanken Rens ut lufthullet i tanklokk Tapp ut drivstoffet og fyll ferskt drivstoff (Se motorhåndboken) Rens ut luftfiltret La forgasseren justere
Sterke vibrasjoner	Deformeret knivsaksel Knivakselens lager utslitt Løsnet motors innlagring	La knivsakseln bytte La knivakselens lager bytte La motoren feste
Kileremmen glider	Kileremmen er utslitt eller forlenget	La kileremmen justere eller bytte

Tiedot tyyppilevyllä

Nämä tiedot ovat erittäin tärkeitä varaosia tilattaessa tai konetta huollettaessa huolto-osaston henkilökunnalle. Tyyppikilpi sijaitsee moottorin läheisyydessä. Kirjoittakaa kaikki tiedot tyyppilevyiltä seuraavaan kenttään.

Ympäristön suojelu, jätteiden käsittely

⚠ **Huomio** Moottoriöljy vaarantaa ympäristöä.

Öljyn vaihtamisen jälkeen luovutakaa päästetty öljy keräilypaikkaan tai muuhun paikkaan, missä öljyä käsitellään asianmukaisesti

Eläinten suojelu

On tarpeellista suojella siilejä ja muita pieneläimiä. Tutkikaa sen takia ensin tarkoin alue, jossa haluatte käyttää konetta.

Turvallisuus

Koneen ohjeiden mukainen käyttö

Tätä konetta käytetään vain

- ruohokenttien särmien leikkaamiseksi talon ympärillä tai puutarhassa,
- annettujen kuvausten ja turvallisuusmääräysten puitteissa, kuten esitetään tässä ohjeessa.

Jos konetta ei käytetä annettujen ohjeiden mukaisesti, sitä pidetään ohjeiden vastaisena käyttönä. Omistaja vastaa kaikista vahingoista, jotka hän aiheuttaa toisille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka saivat alkunsa koneeseen tehdyistä itsevaltaisista muutoksista.

Yleiset turvallisuusohjeet

Lukekaa tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ennen kuin käytätte konetta ensimmäistä kertaa. Menetelkää annettujen määräysten mukaan. Tiedottakaa muita koneen käyttäjiä sen oikeasta käsittelystä. Käyttäkää konetta vain kun se on valmistajan määräämässä kunnossa, siinä kunnossa, jossa kone lähetettiin valmistajalta. Säilyttäkää tämä ohje huolellisesti tarpeen varaltasen täytyy aina olla saatavilla.

Lapset

Järkyttävät onnettomuudet voivat tapahtua silloin, jos Te ette kiinnitä huomiota läsnäoleviin lapsiin. Lapset tuntevat suoraan maagista viehtymystä moottorikäyttöisiin koneisiin. Älkää siksi koskaan olettako, että lapset pysyvät paikassa, jossa näitte heidät viimeksi. Älkää koskaan salliko lasten käsitellä konetta.

Ennen koneen käyttöä

Henkilöt, jotka käyttävät konetta, eivät saa olla huumausaineiden vaikutuksen alaisia. Huumausaineita ovat esim. alkoholi, huumeet tai huomiokykyä heikentävät lääkkeet. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää konetta. Ennen työn aloittamista tutustukaa perusteellisesti kaikkiin laitteisiin ja käyttökohtiin ja myös niiden toimintaan. Varastoikaa polttoaineet vain niille tarkoitettuihin astioihin, ei koskaan lämpöpattereiden (esim. uunien tai kuumavesisäiliöiden) lähelle.

Vaihtakaa vahingoittuneet osat, esimerkiksi poistoputki, säiliö ja säiliön kansi.

Varaosien täytyy aina vastata valmistajan määräämiä vaatimuksia. Käyttäkää siksi vain alkuperäisiä varaosia ja valmistajan hyväksymiä varaosia. Uskokaa korjaukset yksinomaan ammattihuollolle.

Koneen käyttö

Varmistautukaa alituisesti siitä, ettei kukaan käyttäessänne konetta joudu vaaraan (t. s. ei lähesty käynnissä olevalle koneelle), ennen kaikkea lapset ja eläimet. Älkää koskaan jättäkö konetta moottorin ollessa käynnissä ilman valvontaa. Johtakaa kone aina hitaasti.

Käyttäessänne konetta pukekaa

- suojalasit,
- kestävät jalkineet,
- vartaloa myötäilevä puku, joka ei voi tarttua kiinni koneeseen.

Käyttäkää käsiä myötäileviä käsineitä, missä ei ole irtonaisia köysiä eikä mansettejakaan. Estäkää tulipalon vaara säilyttämällä moottori ja poistoputki puhtaina ruoholta, lehdistä sekä polttoaineen ja öljyn luomilta tahroilta. Tarkistakaa maasto, jossa haluatte työskennellä, jotta kivet, lelut, metallilanka jne. eivät löydy siinä. Huomaamatta jätetyt esineet voivat tarttua kiinni leikkuulaitteisiin, ja laitteet voisivat heittää ne tarkistamattomasti pois mihin suuntaan tahansa ja samalla esineet voisivat loukata Teitä tai lähellä seisovia henkilöitä. Älkää koskaan jättäkö moottoria käyntiin suljetuissa tiloissa myrkytysvaaran takia ! Älkää laittako käsiä, jalkoja tai kasvoja leikkuuveitsen tai koneen pyöriä osien lähelle. Käyttäkää konetta vain päivän valossa tai riittävässä tekovalossa.

Sammuttakaa moottori, kun ette käytä konetta.

Älkää koskaan käytäkö konetta liukkaalla, märällä, launneella tai jäätyneellä maastolla.

Tapaturman vaara voi ilmestyä käyttäjän liukastuessa ja koneen ylösalaisin kääntyessä. Sen takia on ehdottomasti tarpeellista, että käyttäjä työskennellessään seisoo tukevasti omilla jaloillaan.

Kaikki turvalaitteet täytyy asettaa koneeseen täydellisesti sekä virheettömässä kunnossa. Turvalaitteisiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Käyttäkää konetta vain kun se on valmistajan määräämässä kunnossa, siinä kunnossa, jossa kone lähetettiin valmistajalta. Älkää polttako ja estäkää avonainen tuli ja kipinöiden luominen.

Ennen minkäänlaista koneen käyttöä

Säästykää tapaturmilta. Ennen minkäänlaista koneen käyttöä

- sammuttakaa moottori,
- odottakaa, kunnes kaikki liikkuvat osat pysähtyvät täydellisesti, ja vetäkää sytytysavain ulos.
- vetäkää moottorissa oleva sytytystulpan johto ulos, jotta moottori ei sattumalta käynnisty.

Kuljetus

Kuljettakaa konetta vain kun moottori on sammutettu.

Koneen käytön jälkeen

Älkää koskaan poistuko koneen luota sammuttamatta ensin moottoria.

Turvalaitteet

Turvalaitteet ovat Teidän suojelunne vartenniiden siis täytyy olla aina täysin kunnossa. Turvalaitteisiin ei saa tehdä

minkäänlaisia muutoksia tai estää niiden toimintaa. Turvalaitteisiin kuuluu:

Kädensijan turvaolkapää

Turvaolkapää on Teidän turvallisuutenne varten.

Hätätapauksessa se välittömästi sammuttaa moottorin sekä leikkuulaitteet. Sen toiminnan estäminen on kielletty.

Leikkuuveitsen turvapeite

Leikkuuveitsen turvapeite suojelee Teitä vammoilta. Ilman tätä peitettä konetta ei saa käyttää.

Koneessa olevat symbolit

Koneesta löytyy joukko osoittelippujen muodossa olevia symboleja. Symbolien määritelmät ovat seuraavat:



Varoitus!
Lue käyttöohje ennen osien kiinnittämistä ja ajoleikkurin käyttöönottoa!



Varo! Ulkopuolisia henkilöitä!
Pidä muut pois vaara-alueelta!



Varoitus! Pyörivä terä
Pyörivästä terästä tai muista osista johtuva loukkaantumisvaara. Pitäkää aina jalat ja kädet turvallisen etäisyyden päässä.



Varo!
Käytä suojalaseja.



Varoitus! Pyörivä terä
Käyttäkää konetta vain asetetun leikkuuveitsen turvapeitteen kanssa.

Pidä koneessa olevat tarrat puhtaina, niin että ne ovat hyvin luettavissa.

Tässä ohjeessa käytetyt symbolit

Tässä ohjeessa käytetään seuraavaa symbolia:



Huomio vaara

Teitä huomautetaan vaaroista, jotka liittyvät koneen toimintaan, ja joi-den seurauksina voi esiintyä ihmis-ten vaarantaminen sekä koneen vahingoittaminen.

Asentotiedot

Kun asentotiedot (esimerkiksi vasemmalla, oikealla) annetaan, seurataan katseella aina kädensijasta menosuuntaan.

Kokoonpano

Vetäkää sytytystulpan johto ulos, jotta estäisitte moottorin satunnaisen käynnistämisen.



Huomio

Valmistajalta kone lähetetään ilman bensiniä ja moottorissa olevaa öljyä.

Katsokaa käsikirjaa moottorista.

Kädensijojen asennus kuva 1

1. Siipimutterit
2. Kaapelijohdon liitin
3. Kädensijan alaosa
4. Bovden

Nostakaa kädensijan yläosa pidättävään laitteeseen asti. Kiristäkää siipimutterit (1). Varmistakaa ettei käynnistysnarua eikä bovdeniakaan paineta.

Käynnistysnarun asennus

Käynnistysnarun johdon silmukka on jo asennettu yläkädensijan oikealla sivulla. (optionaalinen).

Katsokaa kuvaa 2.

1. Vetäkää turvaolkapää (11) luoksenne ja samalla vedelkää hitaasti käynnistysnarusta.
2. Vetäkää naru käynnistysnarun johdon silmukan läpi. Kiristäkää mutteri, joka toimii narun johdon kiinnittimenä.

Leikkuuveitsen korkeusasennon säätäminen
kuva 3

1. Asettamispainonappi
2. Lähtöasema
3. Matalin asento
4. Kuusikulmainen mutteri (optionaalinen)
5. Asettamisohjausnaru

Koneen osat**kuva 2**

1. Leikkuuveitsen korkeusasento
2. Käynnistysnaru
3. Siipimutterit
4. Kädensijan alaosa
5. Painonappi leikkuuveitsen kallistuksen asettamiseksi (optionaalinen)
6. Painonappi reunuspyörän asettamiseksi (optionaalinen)
7. Kiilahihnan turvapeite
8. Leikkuuveitsen turvapeite
9. Sytytystulpan johto
10. Kädensijan yläosa
11. Turvaolkapää

Käyttökohdat

Kaasun painonappi
(optionaalinen)

Kaasun painonappi löytyy moottorilta ja se on moottorin kierrosten säätelyä sekä sen sammuttamista varten. (Katsokaa käsikirjaa moottorista)

Turvaolkapää**kuva 4**

Haluatteko käyttää konetta, on tarpeellista työntää turvaolkapää (3) kädensijalle. Haluatteko keskeyttää moottorin ja leikkuuveitsen, päästäkää turvaolkapää.

Käynnistysnaru**kuva 4**

Haluatteko käynnistää moottorin, asettukaa koneen taakse ja vetäkää käynnistysnarusta (2).

Leikkuuveitsen korkeusasetus**kuva 4****⚠ Huomio**

Älkää missään tapauksessa yrittäkö estää tämän ohjauspainonapin toimintaa. Konetta saa käyttää vain silloin, kun painonappi on oikein asetettu (katsokaa „Leikkuuveitsen korkeusasennon säätäminen,,).

Asettamispainonappi (1) on leikkuu-(tai viilto-) syvyyden säätelyä varten. Haluatteko laskea leikkuuveitsen alas, työntäkää painonappi vasemmalle ja sitten eteenpäin. Niin asetetaan pyydetty syvyys. Mitä edemmäksi painonappia työnnetään, sitä syvempi on leikkaus tai sitä lyhyempi on viilto.

kuva 4

1. Leikkuuveitsen korkeusasennon painonappi
2. Käynnistysnaru
3. Turvaolkapää

Primeri

Primeri pumppuaa polttoaine kaasuttimeen. Käyttäkää primeriä kylmää moottoria käynnistettäessä. (Katsokaa käsikirjaa moottorista)

Leikkuuveitsen kallistuksen asetus (optionaalinen)**kuva 5**

1. Asettamispainonappi
2. Asettamislovet

**Huomio**

Älkää koskaan suorittako näitä asetuksia moottorin ollessa käynnissä.

Leikkuuveitsi voidaan asettaa 3 asemaan: vinoleikkauksesta normaalin leikkauksen kautta vakojen luomiseen asti.

Reunuspyörän asetus (optionaalinen)**kuva 6a/b**

1. Asettamispainonappi
2. Normaali työasema

**Huomio**

Älkää koskaan suorittako asetusta moottorin ollessa käynnissä.

Voitte asettaa takapyörän niin, jotta olisi mahdollista leikata kivireunuksia pitkin.

Käyttö

Noudata myös moottorin käsikirjan ohjeita.

**Huomio**

Koneen käyttäessänne varmistakaa, etteivät muut henkilöt, lapset ja eläimet löydy koneen lähistöstä. Heitä voitaisiin loukata pois heitettyjen kivien tai niiden näköisten esineiden johdosta. Lapset eivät ollenkaan saa käyttää konetta.

Kaatumisen vaara

- Johtakaa kone hitaasti.
- Varokaa nimenomaan kun peräännyttään koneen kanssa kun vedätte koneen luoksenne.
- Työskennellessänne jyrkillä rinteillä kone voi kääntyä ylösalaisin ja se voi merkitä loukkaamisen vaaraa. Johtakaa siksi kone vain rinteiden poikittain. Varokaa nimenomaan menosuunnan vaihtuessa.

- Myös reunakohdissa työskennellessänne ilmestyy tapaturman vaara. Koneen käyttö reunien, pensasten tai jyrkkien rinteiden lähellä on vaarallista. Noudattakaa aina turvallista etäisyyttä.
- Työskennellessänne märällä ruoholla kone voi vähentyneen tarttumisen maahan johdosta liukua, ja Te voitte kaatua. Käyttäkää siksi konetta vain silloin, kun maaperä on kuiva..
- Käyttäkää konetta vain päivän valossa.

Loukkaantuminen

- Sammuttakaa moottori aina, kun haluatte siirtää koneen ongelmallisten pintojen yli (tarkoitetaan esimerkiksi jalka-käytävät tai talojen sisäntulotiet).
- Tarkistakaa ensin maasto, jossa haluatte käyttää konetta, ja poistakaa siitä kaikki esineet, jotka voisivat tarttua koneeseen ja jotka kone voisi heittää pois.
- Moottorin ollessa käynnissä älkää suorittako minkäänlaisia säätelyitä. Varmuuden vuoksi ottakaa sytytystulpan johto pois.

Häikämyrkytyksen vaara

Antakaa moottorin käydä vain avonaisissa tiloissa tai hyvin tuuletetuissa huoneissa.

Räjähdyksen ja tulipalon vaara

Bensiinin höyryt ovat räjähtäviä ja bensiini on helposti palava ja syttyvä aine.

Täydentäkää polttoaineet ennen kuin moottori käynnistyy. Kun moottori käy tai kun se on vielä kuuma, säiliön täytyy olla suljettuna. Täydentäkää polttoaine vain kun moottori on sammutettu ja kylmä. Estäkää avonainen tuli, kipinöiden lentäminen ja älkää tupakoiko.

Täydentäkää polttoaine vain avonaisissa tiloissa. Pursuiko bensiini moottorista yli, älkää käynnistäkö moottoria. Työntäkää kone bensiinin saastuttamasta paikasta pois ja odottakaa, kunnes bensiinin jätteet höyrystyvät. Estäkää tulipalon vaara säilyttämällä moottori, poistoputki ja polttoainesäiliö puhtaina ruoholta tai vuotavalta öljyltä.

Vaara

Loukkaantumisen vaara vahingoit-tuneen koneen johdosta

Käyttäkää konetta vain kun se on virheettömässä kunnossa. Ennen jokaista käyttöä suorittakaa visuaalinen tarkistus. Kiinnittäkää huomiota nimenomaan siihen, etteivät turvalaitteet, leikkuulaitteet (ja niiden kiinnitteet), käyttökohdat eikä ruuviyhteydetkään ole vahingoittuneet tai irtaantuneet. Vaihtakaa vahingoittuneet osat ennen koneen käytön aloittamista.

Huomio

Käyttäessänne moottoria ilman öljyä voitte vahingoittaa moottoria. Kone lähetetään valmistajalta ilman moottoriöljyä ja ilman polttoainetta. **Laittakaa moottoriöljy ja polttoaine ennen ensimmäistä käynnistämistä.**

(Katsokaa käsikirjaa moottorista)

Huomio

Älkää pudottako leikkuuveistä betonille, asfaltille tai kalliopinnalle. Sen seurauksena voi esiintyä loukkaantuminen tai materiaallinen vahinko. Ennen jokaista moottorin käynnistämistä:

- tarkistakaa öljyn tila
- tarkistakaa polttoaineen määrä säiliössä. Jos tarpeellista, täydentäkää polttoainetta (katsokaa käsikirjaa moottorista)

- tarkistakaa kone, jos se on virheettömässä kunnossa.

Moottorin käynnistäminen kuva 7

Huomio

- Moottorin käynnistäessänne estätte loukkaantumisen seisomalla koneen takana.
- Pitäkää aina jalat turvallisen etäisyyden päässä leikkuulaitteista.
- Älkää koskaan laittako käsiä, jalkoja tai muita ruumiinosia koneen pyöriivien osien lähelle tai alle.

Jotta estäisitte moottorin tahattoman käynnistymisen, sammuttakaa moottori ja vetäkää aina sytytystulpan johto ulos:

- ennen koneen tarkistamista tai puhdistamista tai ennen kuin konella suoritetaan minkäänlaisia huoltotoimia,
- lujaan esineeseen iskun jälkeen. Tarkistakaa kone, jos se ei ole vahingoitettu. Suorittakaa välttämättömät korjaukset koneella ennen kuin jatkatte sen käyttöä,
- jos kone alkuu värähdellä epätavallisen vahvasti. Tässä tapauksessa tarkistakaa kone heti.

Ennen kuin moottori käynnistyy, asettakaa aina leikkuuveitsen korkeusasennon painonappi „Lähtö„-asemaan.

- Siirtäkää kaasun painonappi (optionaalinen) NOPEASTI-asemaan (jäniksen symboli).
- Kylmän lähdön tapauksessa painakaa primeri kaksi tai kolme kertaa. Painakaa se 2:n-3:n sekunnin intervalleissa. Painakaa primeri viisi kertaa, jos lämpötila ulkona on alhaisempi kuin 50 °F tai 19 °C. (Katsokaa käsikirjaa moottorista)
- Asettukaa koneen taakse, vetäkää turvaolkapää luoksenne ja pitäkää se.

- Vedelkää hitaasti käynnistysnarusta; kun tuntuu vastustusta, vetäkää narusta voimakkaasti ja nopeasti. Älkää antako narun „hypätä,, takaisin, vaan päästäkää se takaisin hitaasti.

Moottorin sammuttaminen

- Päästäkää turvaolkapää.
- Siirtäkää kaasun painonappi (optionaalinen) „HITAASTI,,-asemaan (kilpikonnän symboli).
- Vetäkää sytytystulpan johto ulos (työskentelyn päätyttyä).

Kuinka konetta käytetään

Leikkuuveitsen korkeusasento (optionaalinen) kuvat 8, 9 ja 10

- haluatteko näyttää (leikata) pystysuoraan (kuva 8), siirtäkää asettamispainonappi (katsokaa kuvaa 5) keskimmäiseen asettamisloveen.
- Haluatteko kallistaa särmän (kuva 9/10), siirtäkää asettamis-painonappi (katsokaa kuvaa 5) ensimmäiseen tai toiseen asettamisloveen.

Koneen käyttö kivireunusta pitkin (optionaalinen) kuva 11

Jotta olisi mahdollista työskennellä kivireunusta pitkin, päästäkää oikea takapyörä siirtämällä korkeusasennon painonappi taakse. Kun kone leikkaa kivireunusta pitkin, se käy vain takapyörillä ja tukitelalla.

Huolto

Puhdistamisen, huolto, kokoonpano, hajottaminen, säätely ja varastoiminen



Vaara

Loukkaantumisen vaara moottorin satunnaisen käynnistymisen johdosta

Varokaa loukkaantumista. Ennen kaikkia huoltotöitä:

- sammuttakaa moottori,
- odottakaa, kunnes kaikki liikkuvat osat täydellisesti pysähtyvät,
- ottakaa sytytystulpan johto ulos, jotta estäisitte moottorin satunnaisen käynnistymisen,
- antakaa moottorin ja kaikkien koneen lämenneiden osien kylmetä.

Puhdistaminen



Varoitus

Materiaalisten vahinkojen vaara konella

Puhdistukseen älkää käyttäkö laitteita, jotka toimivat kuuman painehöyryn perusteella.

- Jos mahdollista, puhdistakaa kone aina heti käytön jälkeen.
- Laittakaa kone tasaiselle alustalle ja estäkää sen karkuunpääsy.



Loukkaantumisen vaara

Käyttäkää suojakäsineitä.



Huomio

Moottorin vahingoittumisen mahdollisuus

Älkää kallistako konetta enemmän kuin 30°.

Polttoaine voi pursua yli polttokammioon ja aiheuttaa moottorin vahingoittumisen.

Puhdistakaa moottori harjalla, lattiaharjalla tai rätillä.

Kiilahihnan turvapeitteen alta poistakaa myös ruohon jätteet.

Voitelu ja öljyäminen

Pyörät

Voidelkaa pyörät, akselitapit ja laakerit vähintään kerran sesongissa kevyellä öljyllä tai moottoriöljyllä.

Nivelet

Voidelkaa turvaolkapäällä, säädettävällä bovdenilla ja leikkuukorkeusasennon asettamispainonapilla olevat nivelet vähintään kerran sesongissa kevyellä öljyllä.

Veitsiakseli

(kuva 12)

Voidelkaa molemmat laakerit ja joustimen ympärillä olevat paikat muutama kerta sesongissa kevyellä öljyllä.

1. Rasvavoitelunippa (optionaalinen)

Voidelkaa myös kaikki muut liikkuvat osat kevyellä tai moottoriöljyllä.

Informaatio

Käänny terän vaihtoa tai varustuksen muutosta urantekolaitteeksi (lisävaruste) koskien ammattikorjaamon puoleen.

Huolto moottorista

Noudata moottorin käsikirjassa annettuja huolto-ohjeita.

Varastoiminen



Huomio

Räjähdyksen tai tulipalon vaara

Älkää koskaan varastoiko konetta, jonka säiliössä on polttoaine (benssiini), semmoisiin tiloihin, joissa polttoaineesta tulevat höyryt voisivat joutua yhteyteen tulen tai kipinöiden kanssa.



Huomio

Materiaaliset vahingot koneella

Varastoikaa kone vain puhtaisiin ja kuiviin tiloihin.

Kun kone pannaan syrjään (varastoidaan) pitemmäksi ajaksi, esimerkiksi talveksi, suojatkaa konetta joka tapauksessa ruostumiselta.

Esimerkiksi sesongin jälkeen tai kun konetta ei käytetty pitempää kuin yhtä kuukautta:

- Puhdistakaa kone.
- Pyyhkikää kaikki metalliosat öljytyllä rätillä ruostumiselta suojaamiseksi (käyttäkää hartsitonta öljyä) tai ruiskuttakaa ne sumutettavalla öljyllä.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa meidän yhtiömme tai maahantuojaan julkaisemat takuuehdot. Viat Teidän koneestanne poistetaan ilmaiseksi takuukorjauksen puitteissa, jos vika on materiaalissa tai jos kyseessä on tuotantovika. Valituksien tapauksessa takuuaajassa kääntykää myyjänne tai läheisimmän edustuston (sivuliikkeemme) puoleen.

Tietoa moottorista

Moottorinvalmistaja on vastuussa kaikista moottorikohtaisista ongelmista liittyen tehoon, tehonmittaukseen, teknisiin tietoihin, takuusuorituksiin ja huoltoon. Tarkempia tietoja on oheisessa moottorinvalmistajan toimittamassa käyttäjän käsikirjassa.

Toimenpiteitä käyttöhäiriöiden varalle



Huomio

Loukkaantumisvaara

moottorin tahattoman

käynnistymisen johdosta

Loukkaantumisien välttämiseksi muista ennen koneelle tehtäviä töitä:

- sammuttaa moottori,
- odottaa, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet,
- irrottaa sytytystulpan hattu moottorista, jotta moottori ei pysty käynnistymään vahingossa.

Syyt ajoleikkurin toimintahäiriöihin ovat usein yksinkertaisia. Alla olevien ohjeiden avulla pystyt tunnistamaan syyt helposti ja osittain voit myös korjata viat itse. Jos olet epävarma, käänny myyjäliikkeen puoleen..

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	Tyhjä polttoainesäiliö tai säiliön pitkäksi jäänyt polttoaine. Kaasun painonappi ei ole oikeassa asemassa. Sytytystulpan johto ei ole pistetty. Viallinen sytytystulppa.	Täydentäkää uusi, tuore polttoaine. Asettakaa kaasun painonappi jänis/ tai CHOKE-asemaan. (Painakaa primeriä) Pistäkää sytytystulpan johto. Puhdistakaa sytytystulppa, säätäkää elektrodien väli tai vaihtakaa tulppa.
Vähentynyt teho, moottorin epäsäännöllinen käynti	Kone toimii „CHOKE,-ohjelmassa. Höllentynyt sytytyskaapeli. Säiliöön pitkäksi jäänyt polttoaine. Tukkeutunut tuuletusrako säiliön kannessa. Vettä tai likaa polttoainejärjestyksessä Likainen ilmansuodatin. Väärin säädetty kaasutin.	Palauttakaa painonappi „CHOKE,-asemasta. Kiinnittäkää sytytyskaapeli ja kiristäkää se tiukasti. Täydentäkää säiliöön siisti ja tuore polttoaine Puhdistakaa kannessa oleva tuuletusrako. Päästäkää polttoaine säiliöstä ja täydentäkää tuore polttoaine. (Katsokaa käsikirjaa moottorista) Puhdistakaa ilmansuodatin. Antakaa kaasutin säätelyyn.
Vahvat värähtelyt	Deformoitu veitsiakseli. Kulutettu veitsiakselin laakeri. Irrotettu moottorin asento.	Antakaa veitsiakseli vaihtamiseen. Antakaa kuulalaakeri vaihtamiseen. Kiinnityttäkää moottori.
Kiilahihna luisuu	Kulutettu tai venytetty kiilahihna.	Antakaa kiilahihna säätelyyn tai vaihtamiseen.

Dados na chapa de tipo

Estes dados são muito importantes para a identificação posterior em caso de pedido de partes de reserva e para o departamento de serviço.

A chapa de tipo fica perto do motor.

Indicar todos os dados da chapa de tipo no quadro seguinte

Para o meio ambiente, liquidação de resíduos



ATENÇÃO

Perigo para o meio ambiente pelo óleo do motor.

Depois da troca do óleo entregar o óleo esvaziado no entreposto de óleo velho ou noutro lugar de liquidação especializada.

Protecção de animais

Ouriços e outros animais pequenos ficam adstritos à sua protecção. Por isso rebusque primeiro a superfície na qual quer trabalhar.

Para a sua seguridade

Uso devido do aparelho

Este aparelho está destinado exclusivamente para ser usado

- para corte de cantos de superfícies de relva perto da casa ou no jardim
- para ser usado nos marcos das descrições indicadas e das instruções de seguridade, assim como estão apresentadas neste manual de instruções.

Cada uso fora deste marco descrito dá-se por uso contra regulações. O exibidor fica responsável por todos os danos que causará a outras pessoas e à sua propriedade. O produtor não

toma responsabilidade por danos causados como consequência de alterações arbitrárias no aparelho.

Regulações gerais de seguridade

Ler bem este manual de instruções antes de usar o aparelho pela primeira vez e proceder segundo as instruções indicadas. Informar aos demais exibidores sobre o uso correcto do aparelho. Exercer o aparelho sómente em estado técnico perfeito e prescrito pelo productor, no que o aparelho foi suministrado.

Conservar bem este manual de instruções e tê-lo à mão para o caso de necessidade.

Crianças

Acidentes trágicos podem passar-se em caso de não prestar atenção a crianças. Aparelhos accionados com motor atraem a crianças de maneira mágica. Por isso não se pode contar nunca com que as crianças vão ficar no lugar no qual têm estado há um momento. Nunca deixar crianças manipular com o aparelho.

Antes de começar a trabalhar com o aparelho

As pessoas que trabalham com o aparelho não devem sofrer à influência de matérias alucinantes, como por exemplo o álcool ou medicamentos que causam redução de atenção.

As pessoas menores de 16 anos não devem operar o aparelho. Antes de começar a trabalhar, familiarizar-se bem com todos os dispositivos e elementos de operação e com as suas funções. Conservar os combustíveis sómente em recipientes designados para isso e nunca perto de corpos de aquecimento (por exemplo estufa ou exquentadores eléctricos).

Trocar as partes damnificadas, por exemplo o escapamento, o tanque e a tampa do tanque. As partes de reserva devem corresponder aos requisitos estabelecidos pelo produtor. Por isso usar sómente partes de reserva originais e partes de reserva aprovadas pelo produtor. Confiar os reparos exclusivamente ao serviço especializado.

Durante o trabalho com o aparelho

Assegurar-se continuamente que durante o trabalho com o aparelho não fique ninguém no alcance de trabalho, sobretudo nenhuma criança ou animais. Não deixar nunca o aparelho com o motor em funcionamento sem vigilância necessária. Conduzir o aparelho sómente com velocidade a passo. Ao trabalhar com o aparelho ter sempre

- óculos de protecção
- sapatos firmes
- roupa colante que não pode ficar apanhada no aparelho.

Ter luvas colantes, sem telas soltas e sem barbantes flotantes. Impedir perigo de fogo ao manter o motor e o escapamento limpos de erva, folhagem ou combustível e óleo escorrentes.

Controlar o terreno no que quer usar o aparelho, remover pedras, brinquedos, arames etc. Estes objetos, em caso de ser omitidos, podem ser apanhados e rebatidos a qualquer sentido e podem ferir a você mesmo ou a pessoas no redor. Não deixar o motor nunca em funcionamento em espaços fechados; perigo de intoxicação! Não por as mãos, os pés ou a cara perto da faca segadora ou perto de partes rotantes do aparelho.

Trabalhar com aparelho sómente com luz de dia ou com luz artificial suficiente. Ao não trabalhar com o aparelhor,

desligar o motor. Não usar o aparelho nunca sobre terreno correção, molhado, solto ou coberto de gelo. Em caso de o exibidor escorregar ou o aparelho virar-se há perigo de acidente. Por isso é indispensável que o exibidor fique de pé firmemente. Todos os dispositivos de seguridade têm de ficar montados sobre o aparelho em estado completo e perfeito. Está proibido efectuar quaisquer alterações nos dispositivos de seguridade do aparelho. Trabalhar com o aparelho sómente no estado técnico prescrito pelo produtor, assim como foi despachado. Não fumar e evitar fogo aberto e formação de chispas.

Antes de qualquer trabalho no aparelho

Para evitar ferimento ao trabalhar no aparelho

- parar o motor
- esperar até que todas as partes móveis estejam paradas e tirar a chave de ignição
- remover o conector da vela de ignição para impedir arrancada accidental do motor.

Transporte

Transportar o aparelho sómente com o motor desligado.

Depois do trabalho com o aparelho

Não afastar-se nunca do aparelho sem ter desligado o motor.

Dispositivo de seguridade

O dispositivo de seguridade serve para a sua protecção e por isso tem de ser sempre plenamente funcional. Não é permitido efectuar quaisquer alterações nos dispositivos de seguridade ou contrariar o seu funcionamento.

Os dispositivos de seguridade são

Braço de seguridade da pega

O braço de seguridade serve à sua seguridade assim que em caso de emergência pára no instante o motor e o mecanismo segador. Está proibida qualquer tentativa de contrariar o seu funcionamento.

Carenagem de seguridade da faca segadora

A carenagem de seguridade da faca segadora protege a você contra ferimento. Sem esta carenagem não é permitido trabalhar com o aparelho.

Símbolos sobre o aparelho

Sobre o aparelho encontra-se toda uma série de símbolos em forma de etiquetas. Segue a definição destes símbolos.



Aviso!
Leia o manual de instruções antes da montagem e da colocação em funcionamento!



Cuidado!
Pessoas próximas da máquina
Manter terceiros afastados da zona de perigo.



Aviso! Lâminas em rotação
Perigo de lesão devido a lâminas ou peças em rotação.
Ter os pés e as mãos sempre em distância segura.



Cuidado!
Use óculos de protecção.



Aviso! Lâminas em rotação
Trabalhar com o aparelho sómente com a carenagem de seguridade da faca segadora montada.

Mantenha estes símbolos sempre em estado legível no aparelho cortarelvias.

Símbolos usados neste manual de instruções

Neste manual de instruções é usado o seguinte símbolo:

 **Cuidado perigo**
O símbolo avisa perigos relacionados com a actividade descrita, nos quais existe perigo para pessoas e possibilidade de surgimento de danos materiais.

Dados de posição

Os dados de posição (por ex. esquerda, direita) são baseados sempre na vista desde a pega no sentido da corrida.

Montagem

Tirar o conector da vela de ignição para impedir arrancada accidental do motor.

 **Cuidado**
O aparelho é suministrado sem gasolina e óleo no motor. Veja o manual de instruções do motor.

Montagem da pega

Fig. 1

1. Porcas de orelhas
2. Grampo do cabo
3. Parte inferior da pega
4. Fio trançado

Levantar a parte superior da pega até o travamento. Apertar as porcas de orelhas (1). Cuidar que nem o fio de arrancada nem o fio trançado fiquem apertados.

Montagem do fio de arrancada

A fieira de guia do fio de arrancada está montada já no lado direito da alavanca superior (opcional). Veja fig. 2

1. Apertar o braço de seguridade (11) e ao mesmo tempo tirar devagar o fio de arrancada.
2. Estirar o fio a través da fieira de guia do fio de arrancada. Apertar a porca que serve para fixação da guia do fio.

Ajustagem da altura da faca segadora**Fig. 3**

1. Alavanca de ajustagem
2. Posição de arrancada
3. Ajustagem inferior
4. Porca hexaédrica (opcional)
5. Fio ajustável de accionamento

Partes do aparelho**Fig. 2**

1. Ajustagem de altura da faca segadora
2. Fio de arrancada
3. Porcas de orelhas
4. Parte inferior da pega
5. Alavanca de ajustagem de inclinação da faca segadora (opcional)
6. Alavanca de ajustagem da roda de borda (opcional)
7. Carenagem de protecção da correia em „V“
8. Carenagem de protecção da faca segadora
9. Conector da vela de ignição
10. Parte superior da pega
11. Braço de seguridade

Elementos de manejó**Alavanca de gás (opcional)**

A alavanca de gás encontra-se no motor e serve à regulação de rotações do motor e à parada do motor. (Veja o manual de instruções do motor)

Braço de seguridade**Fig. 4**

Antes de trabalhar com o aparelho é necessário apertar o braço de seguridade (3) contra a pega. Antes de parar o motor e a faca segadora soltar o braço.

Fio de arrancada**Fig. 4**

Antes de arrancar o motor, collocarse de pé detrás do aparelho e tirar o fio de arrancada (2).

Ajustagem de altura da faca segadora**Fig. 4****⚠ Cuidado**

Não intentar em caso nenhum contrariar a funcionalidade desta alavanca de accionamento. Com o aparelho é permitido trabalhar sómente quando a alavanca está correctamente ajustada (veja „Ajustagem de altura da faca segadora“).

A alavanca de ajustagem (1) serve à ajustagem da profundidade de segadura (de corte). Para baixar a faca segadora apertar a alavanca à esquerda e depois para diante. Assim ajusta-se a profundidade elegida. Quanto mais aperta a alavanca para diante, tanto mais profundo é o corte ou mais curta a segadura.

Fig. 4

1. Alavanca de ajustagem de altura da faca segadora
2. Fio de arrancada
3. Braço de seguridade

Primer

O primer bombeia o combustível para o carburador. O primer deve usar-se para arrancar o motor frio. (Veja o manual de instruções do motor)

Ajustagem da inclinação da faca segadora (opcional)**Fig. 5**

1. Alavanca de ajustagem
2. Dentes de ajustagem

**Cuidado**

Não efectuar estas ajustagens nunca durante o funcionamento do motor.

A faca segadora tem 3 possibilidades de ajustagem: desde corte oblíquo a través o corte normal até a criação de sulcos.

Ajustagem da roda de borda (opcional)**Fig. 6a/b**

1. Alavanca de ajustagem
2. Posição normal de trabalho

**Cuidado**

Não efectuar estas ajustagens nunca durante o funcionamento do motor.

A roda de atrás pode ser ajustada assim que seja possível cortar ao longo de bordas de pedra.

Manejó

Favor dar atenção às instruções do manual do motor.

**Cuidado**

Durante a segada é necessário segurar que fiquem outras pessoas, crianças e animais perto do aparelho. Poderiam ser feridos com pedras saltadas ou com objetos parecidos. Está por princípio proibido que crianças trabalhem com o aparelho.

Perigo de caída

- Guiar o aparelho só com velocidade de passo.
- Ter cuidado especial ao retroceder com o aparelho – ao puxar o aparelho para sim.

- Ao trabalhar sobre ladeiras íngremes o aparelho pode virar-se o que pode ter como consequência ferida do operador. Por isso faz falta guiar o aparelho sómente a través da ladeira. Ter cuidado especial em caso de alterar o sentido do movimento.
- Também ao trabalhar em partes marginais há perigo de ferimento. É perigoso trabalhar perto de margens, arbustos ou ladeiras íngremes. Faz falta manter sempre a distância segura.
- Ao trabalhar sobre relva húmida, o aparelho pode deslizar a consequência de aderência reduzida ao solo. Por isso é permitido trabalhar sómente quando o solo está seco.
- Trabalhar sómente com luz de dia.

Ferimento

- Antes de deslocar o aparelho a través de superfícies como por exemplo calçadas ou entradas em casas desligar sempre o motor.
- Primeiro controlar o terreno sobre o qual deve ser usado o aparelho, remover dele todos os objetos que poderiam ser apanhados e lançados pelo aparelho.
- Não efectuar nenhuns trabalhos de ajustagem durante o funcionamento do motor. Antes destes trabalhos remover o conector da vela de ignição.

Perigo de intoxicação com óxido de carbono

Pôr o motor em funcionamento sómente ao ar livre ou em espaços com boa ventilação.

Perigo de explosão e fogo

As exalações de gasolina são explosivas e a gasolina é uma matéria altamente inflamável.

Encher a gasolina antes de pôr o motor em funcionamento. Quando o motor está em funcionamento ou quando ainda está quente, o tanque deve ficar fechado. Encher a gasolina sómente com motor desligado e frio. Evitar fogo aberto, chispas, e não fumar. Encher a gasolina sómente ao ar livre. Caso a gasolina ter desbordado do motor, não arrancar o motor. Empuxar o aparelho fora do lugar ensujado com gasolina e esperar até que os restos da gasolina evaporarem. Para evitar o perigo de fogo cuidar que o motor, o escapamento e o tanque de gasolina não estejam ensujados com relva ou com óleo escoante.

Perigo

Perigo de ferimento com aparelho defectuoso

Trabalhar com o aparelho sómente em estado impecável. Antes de cada uso efectuar control visual. Dedicar atenção especial ao estado dos dispositivos de seguridade, o mecanismo segador com a fixação, os elementos de manejo e as uniões de parafusos, para verificar se não estão danificados ou soltos. Trocar as partes danificadas antes de pôr o aparelho em funcionamento.

Cuidado

Possibilidade de danificação do motor por causa de falta de óleo. O aparelho é suministrado sem óleo de motor e sem gasolina.

Antes da primeira pôsta em funcionamento têm de ser enchidos o óleo de motor e a gasolina.

(Veja o manual de instruções do motor)

Cuidado

Não pôr a faca segadora em contacto com betão, asfalto ou pedras. Isso poderia ter como consequência ferimento ou danificação de objetos.

Antes de cada pôsta do motor em funcionamento

- controlar o nível do óleo
- controlar o conteúdo do tanque, em caso de necessidade encher gasolina (veja o manual de instruções do motor)
- controlar o aparelho para ver se está em estado técnico impecável

Pôsta do motor em funcionamento

Fig. 7



Cuidado

- Para evitar ferimento ficar detrás do aparelho durante a arrancada.
- Ter os pés em distância segura do mecanismo segador.
- Nunca aproximar as mãos, os pés ou outras partes do corpo às partes rotantes do aparelho ou debaixo delas.

Para evitar uma arrancada accidental do motor, parar o motor e tirar sempre o conector da vela de ignição:

- antes de controlar ou limpar o aparelho ou antes de efectuar qualquer trabalhos de manutenção sobre o aparelho,
- depois de choque contra um objeto firme. Controlar o aparelho se não tem sido danificado. Fazer reparos necessários no aparelho antes de continuar a trabalhar com ele,
- quando o aparelho começa a vibrar de maneira inusitadamente forte. Neste caso controlar o aparelho imediatamente.

Antes de arrancar o motor, pôr a alavanca de ajustagem de altura da faca segadora sempre na posição „Start“ („Arrancada“).

- Puxar a alavanca de gás (opcional) à posição RÁPIDO (símbolo da lebre).

- Em caso de arrancada fria apertar duas ou três vezes o primer. Apertá-lo em intervalos de 2-3 segundos. Em caso de temperaturas de fora mais baixas (debaixo de 50°F / 19°C) apertar o primer cinco vezes (veja o manual de instruções do motor).
- Ficar parado detrás do aparelho, tirar o braço de seguridade e segurá-lo.
- Tirar devagar o fio de arrancada; ao sentir resistência, tirar de maneira forte e rápida. Não deixar o fio saltar para atrás, senão soltá-lo para atrás devagar.

Parada do motor

- Soltar o braço de seguridade.
- Deslocar a alavanca de gás (opcional) à posição „DEVAGAR“ (símbolo da tartaruga).
- Tirar o conector da vela de ignição (depois de terminar o trabalho).

Como trabalhar com o aparelho Ajustagem de altura da faca segadora (opcional)

Figs. 8, 9 e 10

- para segar (cortar) em sentido vertical (fig. 8), deslocar a alavanca de ajustagem (veja fig. 5) ao dente central de ajustagem.
- Para chanfrar um canto (fig. 9/10), deslocar a alavanca de ajustagem (veja fig. 5) ao 1. ou 3. dente de ajustagem.

Trabalho ao longo de borda de pedra (opcional)

Fig. 11

Para poder trabalhar ao longo de borda de pedra, baixar a roda traseira à direita com ajuda de deslocar a alavanca de ajustagem de altura para trás. Quando o aparelho está a segar ao longo de borda de pedra, anda só sobre as rodas traseiras e sobre o cilindro de apoio.

Manutenção

Limpeza, manutenção, montagem, desmontagem e ajustagem



Perigo

Perigo de ferimento por arrancada acidental do motor

Prestar atenção à protecção contra ferimentos, por isso dar antes de todos trabalhos de manutenção os seguintes passos:

- desligar o motor,
- esperar até que todas as partes móveis estejam paradas completamente,
- remover o conector da vela de ignição para impedir arrancada acidental do motor,
- deixar esfriar o motor e todas as partes quentes do aparelho.

Limpeza



Advertência

Perigo de danos materiais no aparelho

Não usar dispositivos de limpeza que trabalham com vapor baixo pressão.

- Tanto quanto possível limpar o aparelho depois de cada uso.
- Colocar o aparelho sobre um base plana e segurá-lo contra escorregada.



Perigo de ferimento

Ter sempre luvas de protecção.



Cuidado

Possibilidade de danificação do motor

Não inclinar o aparelho mais de 30°. A gasolina pode derramar-se ao espaço de combustão e causar demnificação do motor. Limpar o aparelho com escova, vassoura ou trapo. Debaixo da carenagem protectora da correia em „V“ remover também restos de relva.

Lubrificação e azeitação

Rodas

Lubricar rodas, pinos de eixo e e rolamentos minimamente uma vez por temporada com óleo ligeiro ou óleo de motor.

Juntas

Lubricar juntas do braço de seguridade, do fio ajustável e da alavanca de ajustagem de altura da segada minimamente uma vez por temporada com óleo ligeiro.

Eixo da faca

(Fig. 12)

Os dois calços e o área ao redor da mola tem que untar-os com azeite ligeiro pelo menos tres vezes por uma temporada.

1. Niple de lubrificação (opcional)

Também tem que untar com azeite ligeiro todas as outras partes que se movem.

Informação

Para a mudança da lâmina ou para o aparelhamento para abertura de sulcos (acessório opcional), dirigir-se a uma oficina especializada.

Manutenção do motor

Tome em atenção as Instruções sobre manutenção e o Manual do Motor.

Parada



Cuidado

Perigo de explosão e de fogo

Não deixar nunca o aparelho com o combustível (gasolina) em espaços onde as emanções do combustível poderiam entrar em contacto com fogo ou chispas.



Cuidado

Danos materiais no aparelho

Armazenar o aparelho sómente em espaços limpos e secos. Em caso de parada prolongada (armazenagem) por exemplo durante a temporada de inverno proteger o aparelho em todo caso contra ferrugem.

Por exemplo depois da temporada ou quando o aparelho não está em uso durante mais de um mês:

- Limpar o aparelho.
- Limpar todas as partes de metal com um trapo molhado em óleo (óleo sem resina) ou esguichar com óleo pulverizado para protecção contra ferrugem.

Garantia

Em cada país estão em vigor as condições de garantia estipuladas pela nossa companhia ou pelo importador. Os defeitos no seu aparelho repará-los-emos nos marcos de reparações de garantia gratuitamente, em caso que estiverem causados por defeito do material ou por erro de produção. Em caso de exigências de garantia faça o favor de dirigir-se ao seu vendedor ou à representação (filial) mais próxima.

Informação sobre o motor

O fabricante do motor responde por todos os problemas referentes ao motor em relação à potência, medição da potência, aos dados técnicos, garantia e serviços. Informações detalhadas se encontram no manual do proprietário/operador fornecido separado pelo fabricante do motor.

Assistência em caso de defeitos



Perigo

Possibilidade de ferimento por causa de arrancada acidental do motor.

Proteja-se contra ferimento. Antes de qualquer trabalho no aparelho:

- desligar o motor,
- esperar até que todas as partes móveis do aparelho estejam paradas,
- remover o conector da vela de ignição para impedir arrancada acidental do motor.

Os defeitos durante o trabalho com o aparelho têm frequentemente causas banais. Ao conhecê-las, pode reparar toda uma série dos defeitos pessoalmente. Em caso que não tem certeza, faça o favor de dirigir-se ao serviço especializado.

As reparações devem ser feitas por princípio por um serviço especializado.

Problema	Causa possível	Solução
O motor não arranca	Tanque de gasolina vazio ou gasolina velha, reposada. Alavanca de gás não está em posição correcta. Conector da vela de ignição não está colocado. Vela de ignição defeituosa.	Encher gasolina limpa e fresca. Colocar a alavanca de gás à posição da lebre / ou CHOKE (apertar o primer). Colocar o conector da vela de ignição. Limpar a vela de ignição, ajustar a fenda dos eléctrodos, ou trocar a vela.
Rendimento reduzido, funcionamento irregular do motor.	O aparelho funciona no regime "CHOKE". Cabo de ignição solto. Gasolina velha, reposada. Abertura de ventilação na tampa do tanque entupida. Água ou impureza no sistema de gasolina. Filtro de ar poluído. Carburador mal ajustado.	Devolver a alavanca desde a posição „CHOKE“. Conectar o cabo de ignição e apertá-lo firmemente. Encher gasolina limpa e fresca ao tanque. Limpar a abertura de ventilação na tampa. Esvaziar a gasolina e encher gasolina fresca. (Veja o manual de instruções do motor.) Limpar o filtro de ar. Deixar ajustar o carburador.
Vibrações fortes.	Eixo da faca deforme. Rolamento do eixo da faca gasto. Fixação do motor solta.	Deixar trocar o eixo da faca. Deixar trocar o rolamento de bolas. Deixar fixar o motor.
A correia em „V“ patinha.	Correia em „V“ gasta ou estirada.	Deixar ajustar ou trocar a correia em „V“.

Údaje na typovém štítku

Tyto údaje jsou velmi důležité k po-zdější identifikaci při objednávce náhradních dílů a pro servisní oddělení.

Typový štítek najdete v blízkosti motoru.

Všechny údaje z typového štítku zapište do následujícího políčka.

Pro životní prostředí, likvidace odpadů



POZOR

Ohrožení životního prostředí motorovým olejem.

Po výměně oleje odevzdejte vypuštěný olej ve sběrně starého oleje nebo na jiném místě odborné likvidace.

Ochrana zvířat

Ježci a jiné druhy drobných živočichů jsou odkázáni na Vaši ochranu. Prohledejte proto nejprve plochu, na které chcete pracovat.

Pro Vaši bezpečnost

Předpisové používání přístroje

Tento přístroj je určen výlučně

- k ořezu hran travnatých ploch u domu nebo na zahradě,
- k použití v rámci daných popisů a bezpečnostních pokynů, jak jsou uvedeny v tomto návodu.

Každé použití mimo popsany rámec se považuje za použití proti předpisům. Majitel ručí za všechny škody způsobené dalším osobám nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které vznikly v důsledku svévolných změn na přístroji.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze, dříve než přístroj poprvé použijete, a jednejte podle popsaných pokynů.

O správném použití přístroje informujte i další provozovatele. Provozujte přístroj jen v technickém stavu, předepsaném výrobcem, tak jak byl vyexpedován.

Tento návod si dobře uchovejte a mějte ho po ruce pro případ potřeby.

Děti

K tragickým nehodám může dojít tehdy, nedáváte-li pozor na přítomnost dětí. Motorem poháněné stroje děti přímo magicky přitahují.

Nepředpokládejte proto nikdy, že děti zůstanou právě na tom místě, kde jste je spatřili naposled.

Dětem nikdy nedovolujte s přístrojem manipulovat.

Před prací s přístrojem

Osoby, které pracují s přístrojem, nesmí být pod vlivem omamných látek, jako např. alkoholu, drog nebo léků, způsobujících snížení pozornosti. Osoby, které nedovršily věku 16 let, nesmí přístroj obsluhovat.

Před danou prací se důkladně seznámte se všemi zařízeními a obslužnými prvky a jejich funkcemi. Skladujte palivo jen v nádobách k tomu určených a nikdy v blízkosti topných těles (např. kamen nebo bojlerů).

Vyměňte poškozené díly, například výfuk, nádrž a víko nádrže. Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Používejte proto jen originální náhradní díly a náhradní díly schválené výrobcem.

Opravy svěřte zásadně odbornému servisu.

Při práci s přístrojem

Neustále se ujišťujte, že během práce s přístrojem v pracovním dosahu nikdo není, především děti nebo zvířata.

Za chodu motoru nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.

Přístroj veďte pouze krokem.

Při práci s přístrojem noste

- ochranné brýle,
- pevnou obuv,
- přiléhavé oblečení, které nemůže být přístrojem zachyceno.

Noste těsné rukavice, bez volných šňůrek nebo manžet.

Nebezpečí požáru zamezíte, jestliže zajistíte, aby motor a výfuk nebyly znečištěné travou, listím nebo skvrnami od paliva a oleje. Zkontrolujte terén, na kterém hodláte pracovat, aby se na něm nenacházely kameny, hračky, drát apod. Tyto přehlížené předměty mohou být řezacím ústrojím zachyceny, nekontrolovatelně vymršťeny jakýmkoli směrem a přitom zranit Vás nebo blízko stojící osoby. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených prostorách; nebezpečí otravy !

Nepřibližujte ruce, nohy nebo obličej do blízkosti žacího nože nebo do blízkosti rotujících částí přístroje. S přístrojem pracujte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení. Když s přístrojem nepracujete, vypněte motor. Nikdy nepožívejte přístroj na kluzkém, mokřém, uvolněném nebo zmrzlém terénu. Při uklouznutí provozovatele nebo překlopení přístroje hrozí nebezpečí úrazu. Proto je bezpodmínečně nutné, aby provozovatel při práci stal pevně na nohou. Veškeré bezpečnostní zařízení musí být úplně a v bezvadném stavu namontované na přístroji. Na bezpečnostních zařízeních přístroje je zakázáno provádět jakékoli změny.

Provozujte přístroj jen v technickém stavu předepsaném výrobcem, tak jak byl vyexpedován.
Nekuřte a vyhněte se otevřenému ohni a tvorbě jisker.

Před jakoukoliv prací na přístroji

Předejděte úrazům. Před jakoukoli prací na přístroji

- zastavte motor,
- počkejte, dokud se úplně nezastaví všechny pohyblivé části a vytáhněte klíč zapalování
- vytáhněte konektor zapalovací svíčky na motoru, abyste zabránili náhodnému spuštění motoru.

Při transportu

Přístroj transportujte jen při vypnutém motoru.

Po práci s přístrojem

Neodcházejte nikdy od přístroje, aniž byste předtím vypnuli motor.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží k Vaší ochraně, musí být tedy vždy plně funkční. Není povoleno provádět jakékoli změny na ochranných zařízeních nebo vyřazovat jejich funkčnost.

K bezpečnostním zařízením patří:

Bezpečnostní ramínko na rukojeti

Bezpečnostní ramínko slouží k Vaší bezpečnosti tím, že v případě nouze okamžitě zastaví motor i žací ústrojí.
Jakýkoli pokus, vyřazovat jejich funkčnost se zakazuje.

Bezpečnostní kryt žacího nože

Bezpečnostní kryt žacího nože Vás chrání před zraněními. Bez tohoto krytu se přístroj nesmí provozovat.

Symboly na přístroji

Na přístroji najdete různé symboly v podobě nálepek. Následují definice těchto symbolů:



Výstraha!

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



Pozor!

Okolostojící osoby
V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.



Výstraha!

Rotující nože
Nebezpečí zranění rotujícími noži nebo díly.

Mějte ruce anohy v bezpečné vzdálenosti.



Pozor!

Používejte ochranné brýle.



Výstraha!

Rotující nože
Přístroj provozujte jen s namontovaným bezpečnostním krytem žacího nože.

Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.

Symboly použité v tomto návodu

V návodu k obsluze se používá následující symbol:

 **Pozor nebezpečí**
Symbol upozorňuje na nebezpečí, která souvisí s popsanou činností a která mohou mít za následek ohrožení osob nebo poškození přístroje.

Poziční údaje

Při pozičních údajích (např. vlevo, vpravo) se vychází vždy z pohledu od rukojeti ve směru pojezdu.

Montáž

Vytáhněte konektor zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění motoru.



Pozor

Přístroj je expedován bez benzínu a oleje v motoru. Viz příručka motoru.

Montáž rukojeti obrázek 1

1. Křídlové matice
2. Sponka kabele
3. Spodní část rukojeti
4. Bovden

Zvedněte horní část rukojeti až k aretaci. Utáhněte křídlové matice (1). Dbejte na to, aby nebyly zmáčknuty startovací lanko ani bovden.

Montáž startovacího lanka

Oko k vedení startovacího lanka už je namontované na pravé straně horního madla (optionální). Viz obrázek 2.

1. Přitáhněte bezpečnostní ramínko (11) a zároveň pomalu popotáhněte startovací lanko.
2. Proved'te lanko okem vedení startovacího lanka. Utáhněte matici, která slouží k upevnění vedení lanka.

Seřízení výškového nastavení žacího nože obrázek 3

1. Stavěcí páčka
2. Pozice pro start
3. Nejnížší nastavení
4. Šestihranná matice (optionální)
5. Stavitelné ovládací lanko

Součásti přístroje

obrázek 2

1. Výškové nastavení žacího nože
2. Startovací lanko
3. Křídlové matice
4. Spodní část rukojeti
5. Páčka k nastavení sklonu žacího nože (optionální)
6. Páčka k nastavení obrubového kola (optionální)
7. Ochranný kryt klínového řemene
8. Ochranný kryt žacího nože
9. Konektor zapalovací svíčky
10. Horní část rukojeti
11. Bezpečnostní ramínko

Obslužné elementy

Páčka plynu (optionální)

Páčka plynu se nachází na motoru a slouží k regulaci otáček motoru a k jeho zastavení.
(Viz příručka motoru)

Bezpečnostní ramínko

obrázek 4

Chcete-li s přístrojem pracovat, je nutné bezpečnostní ramínko (3) přitlačit k rukojeti.

Chcete-li motor a žací nůž zastavit, ramínko spusťte.

Startovací lanko

obrázek 4

Chcete-li spustit motor, postavte se za přístroj a zatáhněte za startovací lanko (2).

Výškové nastavení žacího nože

obrázek 4

⚠ Pozor

Nepokoušejte se v žádném případě vyřazovat funkčnost této ovládací páčky. S přístrojem smíte pracovat jen tehdy, když je páčka správně nastavená (viz „Seřízení výškového nastavení žacího nože“).

Stavěcí páčka (1) slouží k nastavení žací (resp. řezné) hloubky. Chcete-li žací nůž spustit dolů, tlačte páčku doleva a

pak dopředu. Tak nastavíte zvolenou hloubku. Čím více tlačíte páčku dopředu, tím hlubší je řez nebo kratší je stříh.

obrázek 4

1. Páčka výškového nastavení žacího nože
2. Startovací lanko
3. Bezpečnostní ramínko

Primer

Primer čerpá palivo do karburátoru. Primer používejte pro start studeného motoru. (Viz příručka motoru)

Nastavení sklonu žacího nože

obrázek 5 (optionální)

1. Stavěcí páčka
2. Stavěcí zářezy



Pozor

Tato nastavení neprovádějte nikdy za chodu motoru.

Žací nůž má 3 možnosti nastavení: od šikmého řezu přes normální řez až k tvorbě brázd.

Nastavení obrubového kola (optionální)

obrázek 6a/b

1. Stavěcí páčka
2. Normální pracovní pozice



Pozor

Nastavení neprovádějte nikdy za chodu motoru.

Zadní kolo můžete nastavit tak, aby bylo možné řezat podél kamenných obrub.

Obsluha

Dodržujte také upozornění v příručce motoru.



Pozor

Při sečení zajistěte, aby v blízkosti přístroje nebyly přítomny jiné osoby, děti a zvířata. Mohly by utrpět zranění vymrštěnými kameny nebo podobnými předměty. Je zásadně zakázáno, aby s přístrojem pracovaly děti..

Nebezpečí pádu

- Přístroj veďte pouze krokem.
- Buďte zvláště opatrní, když s přístrojem couváte – když přístroj přitahujete k sobě.
- Při práci na prudkých svazích se může přístroj překlopit, což může mít za následek zranění obsluhy. Přístroj veďte proto jen napříč k svahu. Zvláště opatrní buďte při změnách směru jízdy.
- I při práci v okrajových partiích hrozí úrazy. Práce v blízkosti okrajů, keřů nebo prudkých svahů je nebezpečná. Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost.
- Při práci na vlhké trávě může přístroj v důsledku zmenšené přilnavosti k půdě klouzat, což může zapříčinit pád. Pracujte proto jen tehdy, je-li půda suchá.
- Pracujte pouze při denním světle.

Zranění

- Když chcete přístroj přemístit přes plochy, jako jsou například chodníky nebo vjezdy k domu, vždy předtím vypněte motor.
- Nejdříve zkontrolujte terén, na kterém má být přístroj použit a odstraňte z něj všechny předměty, které by mohly být přístrojem zachyceny a vymrštěny.

- Za chodu motoru neprovádějte seřizovací práce žádného druhu. Pro jistotu sundejte konektor zapalovací svíčky.

Nebezpečí otravou kyslíčnickem uhelnatým

Motor nechte běžet jen na volném prostranství nebo v dobře větraných místnostech.

Nebezpečí výbuchu a požáru

Výpary benzínu jsou výbušné a benzin je vysoce hořlavá látka.

Palivo naplňte před spuštěním motoru. Když motor běží, nebo když je ještě horký, má být nádrž zavřená. Palivo doplňujte jen při vypnutém a chladném motoru. Vyhněte se otevřenému ohni, létání jisker a nekuřte. Palivo doplňujte pouze na volném prostranství.

Jestliže z motoru přetekl benzin, nespouštějte motor. Odtlačte přístroj z místa znečištěného benzinem a počkejte, dokud se zbytky benzínu nevypaří. Pro zamezení požáru dbejte, na to, aby motor, výfuk a palivová nádrž nebyly znečištěny travou nebo unikajícím olejem.

Nebezpečí **Nebezpečí poranění defektním přístrojem**

Provozujte přístroj jen v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu. Zvláštní pozornost věnujte tomu, zda bezpečnostní zařízení, žací ústrojí včetně uchycení, obslužné prvky a šroubová spojení nejsou poškozena nebo povolena. Poškozené části vyměňte před zahájením provozu.

 **Pozor**
Možnost poškození motoru kvůli chybějícímu oleji. Přístroj je expedován bez motorového oleje a paliva.

Před prvním provozem nalijte motorový olej a palivo.
(Viz příručka motoru)

 **Pozor**
Nespustíte žací nůž na beton, asfalt nebo skalnatý povrch. Mohlo by to mít za následek zranění nebo poškození majetku.

Před každým spuštěním motoru

- zkontrolujte hladinu oleje
- zkontrolujte obsah nádrže, a je-li to nutné, doplňte palivo (viz příručka motoru)
- zkontrolujte přístroj, je-li v bezvadném technickém stavu

Spuštění motoru **obrázek 7**



Pozor

- Poranění zabráníte, budete-li při spuštění motoru stát za přístrojem.
- Nohy mějte v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí.
- Nikdy nepřibližujte ruce, nohy nebo jiné části těla k rotujícím částem přístroje nebo pod ně.

Aby se zabránilo náhodnému spuštění motoru, zastavte motor a vytáhněte vždy konektor zapalovací svíčky:

- než přístroj zkontrolujete, čistíte nebo na něm provádíte jakékoli jiné údržbové práce,
- po nárazu na pevný předmět. Zkontrolujte přístroj, jestli nebyl poškozen. Nutné opravy proveďte na přístroji dříve, než s ním pokračujete v práci,
- když přístroj začne nezvykle silně vibrovat. Přístroj v takovém případě zkontrolujte ihned.

Než spustíte motor, nastavte páčku výškového nastavení žacího nože vždy do pozice „Start“.

- Posuňte páčku plynu (optionální) do pozice RYCHLE (symbol zajíce).
- Při studeném startu tlačte dvakrát nebo třikrát primer. Tlačte ho v intervalech 2-3 sekund. Při nižších venkovních teplotách (pod 50 °F / 19 °C) tlačte primer pětkrát. (Viz příručka motoru)
- Postavte se za přístroj, přitáhněte bezpečnostní ramínko a držte ho.
- Pomalu zatáhněte za startovací lanko; až ucítíte odpor, zatáhněte silně a rychle. Lanko nenechte zpět skočit, ale spouštějte ho zpět pomalu.

Zastavení motoru

- Spusťte bezpečnostní ramínko.
- Posuňte páčku plynu (optionální) do pozice „POMALU“ (symbol želvy).
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (Po ukončení práce).

Jak s přístrojem pracovat **Výškové nastavení žacího nože (optionální)** **obrázky 8, 9 a 10**

- chcete-li sekát (řezat) svisle (obrázek 8), posuňte stavěcí páčku (viz obrázek 5) do prostředního stavěcího zářezu.
- Chcete-li zkosit hranu (obrázek 9/10), 1. stavěcí páčku (viz obrázek 5) do prvního nebo 3. stavěcího zářezu.

Práce podél kamenné obruby (optionální) obrázek 11

Abyste mohli pracovat podél kamenné obruby, spusťte pravé zadní kolo tak, že posunete páčku výškového nastavení do zadu. Když přístroj seká podél kamenné obruby, jezdí jen na zadních kolech a na opěrném válečku.

Údržba

Čištění, údržba, montáž, demontáž, seřizování a odstavení

Nebezpečí

Nebezpečí poranění náhodným spuštěním motoru

Dbejte na ochranu před poraněním proto před všemi údržbovými pracemi:

- vypněte motor,
- vyčkejte, dokud se všechny pohyblivé části úplně nezastaví,
- vytáhněte konektor zapalovací svíčky na motoru, abyste zabránili náhodné spuštění motoru,
- nechte vychladnout motor a všechny zahřáté části přístroje.

Čištění

Výstraha

Nebezpečí hmotných škod na přístroji

K čištění nepoužívejte zařízení, které pracují horkou párou pod tlakem.

- Pokud možno, čistěte přístroj po každém použití.
- Přístroj postavte na rovný podklad a zabezpečte ho proti ujetí.

Nebezpečí poranění

Noste ochranné rukavice.

Pozor

Možnost poškození motoru

Přístroj nenaklánějte více než 30°.

Palivo může přetékat do spalovacího prostoru a zapříčinit poškození motoru.

Čistěte přístroj kartáčem, smetákem nebo hadrem. Zpod ochranného krytu klínového řemene odstraňte také zbytky trávy.

Mazání a naolejování

Kola

Kola, nápravové čepy a ložiska namažte olejem nejméně jednou za sezónu lehkým nebo motorovým olejem.

Klouby

Klouby na bezpečnostním ramínku, na nastavitelném bovdenu a na stavěcí páčce nastavení žací výšky namažte nejméně jednou pro sezónu lehkým olejem.

Nožová hřídel

(obrázek 12)

Obě ložiska a místo pod kompresní pružinou na manžetě namažte olejem několikrát za sezónu.

1. Tlaková maznička

Všechny ostatní pohyblivé části přístroje mažte motorovým olejem.

Informace

Co se týká výměny nože nebo přezbrojení k orání brázd (příslušenství opčně) se obraťte na odbornou dílnu.

Údržba motoru

Dodržujte předpisy pro údržbu v příručce motoru.

Odstavení

Pozor

Nebezpečí exploze nebo požáru

Přístroj s palivem (benzinem) v nádrži neskladujte nikdy v prostorách, kde by se mohly výpary z paliva dostat do styku s ohněm nebo jiskrami.

Pozor

Materiální škody na přístroji

Přístroj skladujte jen v čistých a suchých prostorách.

Při delším odstavení (skladování), například přes zimní období, chraňte přístroj v každém případě proti působení koroze.

Například po sezóně nebo když se přístroj nepoužívá déle než měsíc:

- Přístroj vyčistěte.
- Všechny kovové díly otřete na ochranu před korozí naolejovaným hadříkem (bezpryskyřičnatý olej) nebo postříkejte rozprašeným olejem.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky, tak jak jsou vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem přístroji odstraníme v rámci záruční opravy bezplatně, pokud jsou zapříčiněny vadou materiálu nebo výrobní chybou.

V případě reklamací v záruční době obraťte se prosím na vašeho prodejce nebo nejbližší zastoupení (pobočku).

Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy, týkající se motoru, se zřetelem na výkon, měření výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližší informace naleznete v samostatně dodávané příručce výrobce motoru, určené provozovatelům/obsluze.

Pomoc při poruchách



Nebezpečí

Možnost poranění náhodným spuštěním motoru.

Chraňte se před úrazem. Před každou prací na přístroji:

- vypněte motor,

- počkejte, dokud se všechny pohyblivé části stroje úplně nezastaví,
- vytáhněte konektor zapalovací svíčky, aby se zabránilo náhodnému spuštění motoru.

Poruchy při práci s přístrojem mají často banální příčiny. Když je znáte, můžete řadu z nich odstranit sami. v případě nejistoty, se prosím obraťte na specializovaný servis. Opravy svěřte zásadně odbornému servisu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nenaskočí	Prázdná palivová nádrž nebo odstáté palivo. Páčka plynu není ve správné poloze. Konektor zapalovací svíčky není nastrčeny. Defektní zapalovací svíčka.	Naplňte nové, čerstvé palivo. Páčku plynu nastavte do pozice zajíc/ nebo CHOKE. (Tlačte primer) Nastrčte konektor zapalovací svíčky. Vyčistěte zapalovací svíčku, opravte mezeru elektrod, nebo svíčku nahraďte.
Snížený výkon, nepravidelný chod motoru	Přístroj běží v režimu "CHOKE". Povolený kabel zapalování. Odstáté palivo. Ucpaný větrací otvor ve víku nádrže. Voda nebo nečistota v palivovém systému. Znečištěný vzduchový filtr. Nesprávně seřizený karburátor.	Vraťte páčku z pozice „CHOKE“. Připojte kabel zapalování a pevně ho dotáhněte. Naplňte do nádrže čisté a čerstvé palivo Vyčistěte větrací otvor ve víku. Vypusťte palivo a naplňte čerstvé palivo. (Viz příručka motoru) Vyčistěte vzduchový filtr. Karburátor nechte seřídit.
Silné vibrace	Deformovaná nožová hřídel. Vyběhané ložisko nožové hřídele. Uvolněné uložení motoru.	Nechte vyměnit nožovou hřídel. Nechte vyměnit kuličkové ložisko. Nechte upevnit motor.
Prokluzuje klínový řemen	Opotřebovaný nebo vytažený klínový řemen.	Nechte klínový řemen seřídit nebo vyměnit.

Cub Cadet

MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone + 49 6805 79-0 • Fax +49 6805 79-442
www.cubcadet.eu